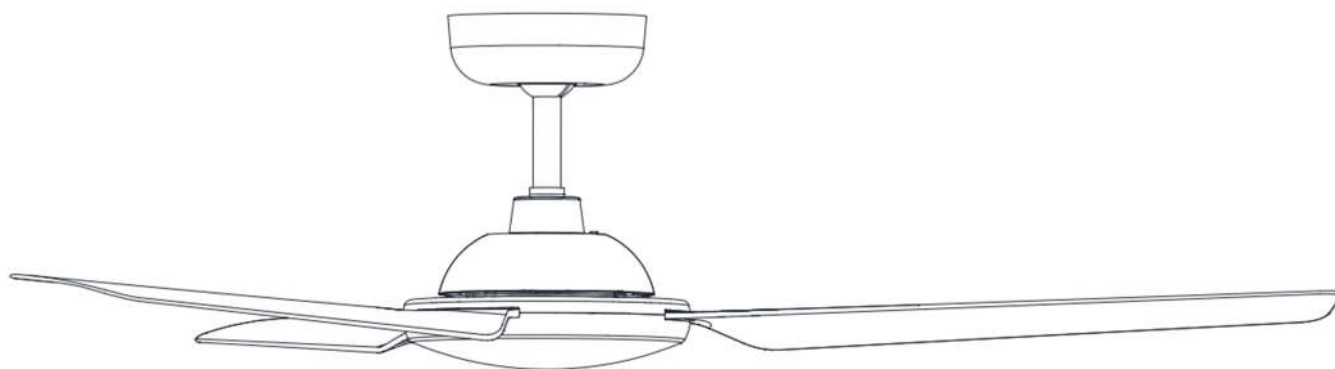




BAYSIDE SOMERSET CEILING FAN

Beacon International Ltd

Hong Kong Head Office: Room 05, 18/F, Kimberland Center, 55 Wing Hong Street, Cheung Sha Wan Kowloon, Hong Kong

Tel +852 34915904 Fax +852 34915917

China showroom / Office: 11/FI, Guzhen Lighting Building B, Mid Zhongxing Road, Guzhen, Zhongshan, GuangDong, China.

Tel: +86 760 8986 6388 Fax: +86 760 8986 6380

info@beaconinternational.com

www.beaconinternational.com

Beacon Lighting Europe GmbH

Diessemer Bruch 170-172, 47805 Krefeld, Germany

TEL +49 (2151) 325 82 39 FAX +49 (2151) 325 70 65

sales@beaconlighting.eu

www.beaconlighting.eu

CONTENTS

● SAFETY PRECAUTIONS

Page 1.	Bulgarian	Български	Page 13.	Netherlands	Nederlands
Page 2.	Chinese	中文	Page 14.	Norwegian	Norsk
Page 3.	Croatian	Hrvatski	Page 15.	Polish	Polski
Page 4.	Czech	Česky	Page 16.	Portuguese	Português
Page 5.	Danish	Dansk	Page 17.	Romanian	Română.
Page 6.	English	English	Page 18.	Russian	Русский
Page 7.	Finnish	Suomi	Page 19.	Serbian	Srpski
Page 8.	French	Français	Page 20.	Slovakia	Slovensky
Page 9.	German	Deutsch	Page 21.	Slovenian	Slovenščina
Page 10.	Greece	Ελληνικά	Page 22.	Spanish	Español
Page 11.	Hungarian	Magyar	Page 23.	Swedish	Svenska
Page 12.	Italian	Italiano			

● PARTS LIST

Page 24

● INSTALLATION GUIDE

Page 25-30

● USING YOUR CEILING FAN

Page 31-32	Bulgarian	Български	Page 55-56	Netherlands	Nederlands
Page 33-34	Chinese	中文	Page 57-58	Norwegian	Norsk
Page 35-36	Croatian	Hrvatski	Page 59-60	Polish	Polski
Page 37-38	Czech	Česky	Page 61-62	Portuguese	Português
Page 39-40	Danish	Dansk	Page 63-64	Romanian	Română.
Page 41-42	English	English	Page 65-66	Russian	Русский
Page 43-44	Finnish	Suomi	Page 67-68	Serbian	Srpski
Page 45-46	French	Français	Page 69-70	Slovakia	Slovensky
Page 47-48	German	Deutsch	Page 71-72	Slovenian	Slovenščina
Page 49-50	Greece	Ελληνικά	Page 73-74	Spanish	Español
Page 51-52	Hungarian	Magyar	Page 75-76	Swedish	Svenska
Page 53-54	Italian	Italiano			

1. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Прочетете внимателно инструкциите за безопасна инсталация и работа на вентилатора.
2. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират наличните опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
3. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
4. Превключвател за изключване на всички полюси трябва да бъде включен във фиксираното окабеляване в съответствие с местните правила за окабеляване.
5.  Не изхвърляйте електрическите уреди като несортирани битови отпадъци, използвайте отделни съоръжения за събиране. Свържете се с местното правителство за информация относно наличните системи за събиране. Ако електрическите уреди се изхвърлят на насипи или сметища, опасните вещества могат да изтекат в подпочвените води и да попаднат в хранителната верига, увреждайки вашето здраве и благополучие.
6. Конструкцията, към която трябва да се монтира вентилаторът, трябва да може да издържи тегло от 16 кг.
7. Вентилаторът трябва да се монтира така, че лопатките да са на повече от 2,3 м над пода.
8. Този вентилатор е подходящ за употреба на закрито, под открито небе и крайбрежни зони, където вентилаторът е напълно закрит с минимум 1 стена. Този вентилатор не е водоустойчив. Когато се монтира на открито или в крайбрежна зона, вентилаторът на тавана трябва да бъде разположен на място, защитено от вода, вятър, прах и сол. Излагането на тези елементи ще анулира гаранцията. Монтирането на вентилатора в ситуация, в която е изложен на вода или влага, е опасно.
9. Електрическата инсталация трябва да се извърши от квалифициран лицензиран електротехник
10. **ВНИМАНИЕ:** Ако се наблюдава необичайно люлеене или трептене, незабавно спрете употребата на таванния вентилатор и се свържете с производителя, неговия сервизен агент или с подходяща квалификация.
11. Подмяната на части от устройството на системата за окачване се извършва от производителя, неговия сервизен агент или лица с подходяща квалификация.
12. Средствата за закрепване за закрепване към тавана, като куки или други устройства, трябва да бъдат фиксирани с достатъчна здравина, за да издържат 4 пъти теглото на вентилатора на тавана; че монтирането на системата за окачване се извършва от производителя, неговия сервизен агент или лица с подходяща квалификация.
13. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Тази система за окачване на вентилатор поддържа монтаж на тавана под ъгъл от максимум 15 градуса.
14. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Предоставените винтове за скоби са за използване само с дървени конструкции. За конструкции, различни от дърво, ТРЯБВА да се използват подходящият тип винтове. Уверете се, че използваните винтове са подходящи за монтажната повърхност и околната среда.
15. Обърнете внимание, че правилната страна на ножовете с маркировка „ТАЗИ СТРАНА НАГОРЕ“ е обърната към тавана.

1. **注意：**仔细阅读说明书，以确保安全安装和风扇运行。
2. 8 岁以下及体力、感官或智力下降或缺乏经验和知识的人在得到监督或指导，知道如何安全地使用该设备并了解其中的危险时，可以使用该设备。儿童在没有大人在旁监督时不得进行清洁和维护。
3. 应监督儿童，确保他们不玩弄该设备。
4. 必须按照当地的布线规则，在固定布线中加入一个全极断路器。
5.  不要将电器作为未分类的城市垃圾处理，应使用单独的收集设施。请与当地政府联系，了解有关可用的收集系统的信息。如果电器被丢弃在填埋场或垃圾场，有害物质会渗入地下水，并进入食物链，损害你的健康和福祉。
6. 安装风扇的地方的结构必须能够支持 16 公斤的重量。
7. 风扇的安装应使叶片离地面 2.3 米以上。
8. 这款风扇适用于室内、户外和沿海地区，在这些地区，风扇需要至少有一面完整的墙面。此风扇不防水。当安装在户外或沿海地区时，吊扇必须放置在一个远离有水、风、灰尘和盐的地方。暴露在这些元素中会使保修失效。将风扇安装在有水或湿气的地方是很危险的。
9. 风扇应该由合格的持证电工来安装。
10. **警告：**如果观察到不寻常的摇摆或摆动运动，请立即停止使用该风扇，并联系制造商，其服务代理或维修人员。
11. 安全悬挂系统装置部件的更换应由制造商、其服务代理或维修人员进行。
12. 固定在天花板上的固定装置，如挂钩或其他装置，应具有足够的强度，以承受 4 倍于吊扇的重量；悬挂系统的安装应由制造商、其服务代理或维修人员进行。
13. **注意：**这个风扇悬挂系统支持最大 15 度角的天花板安装。
14. **注意：**所提供的吊架螺丝只适用于木质结构。对于木材以外的结构，必须使用适当的螺丝类型。确保所使用的螺丝适用于安装表面和周围环境。
15. 请注意扇叶朝向，标记有“THIS SIDE UP”（此面朝上）字样的一面应面向天花板。

1. **NAPOMENA:** Pažljivo pročitajte upute za sigurnu instalaciju i rad ventilatora.
2. Ovaj aparat mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili uputima o korištenju uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
3. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s aparatom.
4. Prekidač za odspajanje mora biti ugrađen u fiksno ožičenje, u skladu s lokalnim pravilima ožičenja.
5.  Električne uređaje nemojte odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite odvojena mjesta za sakupljanje. Obratite se lokalnoj samoupravi za informacije o dostupnim sustavima prikupljanja. Ako se električni uređaji odlažu na odlagalištima ili smetlištima, opasne tvari mogu iscuriti u podzemne vode i dospjeti u prehrambeni lanac, naštetiti vašem zdravlju i dobrobiti.
6. Struktura na koju treba montirati ventilator mora biti sposobna podupirati težinu od 16 kg.
7. Ventilator mora biti nameščen tako, da so lopatice već kot 2,3 m nad tlemi.
8. Ovaj ventilator je pogodan za unutarne, alfresco i obalna područja gdje je ventilator potpuno prikriven s najmanje 1 zidom. Ovaj ventilator nije vodootporan. Kada se instalira u alfresco ili obalno područje, stropni ventilator mora biti postavljen na mjesto zaštićeno od vode, vjetra, prašine i soli. Izlaganje tim elementima poništavat će jamstvo. Montaža ventilatora u situaciji u kojoj je podlozan vodi ili vlazi je opasno.
9. Električnu instalaciju treba obaviti kvalificirani licencirani električar
10. **UPOZORENJE:** Ako se promatra neuobičajeno kretanje ili oscilirajuće kretanje, odmah prestanite koristiti stropni ventilator i obratite se proizvođaču, njegovom servisnom agentu ili prikladno kvalificiranim osobama.
11. Zamjenu dijelova uređaja sigurnosnog ovjesa obavlja proizvođač, njegov servisni agent ili odgovarajuće kvalificirane osobe.
12. Sredstva za pričvršćivanje na strop, kao što su kuke ili drugi uređaji moraju biti fiksirani s dovoljnom čvrstoćom da izdrži 4 puta veću težinu stropnog ventilatora; montažu sustava ovjesa obavlja proizvođač, njegov servisni agent ili odgovarajuće kvalificirane osobe.
13. **NAPOMENA:** Ovaj sustav za vješanje ventilatora podržava maksimalno 15 stupnjeva pod kutom stropne instalacije.
14. **NAPOMENA:** Vijci za nosače namijenjeni su samo drvenim konstrukcijama. Za konstrukcije koje nisu drvo, MORA se koristiti odgovarajući tip vijka. Osigurajte da su vijci koji se koriste prikladni za montažnu površinu i okolinu.
15. Obratite pažnju da je ispravna strana oštrica s oznakom "OVA STRANA GORE" okrenuta prema stropu.

1. **POZNÁMKA:** Přečtěte si pozorně pokyny pro bezpečnou instalaci a provoz ventilátoru.
2. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí související nebezpečí. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
3. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
4. Do pevné elektroinstalace musí být zabudován odpojovač všech pólů v souladu s místními předpisy pro elektroinstalaci.
5.  Elektrospotřebiče nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu, využijte zařízení pro oddělený sběr. Informace o dostupných sběrných systémech získáte od místní samosprávy. Pokud jsou elektrospotřebiče likvidovány na skládkách nebo hromadách, nebezpečné látky mohou unikat do spodních vod a dostat se do potravního řetězce a poškodit vaše zdraví a pohodu.
6. Konstrukce, na kterou má být ventilátor namontován, musí unést hmotnost 16 kg.
7. Ventilátor by měl být namontován tak, aby lopatky byly více než 2,3 m nad podlahou.
8. Tento ventilátor je vhodný pro vnitřní prostory, venkovní prostory a pobřežní oblasti, kde je ventilátor zcela skrytý s minimálně 1 stěnou. Tento ventilátor není vodotěsný. Při instalaci pod širým nebem nebo na pobřeží musí být stropní ventilátor umístěn na místě chráněném před vodou, větrem, prachem a solí. Vystavení těmto vlivům ruší platnost záruky. Montáž ventilátoru v podmínkách, kdy je vystaven vodě nebo vlhkosti, je nebezpečná.
9. Elektrickou instalaci smí provádět kvalifikovaný elektrikář s licenci.
10. **VAROVÁNÍ:** Pokud zaznamenáte neobvyklé kývání nebo oscilační pohyb, okamžitě přestaňte stropní ventilátor používat a kontaktujte výrobce, jeho servisního zástupce nebo vhodně kvalifikované osoby.
11. Výměnu dílů bezpečnostního závěsného systému zařízení musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo příslušně kvalifikované osoby.
12. Upevňovací prostředky pro připevnění ke stropu, jako jsou háky nebo jiná zařízení, musí být upevněny s dostatečnou pevností, aby vydržely 4násobek hmotnosti stropního ventilátoru; montáž závěsného systému musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo vhodně kvalifikované osoby.
13. **POZNÁMKA:** Tento závěsný systém ventilátoru podporuje instalaci na strop pod úhlem maximálně 15 stupňů.
14. **POZNÁMKA:** Dodávané šrouby konzoly jsou určeny pouze pro dřevěné konstrukce. Pro jiné konstrukce než dřevěné MUSÍ být použit příslušný typ šroubu. Ujistěte se, že použité šrouby jsou vhodné pro montážní povrch a okolní prostředí.
15. **POZNAMENEJTE** si, že správná strana lopatek s označením „TATO STRANA NAHORU“ směřuje ke stropu.

1. **BEMÆRK:** Læs instruktionerne omhyggeligt for sikker installation og ventilatordrift.
2. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, det omfatter. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
3. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
4. En all-polet afbryderkontakt skal være indbygget i det faste ledningsnet i overensstemmelse med lokale ledningsregler.
5.  Bortskaf ikke elektriske apparater som usorteret kommunalt affald. Brug separate indsamlingsfaciliteter. Kontakt dine lokale myndigheder for at få oplysninger om de tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller affaldspladser, kan farlige stoffer slippe ud i grundvandet og trænge ind i fødekæden, hvilket skader dit helbred og dit velbefindende.
6. Den konstruktionen, hvorpå ventilatoren skal monteres, skal kunne bære en vægt på 16 kg.
7. Ventilatoren skal monteres således, at bladene er mere end 2,3 m over gulvet.
8. Denne ventilator er velegnet til indendørs, udendørs og kystnære områder, hvor ventilatoren er helt underdækket af minimum 1 væg. Denne blæser er ikke vandtæt. Når den installeres i et alfresco- eller kystområde, skal loftsventilatoren placeres på et sted, der er beskyttet mod vand, vind, støv og salt. Udsættelse for disse elementer vil annullere garantien. Montering af ventilatoren i en situation, hvor den er udsat for vand eller fugt, er farligt.
9. Elektrisk installation skal udføres af en autoriseret elektriker
10. **ADVARSEL:** Hvis der observeres usædvanlige slingrende eller oscillerende bevægelser, skal du straks stoppe med at bruge loftsventilatoren og kontakte producenten, dennes serviceagent eller passende kvalificerede personer.
11. Udskiftning af dele af sikkerhedsophængnings-systemet skal udføres af fabrikanten, dennes serviceagent eller passende kvalificerede personer.
12. Fastgørelsesmidlerne til fastgørelse til loftet, såsom kroge eller andre anordninger, skal fastgøres med en tilstrækkelig styrke til at modstå 4 gange vægten af loftsventilatoren. Montering af ophængssystemet skal udføres af fabrikanten, dennes serviceagent eller passende kvalificerede personer.
13. **BEMÆRK:** Dette ventilatorophængnings-system understøtter en maksimal 15 graders vinklet loftsinstallation.
14. **BEMÆRK:** De medfølgende beslagskruer er kun til brug med trækonstruktioner. Ved andre konstruktioner end træ SKAL den passende skruetype anvendes. Sørg for, at de anvendte skruer er egnede til monteringsoverfladen og det omgivende miljø.
15. Vær opmærksom på, at den rigtige side af bladene med mærkningen "THIS SIDE UP" er vendt mod loftet.

1. **NOTE:** Read instructions carefully for safe installation and fan operation.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance shall not be undertaken by children without supervision.
3. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. An all-pole disconnection switch must be incorporated into the fixed wiring, in accordance with local wiring rules.
5.  Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the ground water and get into the food chain, damaging your health and well-being.
6. The structure to which the fan is to be mounted must be capable of supporting a weight of 16 kg.
7. The fan should be mounted so that the blades are more than 2.3 m above the floor.
8. This fan is suitable for indoor, alfresco and coastal areas where the fan is fully undercover with a minimum of 1 wall. This fan is not waterproof. When installed in an alfresco or coastal area, the ceiling fan must be positioned in a location protected from water, wind, dust and salt. Exposure to these elements will void the warranty. Mounting the fan in a situation where it is subject to water or moisture is dangerous.
9. Electrical installation should be performed by a qualified licensed electrician
10. **WARNING:** If unusual wobbling or oscillating movement is observed, immediately stop using the ceiling fan and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
11. The replacement of parts of the safety suspension system device shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
12. The fixing means for attachment to the ceiling such as hooks or other devices shall be fixed with a sufficient strength to withstand 4 times the weight of the ceiling fan; that the mounting of the suspension system shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
13. **NOTE:** This fan hanging system supports a maximum 15 degree angled ceiling installation.
14. **NOTE:** The bracket screws provided are for use with wooden structures only. For structures other than wood, the appropriate screw type MUST be used. Ensure the screws used are suitable for the mounting surface and the surrounding environment.
15. Take NOTE the correct side of the blades with the marking "THIS SIDE UP" faces the ceiling.

1. **HUOMAUTUS:** Lue ohjeet huolellisesti turvallisen asennuksen ja tuulettimen toiminnan varmistamiseksi.
2. Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
3. Lapsien valvonnalla varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.
4. Kaikkinapainen katkaisukytkin on sisällytettävä kiinteään johdotukseen paikallisten johdotussääntöjen mukaisesti.
5.  Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, vaan käytä erillisiä keräyspisteitä. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen saadaksesi tietoja käytettävissä olevista keräysjärjestelmistä. Jos sähkölaitteet viedään kaatopaikoille, vaarallisia aineita voi vuotaa pohjaveteen ja päästä ravintoketjuun vahingoittaen terveyttäsi ja hyvinvointiasi.
6. Rakenteen, johon tuuletin asennetaan, on kestettävä 16 kg:n paino.
7. Puhallin on asennettava siten, että siivet ovat yli 2,3 m lattian yläpuolella.
8. Tämä tuuletin sopii sisä-, ulko- ja rannikkoalueille, joissa tuuletin on täysin peitetty vähintään yhdellä seinällä. Tämä tuuletin ei ole vesitiivis. Kun kattotuuletin asennetaan ulkoilmaan tai rannikolle, se on sijoitettava paikkaan, joka on suojattu vedeltä, tuulelta, pölyltä ja suolalta. Altistuminen näille elementeille mitätöi takuun. Tuulettimen asentaminen tilaan, jossa se altistuu vedelle tai kosteudelle, on vaarallista.
9. Sähköasennuksen saa suorittaa valtuutettu sähköasentaja.
10. **VAROITUS:** Jos havaitset epätavallista huojuvaa tai värähtelevää liikettä, lopeta välittömästi kattotuulettimen käyttö ja ota yhteyttä valmistajaan, sen huoltoedustajaan tai pätevään henkilöön.
11. Turvajousituslaitteen osien vaihdon saa suorittaa valmistaja, sen huoltoedustaja tai pätevä henkilö.
12. Kattoon kiinnitettävät kiinnitysväNAUTICAet, kuten koukut tai muut laitteet, on kiinnitettävä riittävän lujasti kestämään neljä kertaa kattotuulettimen paino; että jousitusjärjestelmän asennuksen saa suorittaa valmistaja, sen huoltoedustaja tai pätevä henkilö.
13. **HUOMAUTUS:** Tämä tuulettimen ripustusjärjestelmä tukee enintään 15 asteen kulmassa olevaa kattoasennusta.
14. **HUOMAUTUS:** Mukana olevat kannatinruuvit on tarkoitettu käytettäväksi vain puurakenteiden kanssa. Muissa kuin puurakenteissa TÄYTYY käyttää asianmukaista ruuvityyppiä. Varmista, että käytetyt ruuvit sopivat asennuspintaan ja ympäröivään ympäristöön.
15. **HUOMAUTUS,** että lapojen oikea puoli, jossa on merkintä "THIS SIDE UP" osoittaa kattoakohti.

1. **REMARQUE** : Lisez attentivement le mode d'emploi afin de garantir la sécurité d'installation et d'utilisation du ventilateur.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances sauf si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
3. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. Un interrupteur de déconnexion omnipolaire doit être incorporé dans le câblage fixe, conformément aux règles de câblage locales.
5.  Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez des installations de collecte séparées. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont éliminés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans la nappe phréatique et entrer dans la chaîne alimentaire, ce qui nuit à votre santé et à votre bien-être.
6. La structure sur laquelle le ventilateur est fixé doit être capable de supporter un poids de 16 kg.
7. Le ventilateur doit être monté de manière à ce que les pales soient à plus de 2,3 m du sol.
8. Ce ventilateur convient pour une utilisation en intérieur, en plein air et dans des régions côtières à condition d'être dans un emplacement entièrement couvert avec 1 mur minimum. Ce ventilateur n'est pas étanche. En cas d'installation dans une région côtière ou en plein air, le ventilateur de plafond doit être placé dans un emplacement à l'abri de l'eau, du vent, de la poussière et du sel. L'exposition aux éléments susmentionnés entraîne l'annulation de la garantie. Fixer le ventilateur à un emplacement où il est soumis à l'eau ou à l'humidité est dangereux.
9. L'installation électrique doit être effectuée par un électricien agréé.
10. **AVERTISSEMENT** : Si vous observez un mouvement oscillant ou un mouvement de balancement inhabituel, arrêtez immédiatement d'utiliser le ventilateur de plafond et contactez le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes dûment qualifiées.
11. Le remplacement des pièces du dispositif de suspension de sécurité doit être effectué par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes dûment qualifiées.
12. Les moyens de fixation du ventilateur au plafond, tels que les crochets ou autres dispositifs, doivent être fixés avec une résistance suffisante pour supporter 4 fois le poids du ventilateur de plafond ; le montage du système de suspension doit être effectué par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes dûment qualifiées.
13. **REMARQUE** : Ce système de suspension de ventilateur permet une installation sur plafond incliné de 15° de pente au maximum.
14. **REMARQUE** : Les vis de support fournies conviennent uniquement pour les structures en bois. Pour les structures autres que du bois, un type de vis approprié DOIT être utilisé. Veillez à ce que les vis utilisées soient adaptées à la surface de montage et à l'environnement.
15. Prenez garde à l'orientation correcte des pales en suivant cette marque « CE CÔTÉ VERS LE HAUT » en l'orientant face au plafond.

1. **HINWEIS:** Für eine sichere Installation und einen sicheren Betrieb die Anleitungen sorgfältig durchlesen.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren kennen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Aufsicht erfolgen.
3. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. In die feste Verkabelung muss ein allpoliger Trennschalter gemäß den örtlichen Verkabelungsvorschriften eingebaut werden.
5.  Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, nutzen Sie separate Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung, um Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme zu erhalten. Wenn Elektrogeräte auf Deponien entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser eindringen und in die Nahrungskette gelangen, was Ihrer Gesundheit und Ihrem Wohlbefinden schadet.
6. Die Struktur, an der der Ventilator montiert werden soll, muss ein Gewicht von 16 kg tragen können.
7. Der Ventilator sollte so montiert werden, dass sich die Flügel mehr als 2,3 m über dem Boden befinden.
8. Dieser Ventilator ist für Innenbereiche, im Freien und Küstenregionen geeignet, sofern er geschützt – vollständig von einem Dach bedeckt und durch mindestens eine Wand geschützt – betrieben wird. Dieser Ventilator ist nicht wasserfest. Im Freien oder in einer Küstenregion muss der Deckenventilator an einem Ort installiert werden, der vor Wasser, Wind, Staub und Salz geschützt ist. Andernfalls erlischt die Garantie. Die Montage des Ventilators unter Bedingungen, unter denen er Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist, ist gefährlich.
9. Elektroinstallationsarbeiten müssen von einem ausgebildeten Elektriker ausgeführt werden.
10. **WARNUNG:** Bei ungewöhnlichen Unwucht- oder oszillierenden Bewegungen ist der Deckenventilator sofort außer Betrieb zu nehmen und der Hersteller, sein Servicepartner oder entsprechend qualifizierte Personen zu kontaktieren.
11. Teile der Sicherheitsaufhängung müssen vom Hersteller, seinem Servicepartner oder entsprechend qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
12. Die Befestigungsmittel für die Deckenmontage, wie z. B. Haken oder andere Vorrichtungen, müssen so fest montiert werden, dass sie das 4-fache Gewicht des Deckenventilators halten können. Die Montage des Aufhängungssystems muss vom Hersteller, seinem Servicepartner oder entsprechend qualifizierten Personen ausgeführt werden.
13. **HINWEIS:** Dieses Ventilator-Aufhängungssystem unterstützt die Installation des Ventilators an einer Schräge von maximal 15 Grad.
14. **HINWEIS:** Die mitgelieferten Befestigungsschrauben sind nur für Holzkonstruktionen geeignet. Für andere Konstruktionen als Holz MUSS der entsprechende Schraubentyp verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Schrauben für die Montagefläche und die Umgebung geeignet sind.
15. **ACHTEN** Sie darauf, dass die richtige Seite der Flügel mit der Markierung „THIS SIDE UP“ zur Decke zeigt.

1. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες για ασφαλή εγκατάσταση και λειτουργία του ανεμιστήρα.
2. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 χρονών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα με ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
3. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
4. Η σταθερή καλωδίωση θα πρέπει να περιλαμβάνει διακόπτη απομόνωσης όλων των αγωγών ρεύματος (φάσεις και ουδέτερο) σύμφωνα τους τοπικούς ηλεκτρολογικούς κανονισμούς.
5.  Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής απορριμμάτων. Απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής. Αν τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευών απορρίπτονται σε χωματερές, υπάρχει κίνδυνος να διαρρεύσουν επικίνδυνες ουσίες στα υπόγεια ύδατα και να περάσουν στην τροφική αλυσίδα, με κίνδυνο για την υγεία σας.
6. Η κατασκευή πάνω στην οποία θα κρεμαστεί ο ανεμιστήρας θα πρέπει να μπορεί να υποστηρίξει βάρος 16 κιλών.
7. Ο ανεμιστήρας πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε τα πτερύγια να βρίσκονται πάνω από 2,3 m πάνω από το δάπεδο.
8. Αυτός ο ανεμιστήρας μπορεί να εγκατασταθεί σε εσωτερικό και σε εξωτερικό χώρο, καθώς και σε παράκτιες περιοχές, εφόσον ο ανεμιστήρας καλύπτεται πλήρως από τουλάχιστον 1 τοίχο. Ο ανεμιστήρας δεν είναι αδιάβροχος. Αν εγκατασταθεί σε εξωτερικό χώρο ή σε παράκτια περιοχή, θα πρέπει να είναι προστατευμένος από το νερό, τον αέρα, τη σκόνη και το αλάτι. Η έκθεση σε αυτά τα στοιχεία ακυρώνει την εγγύηση. Η εγκατάσταση του ανεμιστήρα σε χώρο εκτεθειμένο σε νερό ή υγρασία είναι επικίνδυνη.
9. Η εγκατάσταση ηλεκτρολογικών πρέπει να διεξάγεται από εξειδικευμένο επαγγελματία ηλεκτρολόγο
10. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν παρατηρήσετε ότι ο ανεμιστήρας οροφής τραντάζεται ή ταλαντεύεται περίεργα, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή ή κατάλληλο επαγγελματία.
11. Η αντικατάσταση των εξαρτημάτων του συστήματος ανάρτησης ασφαλείας πρέπει να πραγματοποιείται από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή ή κατάλληλο επαγγελματία.
12. Τα εξαρτήματα προσάρτησης στην οροφή, όπως είναι τα άγκιστρα ή άλλες διατάξεις, πρέπει να στερεώνονται κατάλληλα, έτσι ώστε να αντέχουν 4 φορές το βάρος του ανεμιστήρα οροφής. Το σύστημα ανάρτησης θα πρέπει να εγκατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή ή κατάλληλο επαγγελματία.
13. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό το σύστημα ανάρτησης του ανεμιστήρα επιτρέπει την εγκατάσταση του ανεμιστήρα στην οροφή υπό κλίση 15 μοιρών το μέγιστο.
14. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι παρεχόμενες βίδες στερέωσης είναι κατάλληλες μόνο για ξύλο. Για κατασκευές από άλλο υλικό, εκτός ξύλου, θα ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος τύπος βίδας. Βεβαιωθείτε ότι οι χρησιμοποιούμενες βίδες είναι κατάλληλες για την επιφάνεια προσάρτησης και τον περιβάλλοντα χώρο.
15. **ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ** την σωστή πλευρά των πτερυγίων με τη σήμανση “THIS SIDE UP” , η οποία πρέπει να κοιτάζει προς την οροφή.

1. **MEGJEGYZÉS:** Olvassa el figyelmesen a biztonságos telepítésre és a ventilátor működésére vonatkozó utasításokat.
2. A készüléket akkor használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és tapasztalattal nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak, vagy utasításokkal látják el őket a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
3. A gyerekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
4. Minden pólust leválasztó kapcsolót kell beépíteni a rögzített vezetékekbe a helyi huzalozási szabályoknak megfelelően.
5.  Ne dobja ki az elektromos készülékeket a szelektálatlan háztartási hulladékkal együtt, szelektív hulladékgyűjtő helyeken helyezze el ezeket. Forduljon a helyi önkormányzathoz a rendelkezésre álló gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információért. Ha az elektromos berendezéseket hulladéklerakóban vagy szeméttelpeken ártalmatlanítják, olyan veszélyes anyagok kerülhetnek belőlük a talajvízbe, majd onnan a táplálékláncba, amelyek veszélyeztetik az egészséget és az emberi jólétet.
6. A szerkezetnek, amelyre a ventilátort felszerelik, el kell bírnia 16 kg súlyt.
7. A ventilátort úgy kell felszerelni, hogy a lapátok több mint 2,3 m-re legyenek a padló felett.
8. Ez a ventilátor alkalmas beltéri, szabadtéri és part menti területeken, ahol a ventilátor teljesen fedett, és legalább 1 fal van. Ez a ventilátor nem vízálló. Ha kültéri vagy tengerparti területen szerelik fel, a mennyezeti ventilátort víztől, szélről, portól és sótól védett helyen kell elhelyezni. Ha ezen elemeknek ki van téve, akkor a garancia érvényét veszíti. A ventilátort veszélyes olyan helyen felszerelni, ahol víznek vagy nedvességnek van kitéve.
9. Az elektromos telepítést szakképzett, engedéllyel rendelkező villanyszerelőnek kell végeznie
10. **FIGYELMEZTETÉS:** Ha szokatlan ingadozó vagy oszcilláló mozgás figyelhető meg, azonnal hagyja abba a mennyezeti ventilátor használatát, és vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, a szervizével vagy megfelelően képzett személyekkel.
11. A biztonsági felfüggesztési rendszer alkatrészeinek cseréjét a gyártónak, a szervizének vagy megfelelően képzett személyeknek kell elvégeznie.
12. A mennyezetre való rögzítéshez szükséges rögzítőeszközöket, például horgokat vagy egyéb eszközöket úgy kell rögzíteni, hogy elbírják a mennyezeti ventilátor tömegének négyszeresét; a felfüggesztési rendszer felszerelését a gyártó, a szervize vagy megfelelően képzett személyek végezzék el.
13. **MEGJEGYZÉS:** Ez a ventilátor függesztő rendszer legfeljebb 15 fokos dőlésű mennyezetre szerelhető.
14. **MEGJEGYZÉS:** A mellékelt tartócsavarok csak faszervezetekhez használhatók. A nem fa szerkezetek esetében a megfelelő csavart KELL használni. Győződjön meg arról, hogy a használt csavarok alkalmasak-e a szerelési felülethez és a környezethez.
15. FIGYELJEN arra, hogy a pengék megfelelő oldala a „THIS SIDE UP” (ez az oldal néz felfelé) jelöléssel a mennyezet felé nézzen.

1. **NOTA:** leggere attentamente le istruzioni per un'installazione e un utilizzo in sicurezza.
2. Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini non supervisionati.
3. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
4. L'impianto elettrico deve essere protetto da un interruttore differenziale, conformemente alle normative elettriche locali.
5.  Non gettare gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici, ma smaltirli presso gli appositi punti di raccolta. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono gettati nelle discariche, le sostanze pericolose che contengono possono infiltrarsi nella falda freatica ed entrare nella catena alimentare, con effetti nocivi su salute e benessere.
6. La struttura su cui verrà installato il ventilatore deve essere in grado di sostenere un peso di 16 kg.
7. Il ventilatore deve essere montato in modo che le pale si trovino a più di 2,3 m dal pavimento.
8. Questo ventilatore è adatto ad aree in interni, all'aperto e costiere, purché sia completamente protetto da almeno 1 parete. Questo ventilatore non è impermeabile. Se collocato in aree all'aperto o costiere, il ventilatore deve essere installato in una posizione protetta da acqua, vento, polvere e sale. L'esposizione a tali elementi comporta l'annullamento della garanzia. L'installazione del ventilatore in una posizione esposta ad acqua o umidità è pericolosa.
9. L'installazione elettrica deve essere effettuata da un elettricista qualificato.
10. **AVVERTENZA!** In caso di oscillazioni anomale, interrompere immediatamente l'uso del ventilatore a soffitto e contattare il costruttore, il suo centro di assistenza o un tecnico qualificato.
11. La sostituzione delle parti del sistema di sospensione di sicurezza deve essere effettuata dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
12. I dispositivi di fissaggio del ventilatore al soffitto, ad esempio i ganci, devono essere in grado di sostenere 4 volte il peso del ventilatore; l'installazione del sistema di sospensione deve essere effettuata dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
13. **NOTA:** questo sistema di montaggio consente di installare il ventilatore al soffitto con un angolo massimo di 15 gradi
14. **NOTA:** le viti di supporto fornite sono destinate esclusivamente a strutture in legno. Per strutture diverse dal legno, è OBBLIGATORIO usare viti di tipo appropriato. Assicurarsi che le viti utilizzate siano adatte alla superficie di installazione e all'ambiente circostante.
15. Prendete nota che il lato corretto delle pale con la scritta "THIS SIDE UP" è rivolto verso il soffitto.

1. **OPMERKING:** Lees de instructies aandachtig door voor een veilige installatie en juiste werking van de ventilator.
2. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen. Reiniging en onderhoud mag zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.
3. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
4. Zorg dat de ventilator wordt aangesloten op een schakelaar waarbij alle polen worden onderbroken en volg de plaatselijke bedradingsvoorschriften.
5.  Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval. Maak gebruik van aparte inzamelingsfaciliteiten voor elektrische apparatuur. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingssystemen. Als elektrische apparaten op stortplaatsen terechtkomen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid en welzijn.
6. De constructie waarop de ventilator wordt gemonteerd moet een gewicht van 16 kg kunnen dragen.
7. De ventilator moet zo worden gemonteerd dat de bladen zich meer dan 2,3 m boven de vloer bevinden.
8. Deze ventilator is bestemd voor zowel binnen- als buitenshuis en kustgebieden wanneer de ventilator volledig is afgedekt door minstens 1 wand. Deze ventilator is niet waterdicht. Wanneer deze plafondventilator buitenshuis of in een kustgebied wordt geïnstalleerd, kies voor een locatie die tegen water, wind, stof en zout is beschermd. Blootstelling aan deze elementen zal de garantie ongeldig maken. De ventilator op een plaats monteren waar deze aan water of vocht onderhevig is, is gevaarlijk.
9. De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde, gecertificeerde elektricien.
10. **WAARSCHUWING:** Bij ongewone trillingen of oscillerende bewegingen moet het gebruik van de plafondventilator onmiddellijk worden gestaakt en moet contact worden opgenomen met de fabrikant, een servicetechnicus of een daartoe bevoegde persoon.
11. De vervanging van onderdelen van de veiligheidsophanging moet worden uitgevoerd door de fabrikant, een servicetechnicus of een daartoe bevoegde persoon.
12. De bevestigingsmiddelen voor het plafond, zoals haken of andere onderdelen, moeten voldoende stevig worden bevestigd om 4 maal het gewicht van de plafondventilator te kunnen weerstaan; de montage van het ophangstelsel moet worden uitgevoerd door de fabrikant, een servicetechnicus of een daartoe bevoegde persoon.
13. **OPMERKING:** Dit ventilatorophangstelsel ondersteunt een plaatsing onder een hoek van maximaal 15 graden.
14. **OPMERKING:** De meegeleverde beugelschroeven zijn alleen voor gebruik met houten constructies. Voor andere constructies dan hout moet het juiste schroeftype en eventueel pluggen worden gebruikt. Controleer of de gebruikte schroeven geschikt zijn voor het montageoppervlak.
15. Zorg ervoor dat de juiste kant van de ventilatorbladen met de markering "THIS SIDE UP" (DEZE KANT OMHOOG) naar het plafond is gericht.

1. **MERK:** Les instruksjonene nøye for sikker installasjon og viftedrift.
2. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
3. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
4. En heldekkende frakoblingsbryter må innlemmes i de faste ledningene, i samsvar med lokale ledningsregler.
5.  Ikke kast elektriske apparater som usortert kommunalt avfall, bruk separate oppsamlingsanlegg. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om hvilke innsamlingssystemer som er tilgjengelige. Hvis elektriske apparater kastes i deponier eller dumper, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet og komme inn i næringskjeden og skade helsen og trivselen din.
6. Strukturen som viften skal monteres på, må være i stand til å støtte en vekt på 16 kg.
7. Viften skal monteres slik at bladene er mere 2,3 m over gulvet.
8. Denne viften er egnet for innendørs, utendørs og kystområder der viften er helt dekket med minst 1 vegg. Denne viften er ikke vanntett. Når takviften installeres i et utendørs- eller kystområde, må den plasseres på et sted som er beskyttet mot vann, vind, støv og salt. Eksponering for disse elementene vil ugyldiggjøre garantien. Montering av viften i en situasjon der den utsettes for vann eller fuktighet er farlig.
9. Elektrisk installasjon skal utføres av en kvalifisert autorisert elektriker
10. **ADVARSEL:** Hvis uvanlig gyngende eller oscillerende bevegelse observeres, må du umiddelbart slutte å bruke takviften og kontakte produsenten, servicerepresentanten eller kvalifiserte personer.
11. Utskifting av deler av sikkerhetsopphengssystemet skal utføres av produsenten, dens servicerepresentant eller kvalifiserte personer.
12. Festemidlene for festing til taket, for eksempel krokar eller andre enheter, skal festes med tilstrekkelig styrke til å tåle 4 ganger vekten av takviften; og monteringen av fjæringssystemet skal utføres av produsenten, dens servicerepresentant eller kvalifiserte personer.
13. **MERK:** Dette vifteopphengssystemet støtter en maksimalt 15 graders vinklet takinstallasjon.
14. **MERK:** De medfølgende brakettskruene er kun til bruk med trekonstruksjoner. For andre konstruksjoner enn tre MÅ riktig skruetype brukes. Påse at skruene som brukes er egnet for monteringsoverflaten og omgivelsene.
15. Vær oppmerksom på at den riktige siden av knivene med markeringen "DENNE SIDEN OPP" vender mot taket.

1. **UWAGA:** W celu bezpiecznego zainstalowania i użytkowania wentylatora prosimy uważnie przeczytać instrukcję.
2. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
3. Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
4. Zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi okablowania, okablowanie stałe musi być wyposażone w przełącznik rozłączający wszystkie styki.
5.  Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi, należy korzystać z oddzielnych punktów zbierania odpadów. Więcej informacji o dostępnych systemach zbiórki można uzyskać od władz lokalnych. Wyrzucanie urządzeń elektrycznych na wysypisko grozi wyciekami niebezpiecznych substancji do wód gruntowych i przedostaniem się ich do łańcucha pokarmowego, ze szkodą dla zdrowia i jakości życia użytkownika.
6. Konstrukcja, do której ma być zamontowany wentylator musi być w stanie utrzymać ciężar 16 kg.
7. Wentylator powinien być zamontowany tak, aby łopatki znajdowały się ponad 2,3 m nad podłogą
8. Ten wentylator nadaje się do użytku w pomieszczeniach, na świeżym powietrzu oraz na obszarach przybrzeżnych, gdzie wentylator jest całkowicie osłonięty co najmniej 1 ścianą. Ten wentylator nie jest wodoodporny. W przypadku instalacji na świeżym powietrzu lub w strefie przybrzeżnej wentylator sufitowy musi być zamontowany w miejscu zabezpieczonym przed wodą, wiatrem, pyłem i solą. Wystawienie urządzenia na działanie powyższych czynników powoduje utratę gwarancji. Montaż wentylatora w warunkach, w których będzie on narażony na wilgoć lub działanie wody jest niebezpieczny.
9. Instalacja elektryczna powinna zostać wykonana przez wykwalifikowanego elektryka z uprawnieniami.
10. **OSTRZEŻENIE:** W przypadku zaobserwowania nietypowego chybotania lub oscylacji należy natychmiast zaprzestać używania wentylatora sufitowego i skontaktować się z producentem, jego serwisem lub innymi osobami o odpowiednich kwalifikacjach.
11. Wymiany elementów systemu bezpiecznego zawieszenia dokonuje producent, jego serwis lub inne osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
12. Elementy mocujące służące do przytwierdzenia do sufitu, takie jak haki lub inne urządzenia, należy mocować w sposób gwarantujący wystarczającą wytrzymałość, tj. tak, aby wytrzymały 4-krotność ciężaru wentylatora sufitowego; montaż systemu zawieszającego powinien zostać dokonany przez producenta, jego serwis lub inne osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
13. **UWAGA:** Ten system zawieszania wentylatorów nadaje się do montażu sufitowego pod kątem maksymalnie 15 stopni.
14. **UWAGA:** Dostarczone śruby wspornika są przeznaczone do stosowania wyłącznie do konstrukcji drewnianych. W przypadku konstrukcji innych niż drewniane należy KONIECZNIE stosować odpowiedni typ wkręta. Należy dopilnować, aby używane śruby były dobrane odpowiednio do powierzchni montażowej i otoczenia.
15. Należy zwrócić uwagę na to, aby łopatki były założone odpowiednią stroną do sufitu, tj. stroną z napisem „THIS SIDE UP” („TĄ STRONĄ DO GÓRY”).

1. **NOTA:** Leia as instruções com atenção para uma instalação segura e funcionamento da ventoinha.
2. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
3. As crianças devem ser supervisionadas, para se certificar de que não brincam com o aparelho.
4. Tem de ser incorporado um interruptor para desligar todos os polos na cablagem fixa, de acordo com as regras de cablagem locais.
5.  Não elimine aparelhos elétricos juntamente com o lixo doméstico comum. Utilize sistemas de recolha em separado para este tipo de produtos. Contacte as autoridades locais para obter mais informações em relação aos sistemas de recolha disponíveis. Se os equipamentos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, substâncias perigosas podem vazar para os lençóis freáticos e entrar na cadeia de alimentação, danificando a sua saúde e bem-estar.
6. A estrutura onde montar a ventoinha tem de ser capaz de suportar um peso de 16 kg.
7. O ventilador deve ser montado de modo a que as lâminas fiquem a mais de 2,3 m acima do chão
8. Esta ventoinha é adequada para o interior em áreas ao ar livre e costeiras, onde a ventoinha esteja completamente coberta com, pelo menos, 1 parede. Esta ventoinha não é à prova de água. Quando instalada ao ar fresco ou em áreas costeiras, a ventoinha de teto tem de ser posicionada num local protegido da água, vento, pó e sal. A exposição a estes elementos anula a garantia. Montar a ventoinha num local onde esteja exposta a água ou humidade é perigoso.
9. A instalação elétrica deverá ser efetuada por um eletricista qualificado.
10. **AVISO:** Se observar um movimento oscilante ou flutuante invulgar, pare imediatamente de usar a ventoinha de teto e contacte o fabricante, o serviço de assistência ou pessoas devidamente qualificadas.
11. A substituição de peças do dispositivo de segurança do sistema de suspensão deve ser realizada pelo fabricante, o serviço de assistência ou por pessoas devidamente qualificadas.
12. Os meios de fixação para fixar ao teto, tais como ganchos ou outros dispositivos devem ser fixados com força suficiente para suportar 4 vezes o peso da ventoinha de teto; a montagem do sistema de suspensão deverá ser realizada pelo fabricante, o serviço de assistência ou por pessoas devidamente qualificadas.
13. **NOTA:** Este sistema de suspensão da ventoinha suporta uma instalação em tetos com um ângulo máximo de 15 graus.
14. **NOTA:** Os parafusos de suporte fornecidos só podem ser usados com estruturas de madeira. Para outro tipo de estruturas, TEM de usar parafusos do tipo adequado. Certifique-se de que os parafusos usados são adequados para a superfície de montagem e ambiente em redor.
15. Tenha em conta que o lado correto das lâminas com a marca “ESTE LADO PARA CIMA” fica virado para o teto.

1. **NOTĂ:** Citiți cu atenție instrucțiunile pentru instalarea în siguranță și funcționarea ventilatorului.
2. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
3. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
4. Un comutator de deconectare cu toți polii trebuie încorporat în cablajul fix, în conformitate cu regulile locale de cablare.
5.  Nu eliminați aparatele electrice ca deșeuri municipale nesortate, utilizați unități de colectare separată. Contactați administrația locală pentru informații cu privire la sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt eliminate în depozitele de deșeuri sau în gropile de gunoi, substanțele periculoase se pot scurge în apa subterană și pot intra în lanțul alimentar, afectându-vă sănătatea și bunăstarea.
6. Structura pe care urmează să fie montat ventilatorul trebuie să poată suporta o greutate de 16 kg.
7. Ventilatorul trebuie montat astfel încât paletele să se afle la o înălțime mai mare de 2,3 m deasupra podelei.
8. Acest ventilator este potrivit pentru interior, aer liber și zonele de coastă în care ventilatorul este complet adăpostit de un minimum 1 perete. Acest ventilator nu este rezistent la apă. Atunci când este instalat în aer liber sau într-o zonă de coastă, ventilatorul de tavan trebuie poziționat într-un loc protejat de apă, vânt, praf și sare. Expunerea la aceste elemente va anula garanția. Montarea ventilatorului într-o situație în care este supus apei sau umidității este periculoasă.
9. Instalația electrică trebuie realizată de un electrician autorizat calificat.
10. **AVERTISMENT:** Dacă se observă o mișcare neobișnuită sau oscilantă, opriți imediat utilizarea ventilatorului de tavan și contactați producătorul, agentul său de service sau persoanele calificate corespunzător.
11. Înlocuirea părților dispozitivului sistemului de suspensie de siguranță se efectuează de către producător, agentul său de service sau de către persoane calificate în mod corespunzător.
12. Mijloacele de fixare pentru fixarea pe tavan, cum ar fi cârligele sau alte dispozitive, se fixează cu o rezistență suficientă pentru a rezista de 4 ori greutatea ventilatorului de tavan; montarea sistemului de suspensie trebuie să fie efectuată de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate corespunzător.
13. **NOTĂ:** Acest sistem de suspensie a ventilatorului susține o instalație de plafon unghiular de maxim 15 grade.
14. **NOTĂ:** Șuruburile suportului prevăzute sunt destinate utilizării numai cu structuri din lemn. Pentru alte structuri decât lemnul, trebuie să se utilizeze tipul de șurub corespunzător. Asigurați-vă că șuruburile utilizate sunt potrivite pentru suprafața de montare și mediul înconjurător.
15. **REȚINEȚI** că partea corectă a lamelelor paletelor cu marcajul „THIS SIDE UP” este trebuie orientată spre tavan.

1. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Внимательно прочитайте инструкции для безопасной установки и использования вентилятора.
2. Этим устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица со сниженными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, при условии присмотра за ними или инструктажа относительно безопасного использования устройства и понимания возможной опасности. Не позволяйте детям выполнять очистку и обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
3. Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.
4. В соответствии с местными электротехническими нормами в стационарную проводку должно быть встроено устройство для размыкания всех контактов.
5.  Не выбрасывайте электроприборы вместе с неотсортированными городскими отходами; пользуйтесь специальными пунктами сбора вторсырья. Для получения информации о доступных пунктах сбора вторсырья свяжитесь с представителями местных органов власти. При утилизации электрических устройств на свалках в подземные воды могут просочиться опасные вещества, которые затем попадут в пищевую цепь и приведут к общему ухудшению здоровья и благополучия.
6. Конструкция, на которую крепится вентилятор, должна выдерживать массу в 16 кг.
7. Вентилятор должен быть установлен так, чтобы лопасти находились на высоте более 2,3 м от пола.
8. Этот вентилятор подходит для использования в помещениях, на открытом воздухе и в прибрежных зонах, где он полностью закрыт как минимум 1 стеной. Этот вентилятор не является водонепроницаемым. При установке на открытом воздухе или в прибрежной зоне потолочный вентилятор необходимо размещать в защищенном от воды, ветра, пыли и соли месте. Воздействие этих факторов может привести к аннулированию гарантии. Установка вентилятора в местах, где он может быть подвержен воздействию воды или влаги, опасна.
9. Электромонтаж должен выполняться квалифицированным лицензированным электриком
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Если наблюдаются необычные колебания или вибрации, немедленно прекратите использование потолочного вентилятора и обратитесь к производителю, его сервисному агенту или квалифицированным специалистам.
11. Замена частей устройства безопасной подвески должна выполняться изготовителем, его сервисным агентом или квалифицированными специалистами.
12. Потолочные крепления, такие как крюки или другие приспособления, должны быть закреплены с достаточной прочностью, чтобы выдерживать четырехкратный вес потолочного вентилятора. Монтаж системы подвески должен выполняться изготовителем, его сервисным агентом или квалифицированными специалистами.
13. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Эта система подвески вентилятора поддерживает установку на потолке под углом не более 15 градусов.
14. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Прилагаемые винты кронштейна предназначены только для деревянных конструкций. Для конструкций, отличных от деревянных, НЕОБХОДИМО использовать винты соответствующего типа. Убедитесь, что используемые винты подходят для монтажной поверхности и окружающих условий.
15. Обратите внимание, что сторона лопастей с маркировкой «ЭТОЙ СТОРОНОЙ ВВЕРХ» должна быть обращена к потолку.

1. **NAPOMENA:** Pažljivo pročitajte uputstva za bezbednu instalaciju i rad ventilatora.
2. Ovaj aparat mogu koristiti deca starosti 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni u korišćenje aparata na bezbedan način i razumeju opasnosti koje to povlači. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.
3. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.
4. Prekidač za isključenje svih polova mora biti ugrađen u fiksno ožičenje, u skladu s lokalnim pravilima ožičenja.
5.  Ne odlažite električne aparate kao nesortirani komunalni otpad, koristite posebne objekte za sakupljanje. Obratite se lokalnoj upravi za informacije o dostupnim sistemima prikupljanja. Ako se električni aparati odlažu na deponije, opasne supstance mogu iscuriti u podzemne vode i dospeti u lanac ishrane, škodeći vašem zdravlju i dobrobiti.
6. Konstrukcija na koju se montira ventilator mora biti sposobna da izdrži težinu od 16 kg.
7. Ventilator treba montirati tako da lopatice budu najmanje 2,3 m iznad poda.
8. Ovaj ventilator je pogodan za zatvorene prostore, pokrivene terase i nadstrešnice gde će biti potpuno ispod krova i imati najmanje 1 zid. Ovaj ventilator nije vodootporan. Kada se instalira na pokrivenoj terasi ili ispod nadstrešnice, plafonski ventilator mora biti postavljen na mestu zaštićenom od vode, vetra, prašine i soli. Izlaganje ovim elementima će poništiti garanciju. Montaža ventilatora na mestu gde je izložen vodi ili vlazi je opasna.
9. Električnu instalaciju treba da izvede kvalifikovani licencirani električar
10. **UPOZORENJE:** Ako primetite neuobičajeno ljuljanje ili osciliranje, odmah prestanite s korišćenjem plafonskog ventilatora i kontaktirajte proizvođača, njegovog serviseru ili odgovarajuće kvalifikovane osobe.
11. Zamenu delova sigurnosnog sistema suspenzije uređaja vrši proizvođač, njegov serviser ili odgovarajuće kvalifikovane osobe.
12. Sredstva za pričvršćivanje za plafon, kao što su kuke i slično, moraju biti pričvršćena dovoljnom snagom da izdrže 4 puta veću težinu od plafonskog ventilatora; montažu sistema suspenzije treba da vrši proizvođač, njegov serviser ili odgovarajuće kvalifikovane osobe.
13. **NAPOMENA:** Ovaj sistem vešanja ventilatora podržava montažu na plafonu pod uglom od maksimalno 15 stepeni.
14. **NAPOMENA:** Priloženi vijci za nosače su za upotrebu samo na drvenim konstrukcijama. Za konstrukcije koje nisu drvene, MORA se koristiti odgovarajući tip vijaka. Osigurajte korišćenje vijaka koji su prikladni za montažnu površinu i okolinu.
15. Obratite PAŽNJU da je ispravna strana oštrica sa oznakom “OVA STRANA GORE” okrenuta prema plafonu.

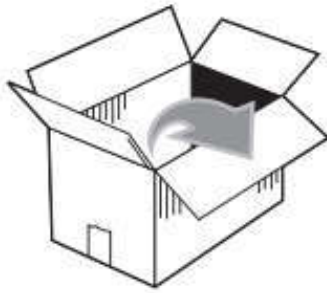
1. **POZNÁMKA:** Pozorne si prečítajte pokyny pre bezpečnú inštaláciu a prevádzku ventilátora.
2. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
3. Deti majú byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
4. V súlade s miestnymi pravidlami elektroinštalácie musí byť do pevnej elektroinštalácie zabudovaný odpojovač všetkých pólov.
5.  Elektrospotrebiče nevyhadzujte do netriedeného komunálneho odpadu, využite zariadenia na separovaný zber. Informácie o dostupných zberných systémoch získate od miestnej samosprávy. Ak sú elektrické spotrebiče likvidované na skládkach alebo na hromadách, nebezpečné látky môžu prenikať do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čím môžu poškodiť vaše zdravie a pohodu.
6. Konštrukcia, na ktorú sa má ventilátor namontovať, musí byť schopná uniesť hmotnosť 16 kg.
7. Ventilátor by mal byť namontovaný tak, aby lopatky boli vo výške viac ako 2,3 m nad podlahou.
8. Tento ventilátor je vhodný pre vnútorné, vonkajšie a pobrežné oblasti, kde je ventilátor úplne skrytý minimálne 1 stenou. Tento ventilátor nie je vodotesný. Pri inštalácii pod šírym nebom alebo v pobrežnej oblasti musí byť stropný ventilátor umiestnený na mieste chránenom pred vodou, vetrom, prachom a soľou. Vystavenie týmto vplyvom ruší platnosť záruky. Montáž ventilátora v podmienkach, keď je vystavený vode alebo vlhkosti, je nebezpečná.
9. Elektrickú inštaláciu smie vykonávať kvalifikovaný elektrikár s licenciou.
10. **VAROVANIE:** Ak spozorujete nezvyčajné kývanie alebo kmitavý pohyb, stropný ventilátor okamžite prestaňte používať a kontaktujte výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo vhodne kvalifikované osoby.
11. Výmenu dielov zariadenia bezpečnostného závesného systému musí vykonať výrobca, jeho servisný zástupca alebo vhodne kvalifikované osoby.
12. Upevňovacie prostriedky na pripevnenie k stropu, ako sú háky alebo iné zariadenia, musia byť pripevnené s dostatočne pevne, aby vydržali 4-násobok hmotnosti stropného ventilátora; montáž závesného systému musí vykonať výrobca, jeho servisný zástupca alebo vhodne kvalifikované osoby.
13. **POZNÁMKA:** Tento závesný systém ventilátora podporuje inštaláciu na strop pod uhlom maximálne 15 stupňov.
14. **POZNÁMKA:** Dodávané konzolové skrutky sú určené len pre drevené konštrukcie. Pre iné ako drevené konštrukcie MUSÍ byť použitý príslušný typ skrutky. Uistite sa, že použité skrutky sú vhodné pre montážny povrch a okolité prostredie.
15. Dbajte na to, aby správna strana lopatiek s označením „TÁTO STRANA HORE“ smerovala k stropu.

1. **OPOMBA:** Za varno namestitev in delovanje ventilatorja natančno preberite navodila.
2. To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.
3. Otroke je treba nadzorovati in preprečiti, da se z napravo ne igrajo.
4. V fiksno napeljavo je treba v skladu z lokalnimi predpisi o napeljavi vgraditi stikalo za odklop vseh polov.
5.  Električnih naprav ne odlagajte med nerazvrščene komunalne odpadke, ampak uporabite ločena zbirališča. Za informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja odpadkov se obrnite na lokalno upravo. Če se električne naprave odlagajo na odlagališčih ali smetiščih, lahko nevarne snovi iztečejo v podtalnico in pridejo v prehranjevalno verigo ter škodujejo vašemu zdravju in dobremu počutju.
6. Konstrukcija, na katero je nameščen ventilator, mora biti sposobna prenesti težo 16 kg.
7. Ventilator mora biti nameščen tako, da so lopatice več kot 2,3 m nad tlemi.
8. Ta ventilator je primeren za notranja, zunanja in obalna območja, kjer je v celoti pokrit z najmanj eno steno. Ta ventilator ni vodoodporen. Če je stropni ventilator nameščen na prostem ali na obalnem območju, ga je treba postaviti na mesto, zaščiteno pred vodo, vetrom, prahom in soljo. Izpostavljenost tem elementom razveljavi garancijo. Namestitev ventilatorja na mesto, kjer je izpostavljen vodi ali vlagi, je nevarna.
9. Električno napeljavo naj izvede usposobljen električar z licenco.
10. **OPOZORILO:** Če opazite nenavadno nihanje ali nagibanje, takoj prenehajte uporabljati stropni ventilator in se obrnite na proizvajalca, njegovega serviserja ali ustrezno usposobljeno osebo.
11. Zamenjavo delov naprave sistema varnostnega vzmetenja opravi proizvajalec, njegov serviser ali ustrezno usposobljene osebe.
12. Sredstva za pritrditev na strop, kot so kavlji ali druge naprave, morajo biti pritrjena dovolj močno, da prenesejo štirikratno težo stropnega ventilatorja; da namestitev sistema za obešanje opravi proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali ustrezno usposobljene osebe.
13. **OPOMBA:** Ta sistem za obešanje ventilatorjev omogoča namestitev pod kotom največ 15 stopinj.
14. **OPOMBA:** Priloženi vijaki nosilca so namenjeni samo za uporabo z lesenimi konstrukcijami. Za konstrukcije, ki niso lesene, MORATE uporabiti ustrezen tip vijaka. Prepričajte se, da so uporabljeni vijaki primerni za montažno površino in okolico.
15. Upoštevajte pravilno stran rezil z oznako "TA STRAN NAVZGOR" obrnjeno proti stropu.

1. **NOTA:** Lea atentamente las instrucciones para una instalación y una operación seguras del ventilador.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años o personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con suficiente experiencia o conocimientos, si son supervisados o han sido instruidos en el uso apropiado y seguro del aparato y entienden los peligros que acarrea. Las tareas de limpieza y mantenimiento no podrán ser realizadas por niños sin la debida supervisión.
3. Se deberá vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
4. De conformidad con el reglamento local sobre cableados, se deberá incorporar un interruptor de desconexión omnipolar en el cableado fijo.
5.  No deseche los aparatos eléctricos como desechos sin clasificar. Utilice los puntos de recogida selectiva o centros de reciclaje designados para este propósito. Póngase en contacto con las autoridades locales para que le informen sobre los sistemas de recogida disponibles. De acabar en los vertederos o basureros, los aparatos eléctricos pueden desprender sustancias nocivas que podrían contaminar las capas freáticas y entrar en la cadena alimenticia, con el consecuente peligro para la salud y el bienestar.
6. La estructura a la que el ventilador debe montarse debe ser capaz de soportar 16 kg de peso.
7. El ventilador deberá montarse de tal manera que las aspas estén, como mínimo, a 2,3 m del suelo.
8. Este ventilador es apropiado para áreas de interior, al aire libre y litorales donde esté totalmente cubierto por un mínimo de 1 pared. Este ventilador no es resistente al agua. Cuando instale en un lugar al aire libre o en el litoral, el ventilador de techo debe ubicarse en un lugar protegido del agua, el viento, el polvo y la sal. La exposición a estos elementos anulará la garantía. Montar el ventilador en un lugar donde esté expuesto al agua o la humedad es peligroso.
9. La instalación eléctrica debería efectuarla un electricista acreditado.
10. **ADVERTENCIA:** Si se observara un movimiento inusual de oscilación o bamboleo, deje de usar el ventilador de techo inmediatamente y póngase en contacto con el fabricante, su agente de servicios o personas debidamente cualificadas.
11. La sustitución de las piezas del sistema de suspensión de seguridad deberá llevarla a cabo el fabricante, su servicio técnico o personas debidamente cualificadas.
12. Los elementos para sujetarlo al techo, como ganchos o similares, deberán fijarse con suficiente firmeza para soportar 4 veces el peso del ventilador de techo. El montaje del sistema de suspensión deberá efectuarlo el fabricante, su servicio técnico o personas debidamente cualificadas.
13. **NOTA:** Este ventilador con sistema colgante puede ser instalado en un techo con una inclinación máxima de 15 grados.
14. **NOTA:** Los tornillos del soporte suministrados solo deben usarse con estructuras de madera. Para estructuras diferentes a la madera, DEBERÁ utilizarse el tipo de tornillo adecuado. Asegúrese de que los tornillos sean los apropiados para la superficie de montaje y su alrededor.
15. Tenga en cuenta que el lado correcto de las aspas con la marca "THIS SIDE UP" (ESTA LADO HACIA ARRIBA) está orientado hacia el techo.

1. **OBS:** Läs instruktionerna noggrant för säker installation och användning av fläkten.
2. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller får anvisningar om säker användning av apparaten och de förstår de risker som användningen medför. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
3. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
4. En allpolig fränkopplingsbrytare måste införlivas i fasta ledningar i enlighet med lokala regler för elledningar.
5.  Kassera inte elektriska apparater som osorterat kommunalt avfall. Använd separata insamlingsanläggningar. Kontakta lokala myndigheter för information om tillgängliga insamlingssystem. Om elektriska apparater bortskaffas i deponier eller soptippar kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet, komma in i näringskedjan och bli skadligt för din hälsa och ditt välbefinnande.
6. Den struktur på vilken fläkten ska monteras måste kunna stödja en vikt på 16 kg.
7. Fläkten ska monteras så att bladen är minst 2,3 m över golvet.
8. Denna fläkt är lämplig för inomhus-, utomhus- och kustområden där fläkten är helt täckt med minst 1 vägg. Denna fläkt är inte vattentät. När den installeras i ett utomhus- eller kustområde måste takfläkten placeras på en plats där den är skyddad mot vatten, vind, damm och salt. Exponering för dessa element kommer att ogiltigförklara garantin. Montering av fläkten i en situation där den utsätts för vatten eller fukt är farlig.
9. Elektrisk installation ska utföras av en behörig licensierad elektriker
10. **VARNING:** Om du ser ovanlig vinglande eller svängande rörelse ska du omedelbart sluta använda takfläkten och kontakta tillverkaren, dess serviceagent eller personer med lämpliga kvalifikationer.
11. Utbyte av delar av anordningen för säkerhetsupphängningssystemet ska utföras av tillverkaren, dess serviceagent eller personer med lämpliga kvalifikationer.
12. Fästanordningen för fastsättning i taket, t.ex. krokar eller andra anordningar, ska vara fastsatta tillräckligt stadigt för att klara 4 gånger takfläktens vikt. Upphängningssystemet ska monteras av tillverkaren, dess serviceagent eller personer med lämpliga kvalifikationer.
13. **OBS:** Detta upphängningssystem för fläkten stöder takinstallation med en maximal vinkel på 15 grader.
14. **OBS:** De medföljande fästskruvarna är endast avsedda för användning med trästrukturer. För strukturer i andra material än trä MÅSTE lämplig skruvtyp användas. Se till att skruvarna som används är lämpliga för monteringsytan och för omgivningen.
15. Notera den korrekta sidan av bladen med märkningen "Denna sida UPP" mot taket .

SOMERSET - PARTS LIST



(A)



(B)



(C)



(D)



(E)



(F)



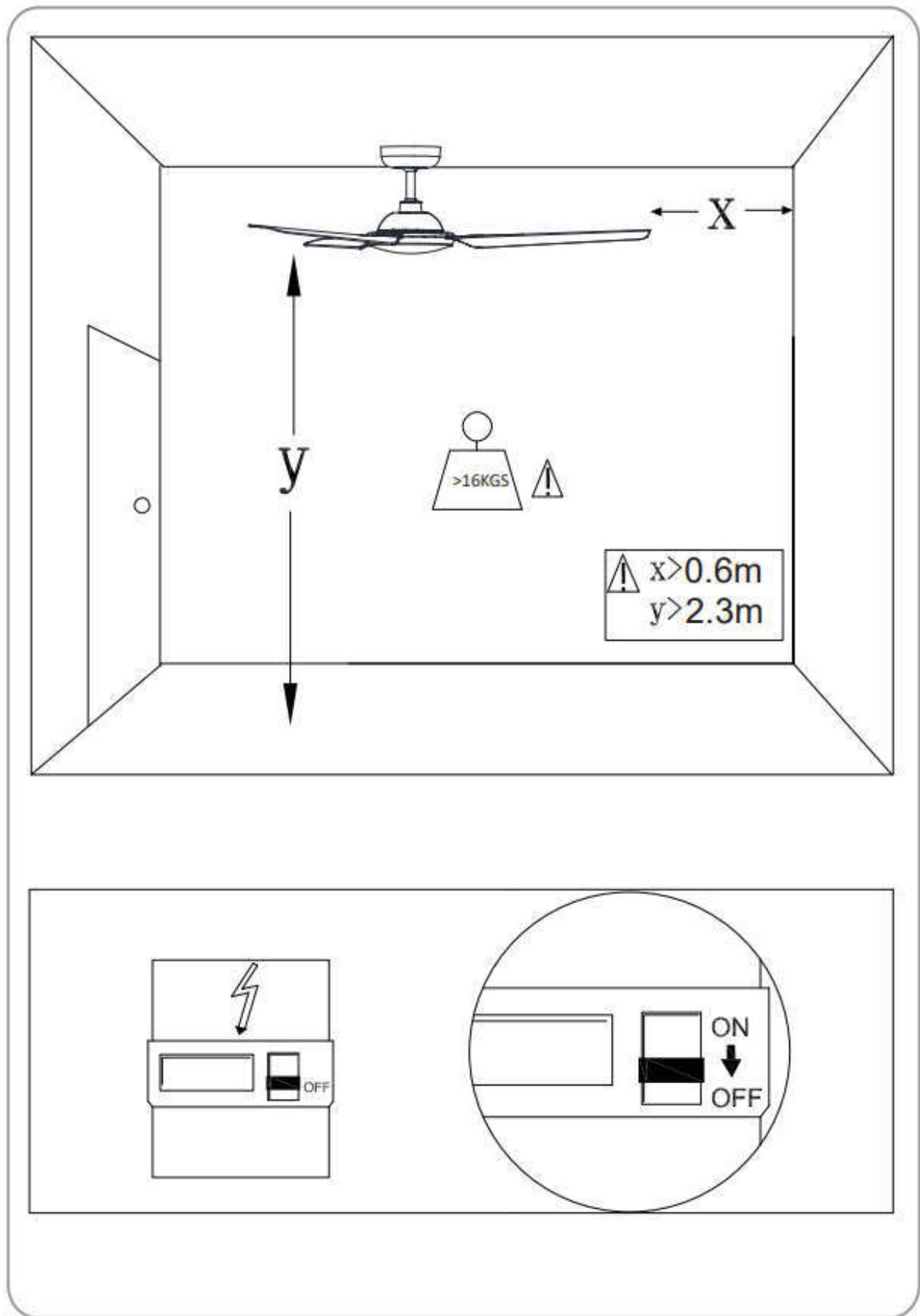
(G)



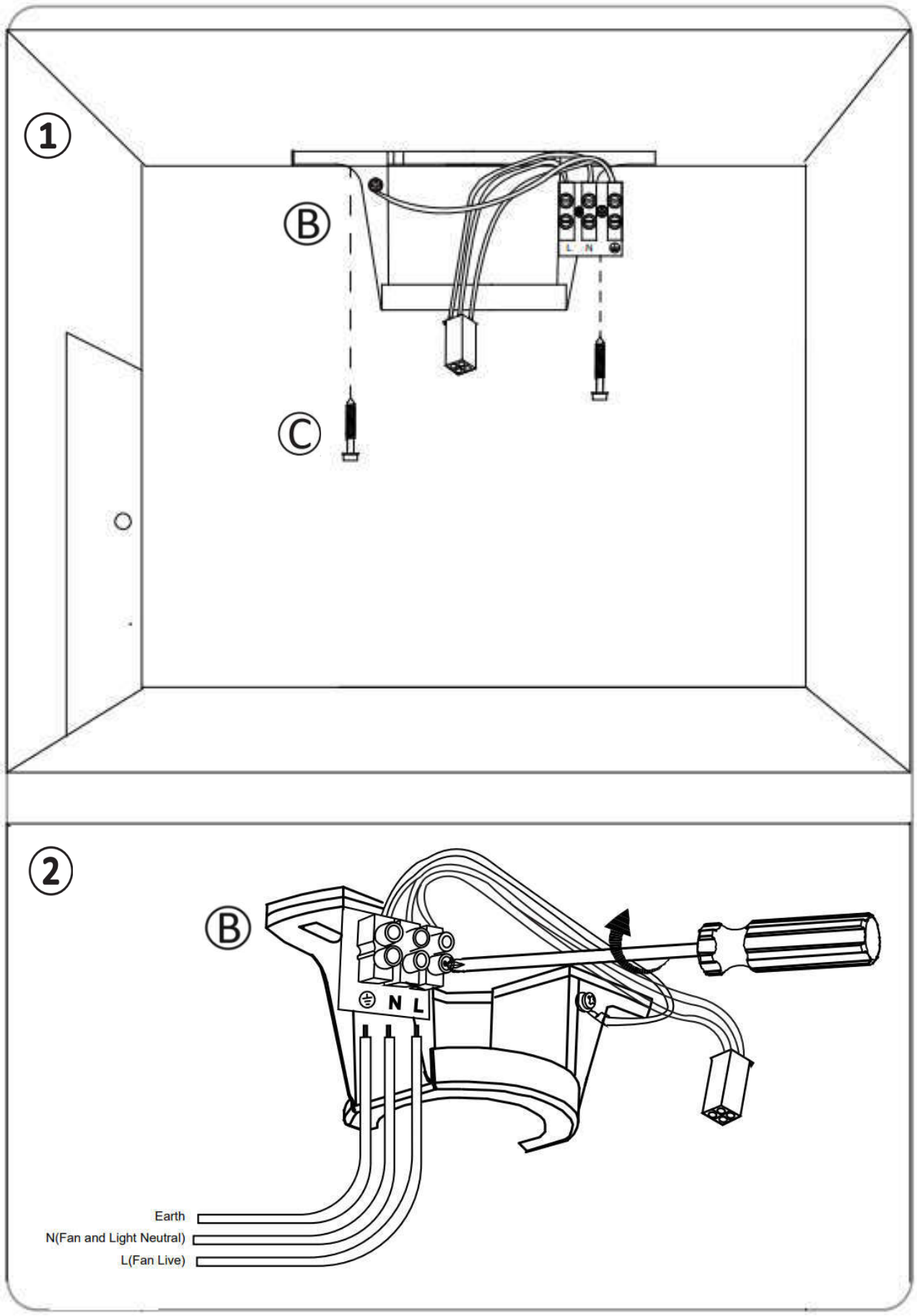
(H)

(I)

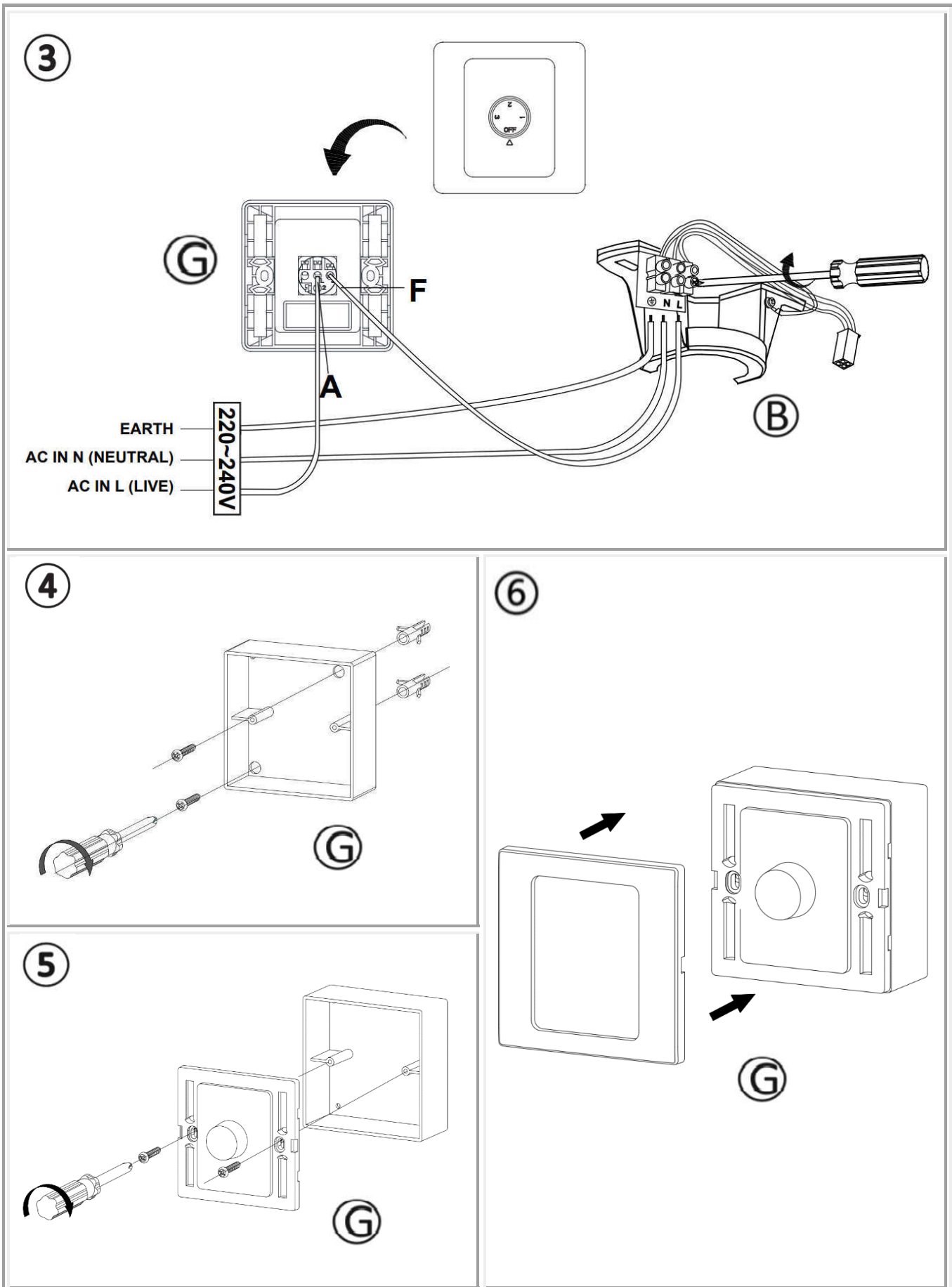
(J)



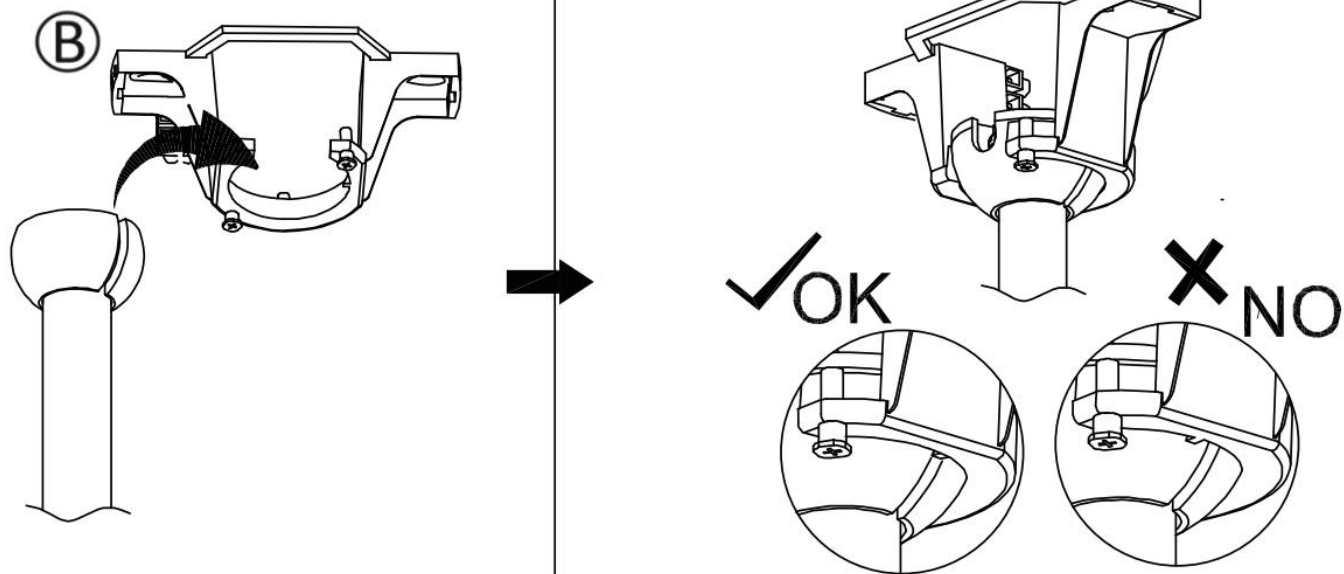
SOMERSET - INSTALLATION GUIDE



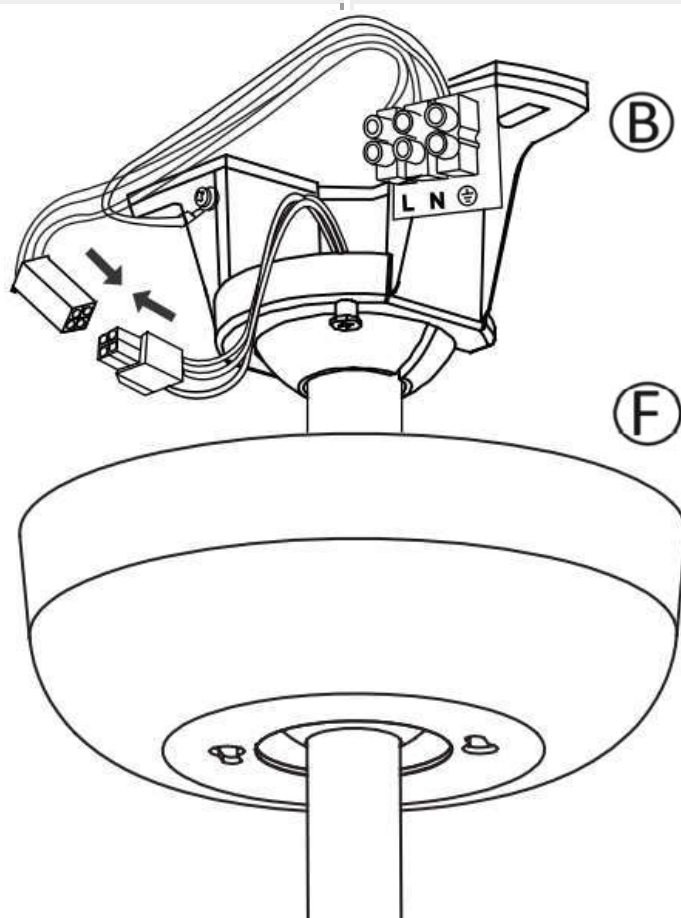
SOMERSET - INSTALLATION GUIDE



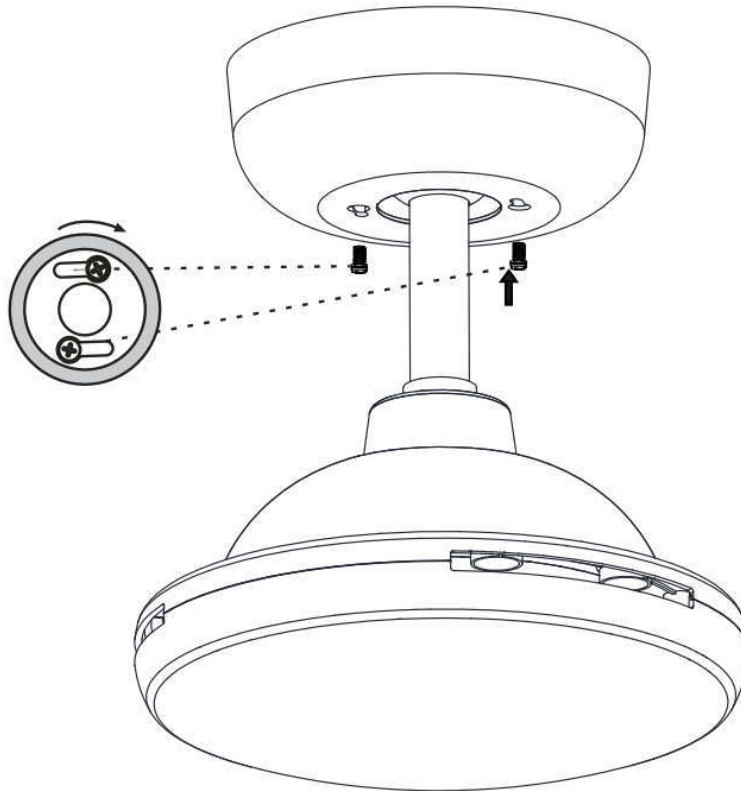
7



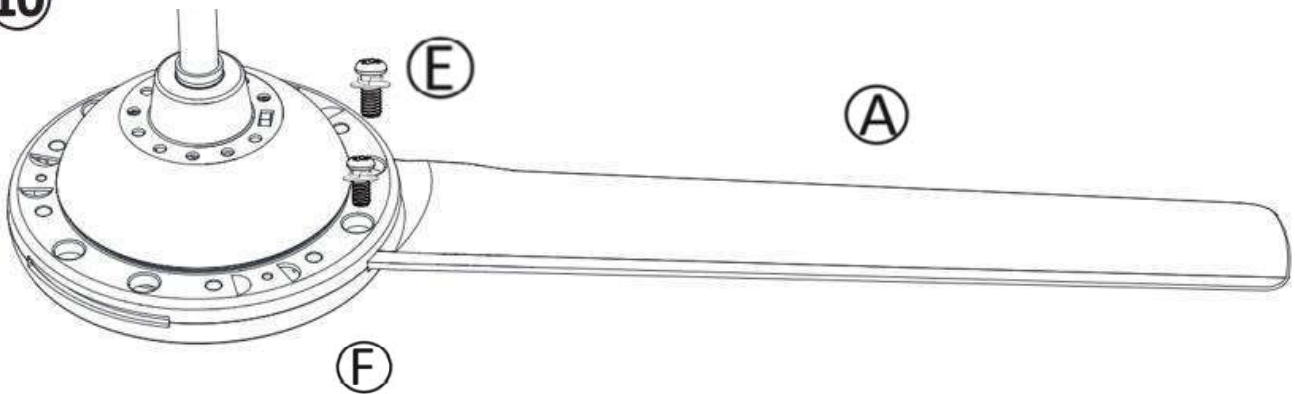
8



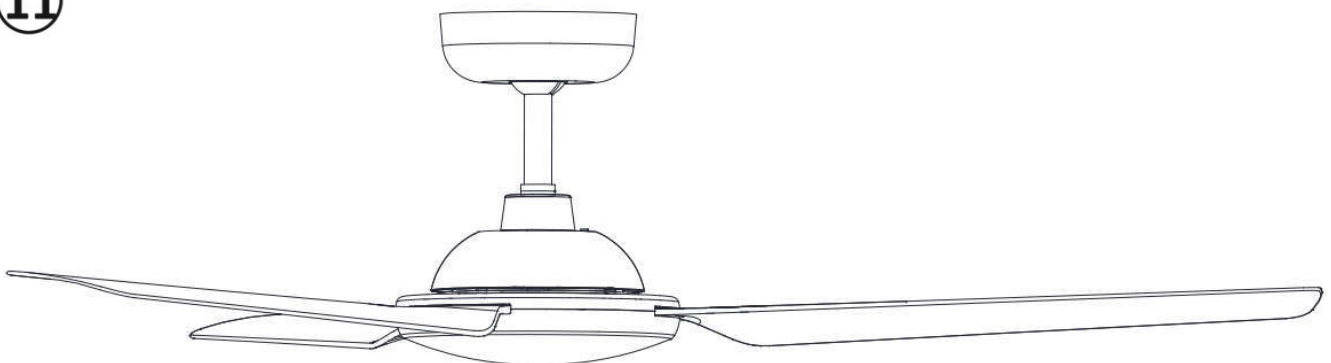
9

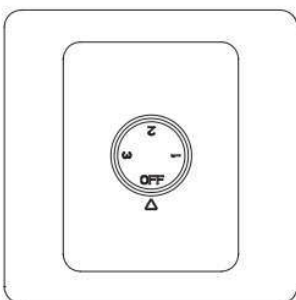
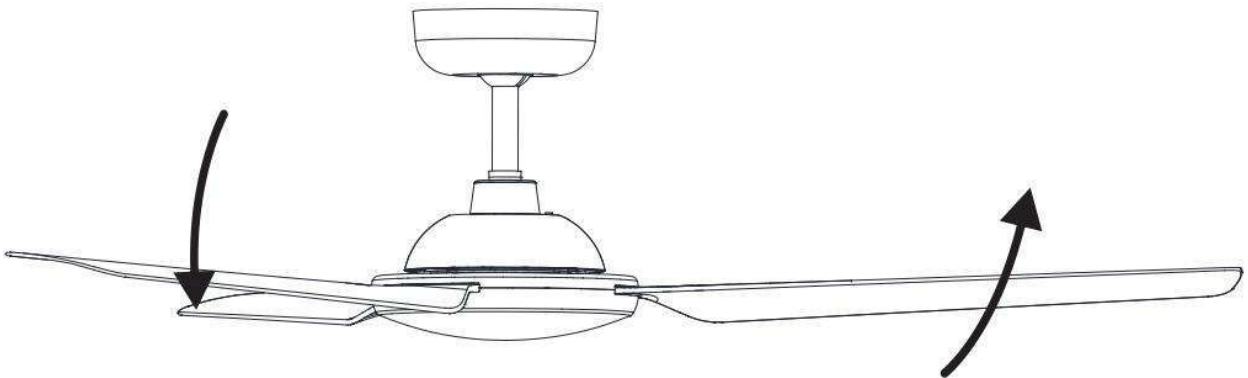
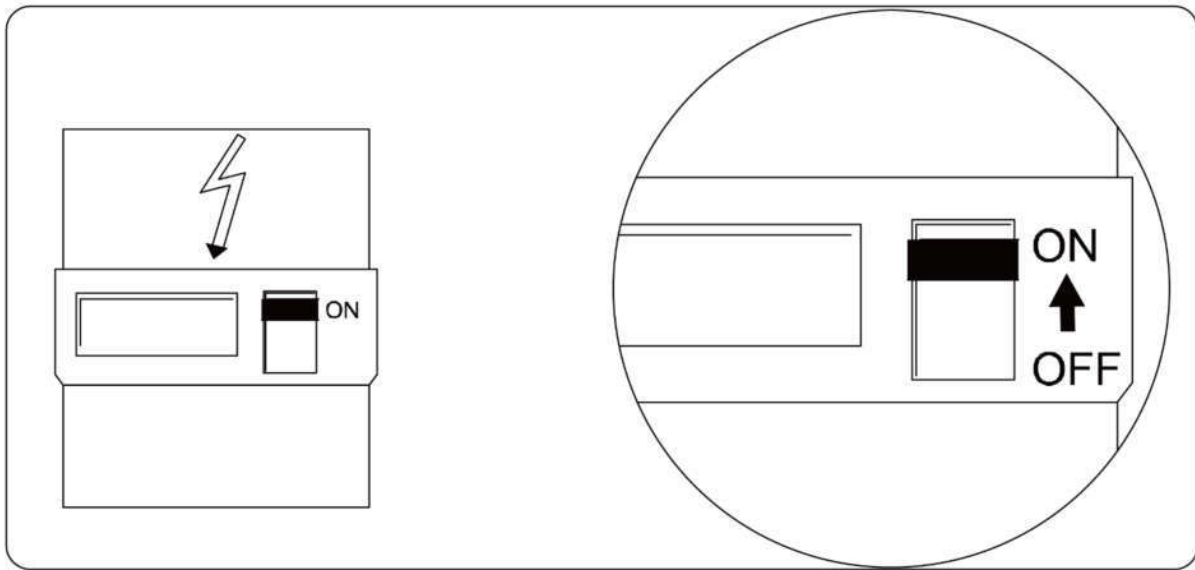


10



11

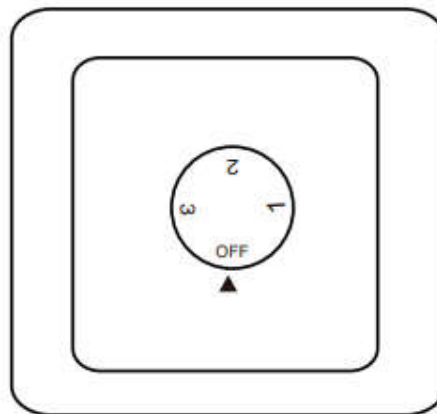




СТЕННО УПРАВЛЕНИЕ НА ВЕНТИЛАТОРА

Включете захранването и проверете работата на вентилатора.

- Позиция OFF – вентилаторът е изключен
- 3-та позиция – ниска скорост на вентилатора
- 2-ра позиция – средна скорост на вентилатора
- 1-ва позиция – висока скорост на вентилатора

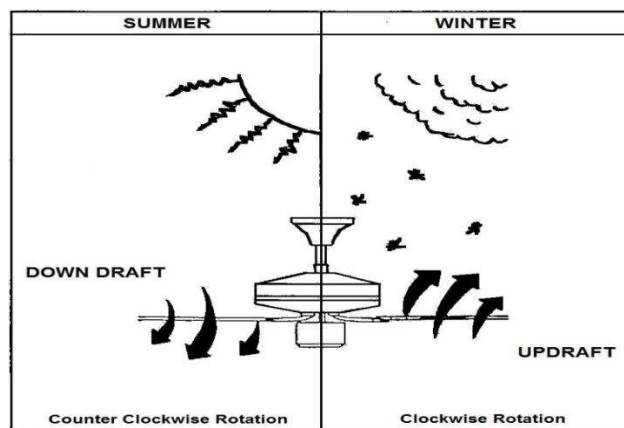
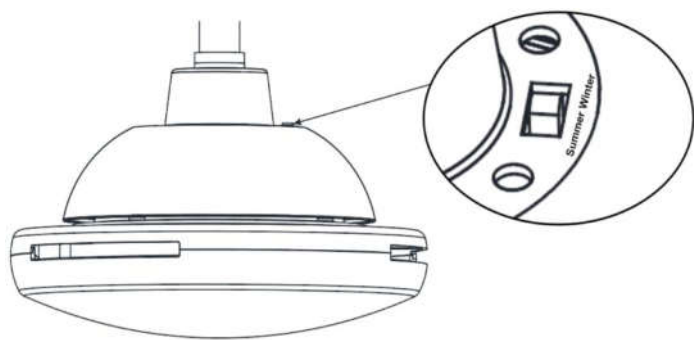


РЕВЕРСИВНА ФУНКЦИЯ

Вашият вентилатор за таван може да работи във вентилаторен режим и реверсивен вентилаторен режим.

ЛЕТЕН режим: Реверсивният превключвател трябва да бъде в „ляво“ (ЛЯТНО) положение, за да върти вентилатора в посока обратна на часовниковата стрелка. Стрелката ще сочи надолу за охлаждане през лятото.

ЗИМЕН режим: Реверсивният превключвател трябва да бъде в „дясно“ (ЗИМНО) положение, за да върти вентилатора в посока на часовниковата стрелка. Въздушният поток ще бъде насочен нагоре, подпомагайки циркулацията на топъл въздух, за запазване на енергията през зимата.



Summer	Лято
Winter	Зима
Clockwise Rotation	Завъртане по посока на часовниковата стрелка
Counter Clockwise Rotation	Въртене обратно на часовниковата стрелка
Down Draft	Надолу
Updraft	Обновяващ се поток

СЛЕД ИНСТАЛИРАНЕ

ЗА ДА СЕ НАМАЛИ КЛАТЕНЕТО НА ВЕНТИЛАТОРА:

Проверете дали всички винтове, които закрепват монтажната конзола и долния прът, са здраво закрепени.

БАЛАНСИРАЩ КОМПЛЕКТ: Предоставен е балансиращ комплект (D) за балансиране на вентилатора за таван при първоначалното инсталиране. Моля, вижте инструкцията за употреба на балансиращия комплект. Балансиращият комплект може да се използва за подпомагане на повторно балансиране, ако вентилаторът за таван се разбалансира отново. Съхранявайте своя балансиращ комплект настрана след инсталиране за бъдеща употреба, ако е необходимо.

ШУМ:

Моля, обърнете внимание, че това не е повреда на продукта и като такава не се покрива от гаранцията - всички електрически двигатели се чуват в известна степен.

ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги изключвайте захранването от мрежовия ключ, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или да се опитвате да почиствате вентилатора.

- Периодичното почистване на таванния вентилатор на всеки 6 месеца е единствената необходима поддръжка. Използвайте мека четка или кърпа без власинки, за да не надраскате покритието на боята. Моля, изключете електрическото захранване, когато го правите.
- Не накисвайте и не потапяйте таванния вентилатор във вода или други течности. Това може да доведе до повреда на двигателя или на перките и до възможност за електрически удар.
- Уверете се, че вентилаторът не влиза в контакт с органични разтворители или почистващи препарати.
- За да почистите перката на вентилатора, извършете я само с влажна чиста кърпа, без органични разтворители или почистващи препарати.
- Двигателят е с постоянно смазан сачмен лагер, така че не е необходимо да се смазва.

ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Вентилатор	48" вентилатор SOMERSET	
Модели на вентилатора	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Номинално напрежение	220-240V~ 50Hz	
Номинална мощност (мотор)	50W	
Тегло	3,9 кг	
Размери на сенника	Диаметър:150 mm D:51.5 mm	
Размери на вентилатора	Диаметър: 1220mm H:292mm	

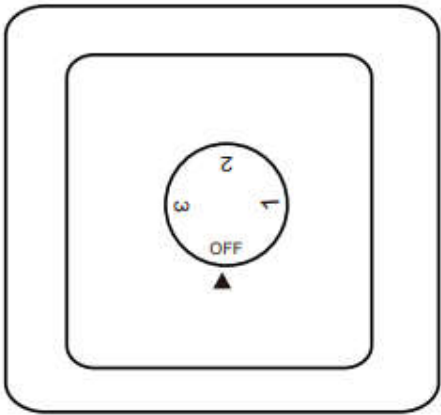
ГАРАНЦИОННА ИНФОРМАЦИЯ

В ЕВРОПА - Ако сте клиент от Европа, моля, свържете се с търговския обект, в който е закупен вентилаторът, за гаранционно обслужване.

风扇墙面控制器

打开电源，并检查风扇操作。

- 关 位置 – 风扇关闭
- 3档位置 – 低风速
- 2档位置 – 中风速
- 1档位置 – 高风速

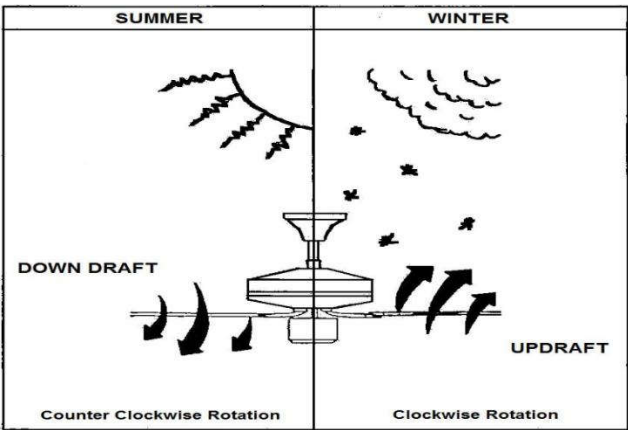
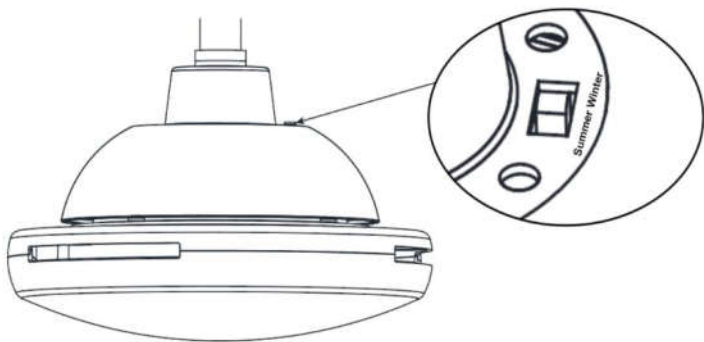


反转功能

吊扇具有正转和反转模式。

夏季模式： 反转开关应位于“左”（夏季）位置，风扇朝逆时针方向旋转。气流直接向下吹动，便于夏季清凉解暑。

冬季模式： 反转开关应位于“右”（冬季）位置，风扇朝顺时针方向旋转。气流直接向上吹动，有利于暖气循环，在冬季发挥御寒保暖的作用。



Summer	夏季
Winter	冬季
Clockwise Rotation	顺时针旋转
Counter Clockwise Rotation	逆时针旋转
Down Draft	向下气流
Updraft	上升气流

安装后

减少风扇摇晃：

请检查固定安装垫圈的所有螺丝和吊杆是否稳固。

平衡器：所提供的平衡器（D）用于在初始安装时平衡吊扇。请参照说明使用平衡器。平衡器可在吊扇出现不平衡情况时用于辅助调整平衡。安装吊扇后，请妥善收纳平衡器，以备不时之需。

请注意，这并非产品缺陷，因此不在保修覆盖范围内，因为所有电机在一定程度上都会发出些许噪音。

保养和清洁

注意：在进行任何维护或清洁电扇前，请务必使用主开关关闭电源。

- 只需要每6个月定期清洁吊扇即可。使用软刷或无绒布清洁，避免刮伤漆面。在清洁时请务必关闭电源。
- 请勿将吊扇浸泡在水中或其他液体中。否则有可能对电机和扇叶造成损害，并导致触电。
- 确保风扇不与任何有机溶液或清洁剂接触。
- 清洁扇叶时，仅以干净湿布擦拭，不可使用有机溶液或清洁剂。
- 电机配备永久润滑滚珠轴承，因此不必添加润滑油。

技术参数

风扇	48" SOMERSET 风扇	
风扇型号	SKU# 21302449	SKU# 51302449
额定电压	220-240V~ 50Hz	
额定功率（电机）	50 W	
重量	3.9 公斤	
吊盘尺寸	直径：150 毫米 高：51.5 毫米	
风扇尺寸	直径：1220 毫米 高：292 毫米	

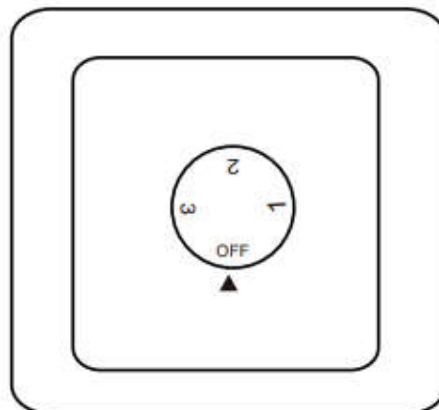
保修信息

欧洲 – 如果您是欧洲消费者，请联系购买风扇的零售门店，以便享受保修服务。

ZIDNI REGULATOR VENTILATORA

Uključite napajanje i provjerite rad ventilatora.

- Položaj OFF – isključivanje ventilatora
- 3. položaj – niska brzina ventilatora
- 2. položaj – srednja brzina ventilatora
- 1. položaj – visoka brzina ventilatora

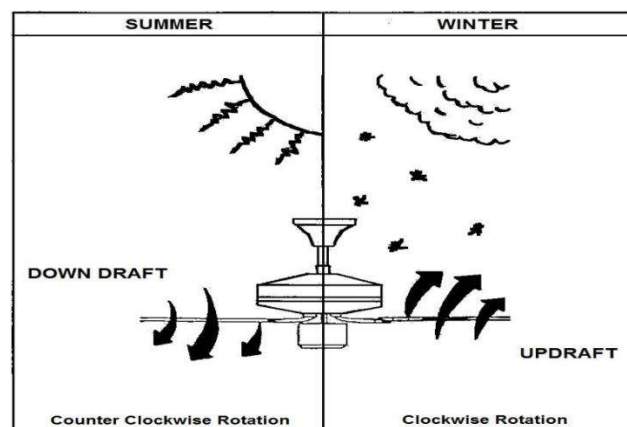
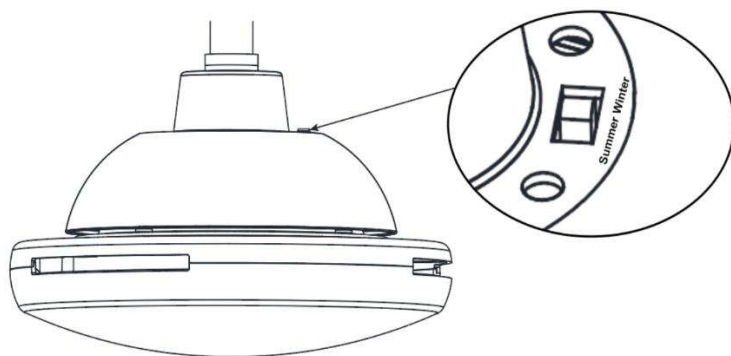


FUNKCIJA ZA PROMJENU SMJERA VRTNJE

Stropni ventilator može raditi u načinu rada s normalnim i s obrnutim smjerom vrtnje.

LJETNI način rada: Sklopka za promjenu smjera vrtnje treba biti u „lijevom” položaju (SUMMER) za vrtnju ventilatora ulijevo. Struja zraka bit će usmjerena prema dolje za hlađenje ljeti.

ZIMSKI način rada: Sklopka za promjenu smjera vrtnje treba biti u „desnom” položaju (WINTER) za vrtnju ventilatora udesno. Struja zraka bit će usmjerena prema gore za pomoć cirkulacije toplog zraka radi štednje energije zimi.



Summer	Ljeto
Winter	Zima
Clockwise Rotation	Rotacija u smjeru kazaljke na satu
Counter Clockwise Rotation	Rotacija u suprotnom smjeru kazaljke na satu
Down Draft	Silazna struja
Updraft	Uzlazna struja

NAKON UGRADNJE

DA BISTE SMANJENI TRETANJE VENTILATORA:

Provjerite jesu li svi vijci koji pričvršćuju montažni držač i donju šipku pričvršćeni.

KOMPLET ZA BALANSIRANJE: Komplet za balansiranje (D) služi za balansiranje stropnog ventilatora pri prvoj ugradnji. Pogledajte upute o načinu ugradnje kompleta za balansiranje. Komplet za balansiranje može se koristiti kao pomoć pri ponovnom balansiranju ako stropni ventilator opet bude nebalansiran. Spremite komplet za balansiranje sa strane radi buduće upotrebe.

Imajte na umu da ovo nije greška proizvođača i kao takva nije pokrivena jamstvom – svi električni motori su u određenoj mjeri čujni.

NJEGA I ČIŠĆENJE

BILJEŠKA: Uvijek ISKLJUČITE napajanje na mrežnom prekidaču prije nego što izvršite bilo kakvo održavanje ili pokušate očistiti ventilator.

- Povremeno čišćenje vašeg stropnog ventilatora svakih 6 mjeseci jedino je potrebno održavanje. Upotrijebite mekanu četku ili krpu koja ne ostavlja dlačice kako biste izbjegli grebanje boje. Isključite struju kada to učinite.
- Nemojte namakati ili uranjati svoj stropni ventilator u vodu ili druge tekućine. Može oštetiti motor ili oštrice i stvoriti mogućnost strujnog udara.
- Pazite da ventilator ne dođe u kontakt s bilo kakvim organskim otapalima ili sredstvima za čišćenje.
- Za čišćenje lopatice ventilatora obrišite samo vlažnom čistom krpom bez organskih otapala ili sredstava za čišćenje.
- Motor ima trajno podmazan kuglični ležaj tako da nema potrebe za uljem.

TEHNIČKI PODACI

Ventilator	48" ventilator SOMERSET	
Modeli ventilatora	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Nazivni napon	220-240 V~ 50 Hz	
Nazivna snaga (motora)	50 W	
Težina	3,9 kg	
Mjere nadstrešnice	Promjer: 150 mm V: 51.5 mm	
Dimenzije ventilatora	Promjer: 1220 mm V: 292 mm	

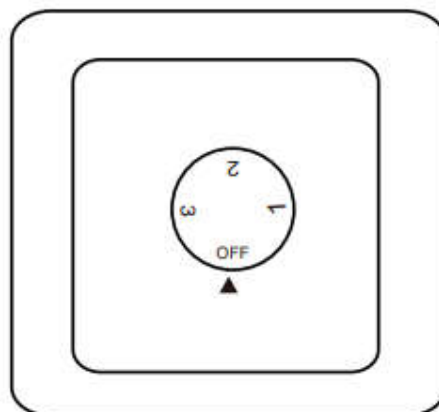
INFORMACIJE O JAMSTVU

U EUROPI – Ako ste europski kupac, obratite se prodajnom mjestu gdje je ventilator kupljen radi jamstvenog servisa.

NÁSTĚNNÉ OVLÁDÁNÍ VENTILÁTORU

Zapněte napájení a zkontrolujte činnost ventilátoru.

- Poloha OFF - ventilátor vypnutý
- 3. poloha - nízká rychlost ventilátoru
- 2. poloha - střední rychlost ventilátoru
- 1. poloha - vysoká rychlost ventilátoru

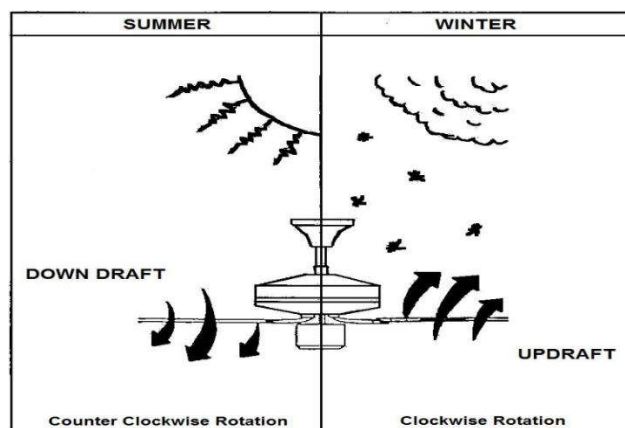
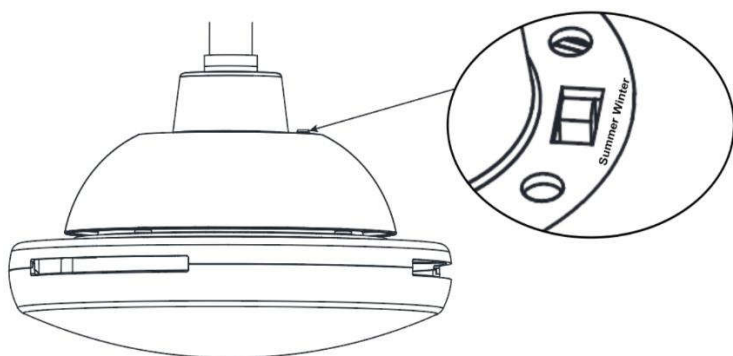


REVERZNÍ FUNKCE

Váš stropní ventilátor může pracovat buď v režimu ventilátoru, nebo v režimu reverzního ventilátoru.

LETNÍ režim: Přepínač zpětného chodu by měl být v poloze „vlevo“ (SUMMER), aby se ventilátor otáčel proti směru hodinových ručiček. Proudění vzduchu bude směřovat dolů, aby se v létě ochlazovalo.

ZIMNÍ režim: Přepínač zpětného chodu by měl být v poloze „vpravo“ (WINTER), aby se ventilátor otáčel ve směru hodinových ručiček. Proudění vzduchu bude směřovat vzhůru, což napomáhá cirkulaci teplého vzduchu pro úsporu energie v zimě.



Summer	Léto
Winter	Zima
Clockwise Rotation	Otáčení po směru hodinových ručiček
Counter Clockwise Rotation	Otáčení proti směru hodinových ručiček
Down Draft	Průvan dolů
Updraft	Aktualizace

PO INSTALACI

CHCETE-LI SNÍŽIT KOLÍSÁNÍ VENTILÁTORU:

Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, které upevňují montážní konzolu a dolní tyč, dobře upevněny.

VYVAŽOVACÍ SADA: K vyvážení stropního ventilátoru při první instalaci je dodávána vyvažovací sada (D). Přečtěte si pokyny k použití vyvažovací sady. Vyvažovací sadu lze použít jako pomoc při opětovném vyvážení, pokud by se stropní ventilátor opět stal nevyváženým. Po instalaci uložte vyvažovací sadu pro budoucí použití v případě potřeby.

Záruka výrobce se vztahuje na skutečné závady, které mohou vzniknout, a NE na drobné reklamace, jako jsou např. slyšení chodu motoru - všechny elektromotory jsou do určité míry slyšet.

PÉČE A ČIŠTĚNÍ

POZNÁMKA: Před provedením jakékoli údržby nebo pokusem o vyčištění ventilátoru vždy vypněte napájení u sít'ového spínače.

- Každých 6 měsíců je pravidelné čištění stropního ventilátoru jedinou nutnou údržbou. Použijte měkký štětec nebo hadřík, který nepouští vlákna, abyste zabránili poškrábání povrchové úpravy laku. Pokud tak učiníte, vypněte napájení.
- Nenamáčejte ani neponořujte stropní ventilátor do vody nebo jiných kapalin. Mohlo by dojít k poškození motoru nebo lopatek a vytvoření možnosti úrazu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že ventilátor nepřichází do styku s žádnými organickými rozpouštědly nebo čisticími prostředky.
- Chcete-li vyčistit lopatku ventilátoru, otřete ji pouze vlhkým čistým hadříkem BEZ organických rozpouštědel nebo čisticích prostředků.
- Motor má trvale mazané kuličkové ložisko, takže jej není třeba olejovat.

TECHNICKÉ INFORMACE

Ventilátor	48" ventilátor SOMERSET	
Modely ventilátorů	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Jmenovité napětí	220-240 V~ 50 Hz	
Jmenovitý výkon (motor)	50 W	
Hmotnost	3,9 kg	
Rozměry vrchlíku	Ø: 150 mm V: 51.5 mm	
Rozměry ventilátoru	Ø: 1220 mm V: 292 mm	

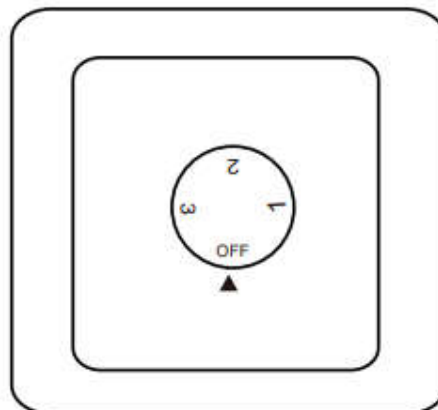
INFORMACE O ZÁRUCE

V EVROPE - Pokud jste evropský zákazník, obraťte se na prodejnu, kde byl ventilátor zakoupen, a požádejte o záruční servis.

BETJENINGSENHED TIL VENTILATOREN

Tænd for strømmen og se, om ventilatoren kører.

- Sluk – Ventilatoren er slukket
- 3. indstilling – Lav ventilatorhastighed
- 2. indstilling – Medium ventilatorhastighed
- 1. indstilling – Høj ventilatorhastighed

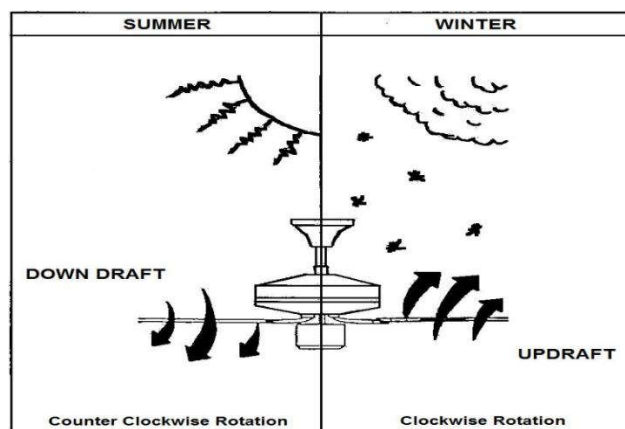
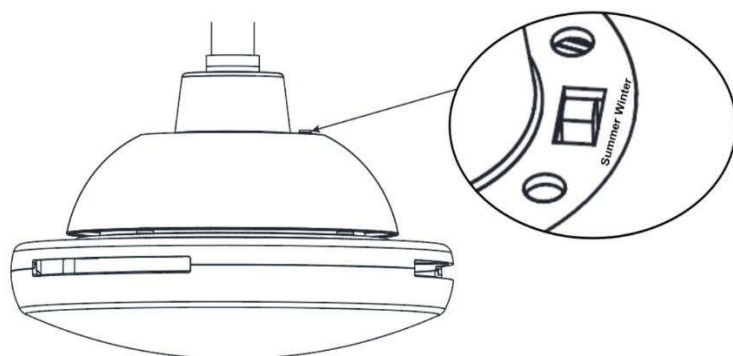


OMVENDT KØRSEL

Loftventilatoren kan køre i begge retninger.

SOMMERFUNKTION: Omvendt-knappen skal trykkes til "venstre" (SOMMER) for at sætte ventilatoren til at dreje mod uret. Luftstrømmen rettes nedad til køling om sommeren.

VINTERFUNKTION: Omvendt-knappen skal trykkes til "højre" (VINTER) for at sætte ventilatoren til at dreje med uret. Luftstrømmen rettes opad for at cirkulere varm luft, så du spare på strømmen om vinteren.



Summer	Sommer
Winter	Vinter
Clockwise Rotation	Rotation med uret
Counter Clockwise Rotation	Rotation mod uret
Down Draft	Nedadgående træk
Updraft	Opadgående træk

EFTER INSTALLATIONEN

FOR AT REDUCERE VENTILATORENS SVINGNINGER:

Kontroller, at alle skruer, der fastgør monteringsbeslaget og dunstangen, er sikre.

BALANCERINGSSÆT: Et balanceringsæt (D) medfølger, som er beregnet til at balancere luftventilatoren under første montering. Se, hvordan balanceringssettet bruges i vejledningen. Balanceringssettet bruges til, at genbalancere ventilatoren, hvis den kommer ud af balance. Balanceringssettet kan beholdes efter monteringen til senere brug, hvis nødvendigt.

Bemærk, at dette ikke er en produktfejl og som sådan ikke er dækket af garantien - Alle elektriske motorer kan høres til en vis grad.

PLEJE OG RENGØRING

BEMÆRK: Sluk altid for strømmen ved hovedkontakten, før du udfører vedligeholdelse eller forsøger at rengøre din ventilator.

- Hver 6. måned er periodisk rengøring af din loftsventilator den eneste vedligeholdelse, der kræves. Brug en blød børste eller en fnugfri klud for at undgå at ridse lakken. Sluk for strømmen, når du gør det.
- Du må ikke lægge loftsventilatoren i blød eller nedsænke den i vandet eller andre væsker. Det kan beskadige motoren eller bladene og skabe risiko for elektrisk stød.
- Sørg for, at ventilatoren ikke kommer i kontakt med organiske opløsningsmidler eller rengøringsmidler.
- For at rengøre blæserbladet skal du kun tørre af med en fugtig ren klud uden organiske opløsningsmidler eller rengøringsmidler.
- Motoren har et permanent smurt kugleleje, så der er ikke behov for olie.

EKNISK INFORMATION

Ventilator	48" SOMERSET ventilator	
Ventilator-modeller	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Nominal spænding	220-240 V~ 50 Hz	
Nominal effekt (motor)	50 W	
Vægt	3,9 kg	
Størrelse	Dia:150mm Depth:51.5mm	
Ventilator mål	Dia:1220mm H:292mm	

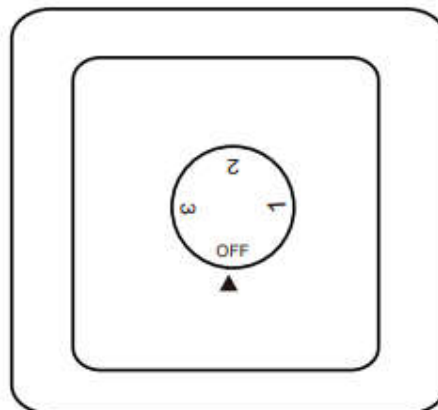
OPLYSNINGER OM GARANTI

I EUROPA – Hvis du er en europæisk kunde, bedes du kontakte den detailforretning, hvor ventilatoren blev købt, med henblik på garantiservice.

FAN WALL CONTROL

Turn on the power and check the operation of the fan.

- OFF Position – Fan off
- 3rd Position – Low fan speed
- 2nd Position – Medium fan speed
- 1st Position – High fan speed

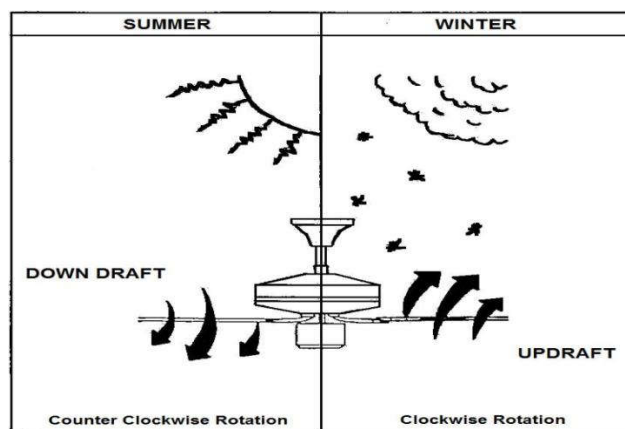
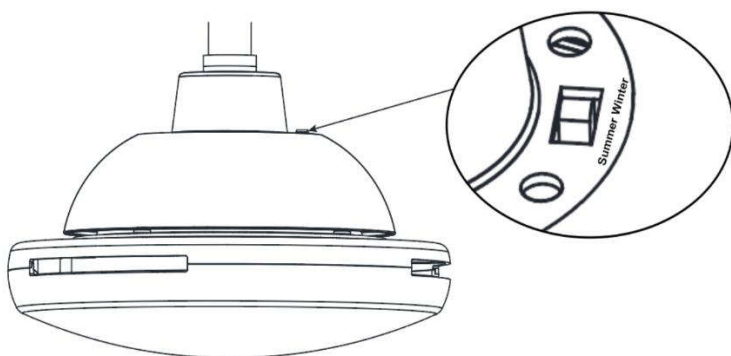


REVERSE FUNCTION

Your ceiling fan can operate either in fan mode or reverse fan mode.

SUMMER Mode: The reverse switch should be in the “Left” (SUMMER) position to rotate the fan in an anticlockwise direction. The airflow will be directed downwards, for cooling in summer.

WINTER Mode: The reverse switch should be in the “Right” (WINTER) position to rotate the fan in a clockwise direction. The airflow will be directed upwards assisting in the circulation of warm air, for energy conservation in winter.



AFTER INSTALLATION

TO REDUCE THE FAN WOBBLE:

Please check that all screws which fix the mounting bracket and down rod are secure.

BALANCING KIT: A balancing kit (D) in the part list is provided to balance the ceiling fan on initial installation. Please refer to the instruction on how to use the balancing kit. The balancing kit can be used to assist re-balancing should the ceiling fan become un-balanced again. Store your balancing kit away after installation for future use if required.

The manufacturer's warranty covers actual faults that may develop and NOT minor complaints such as hearing the motor run – All electric motors are audible to some extent.

CARE & CLEANING

NOTE: Always turn OFF the power at the mains switch before performing any maintenance or attempting to clean your fan.

- Every 6 months periodic cleaning of your ceiling fan is the only maintenance required. Use a soft brush or lint free cloth to avoid scratching the paint finish. Please turn off electricity power when you do so.
- Do not soak or immerse your ceiling fan in the water or other liquids. It could damage the motor or the blades and create the possibility of an electrical shock.
- Ensure that the fan does not come in contact with any organic solvents or cleaners.
- To clean the fan blade, wipe with only a damp clean cloth with NO organic solvents or cleaners.
- The motor has a permanently lubricated ball bearing so there is no need to oil.

TECHNICAL INFORMATION

Fan	48" SOMERSET fan	
Fan Models	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Rated Voltage	220-240V~ 50Hz	
Rated Wattage (Motor)	50 W	
Weight	3.9kg	
Canopy Dimensions	Dia:150mm Depth:51.5mm	
Fan Dimensions	Dia:1220mm H:292mm	

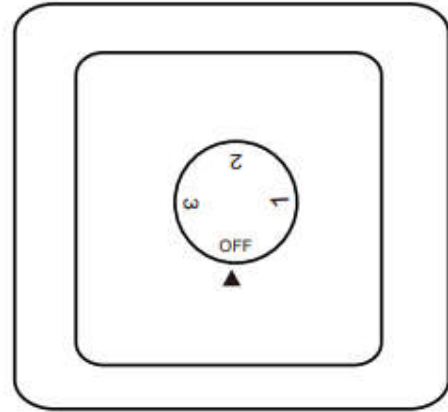
WARRANTY INFORMATION

IN EUROPE – If you are a European customer, please contact the retail outlet where the fan was purchased for warranty service.

TUULETTIMEN SEINÄOHJAIN

Kytke virta päälle ja tarkista tuulettimen toiminta.

- OFF-asento – tuuletin pois päältä
- 3. asento – hidas tuulettimen nopeus
- 2. asento – keskitason tuulettimen nopeus
- 1. asento – nopea tuulettimen nopeus

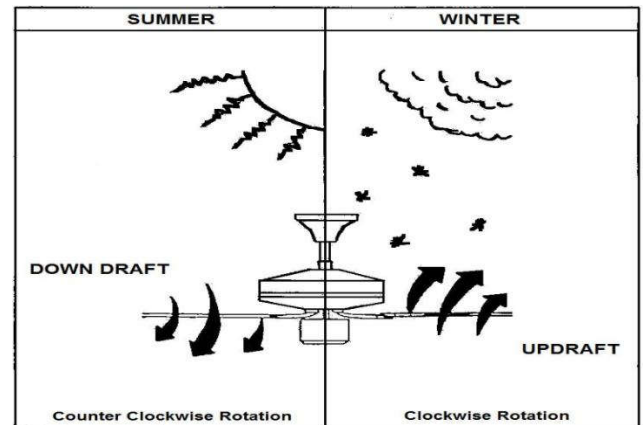
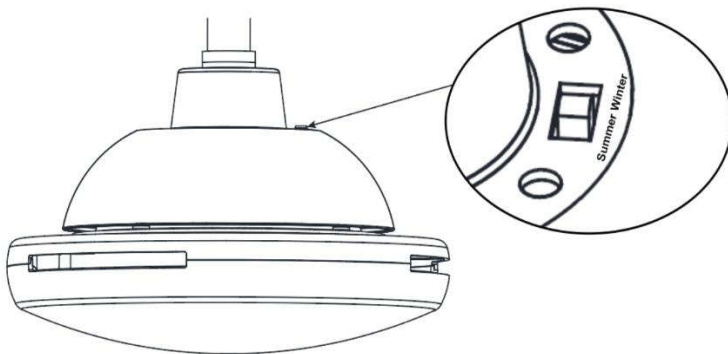


KÄÄNTEINEN TOIMINTO

Kattotuuletin toimii joko tuuletintilassa tai käänteisessä tuuletintilassa.

KESÄ-tila: Käänteiskytkimen on oltava asennossa "vasen" (SUMMER), jotta tuuletin pyörii vastapäivään. Ilmavirta suuntautuu alaspäin, mikä jäähdyttää kesällä.

TALVI-tila: Käänteiskytkimen on oltava asennossa "oikea" (WINTER), jotta tuuletin pyörii myötäpäivään. Ilmavirta suuntautuu ylöspäin, mikä auttaa lämpimän ilman kiertoa ja säästää energiaa talvella.



Summer	Kesä
Winter	Talvi
Clockwise Rotation	Kierto myötäpäivään
Counter Clockwise Rotation	Kierto vastapäivään
Down Draft	Alasveto
Updraft	Nousuvirtaus

ASENNUKSEN JÄLKEEN

TUULETTIMEN HUOJUNNAN VÄHENTÄMISEKSI:

Tarkista, että kaikki ruuvit, jotka kiinnittävät asennustelineen ja alasaukon, ovat kunnolla kiinnitettyjä.

TASAPAINOTUSSARJA: Mukana on tasapainotussarja (D) kattotuulettimen tasapainottamiseksi ensimmäisen asennuksen aikana. Katso tasapainotussarjan käyttöohjeet. Tasapainotussarjaa voidaan käyttää apuna, jos kattotuuletin ei ole enää tasapainossa. Säilytä tasapainotussarja asennuksen jälkeen tulevia tarpeita varten.

Huomaa, että tämä ei ole tuotevika, eikä se sellaisenaan kuulu takuun piiriin – kaikki sähkömoottorit pitävät ääntä jossain määrin.

HUOLTO JA PUHDISTUS

HUOMAA: Katkaise aina virta verkkokytkimestä ennen huollon suorittamista tai tuulettimen puhdistamista.

- Kattotuulettimen säännöllinen puhdistus 6 kuukauden välein on ainoa vaadittava huolto. Käytä pehmeää harjaa tai nukkaamatonta liinaa, jotta maalipinta ei naarmuunnu. Sammuta sähkövirta, kun puhdistat tuuletinta.
- Älä liota tai upota kattotuuletinta veteen tai muihin nesteisiin. Se voi vaurioittaa moottoria tai lapoja ja aiheuttaa sähköiskun mahdollisuuden.
- Varmista, että tuuletin ei joudu kosketuksiin orgaanisten liuottimien tai puhdistusaineiden kanssa.
- Puhdista tuulettimen lapa pyyhkimällä vain kostealla puhtaalla liinalla ILMAN orgaanisia liuottimia tai puhdistusaineita.
- Moottorissa on pysyvästi voideltu kuulalaakeri, joten sitä ei tarvitse öljytä.

TEKNISET TIEDOT

Tuuletin	48" SOMERSET -tuuletin	
Tuuletinmallit	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Nimellisjännite	220–240 V ~ 50 Hz	
Nimellisteho (moottori)	50 W	
Paino	3,9 kg	
Kotelon mitat	Halkaisija: 150 mm K: 51.5 mm	
Tuulettimen mitat	Halkaisija: 1220 mm K: 292 mm	

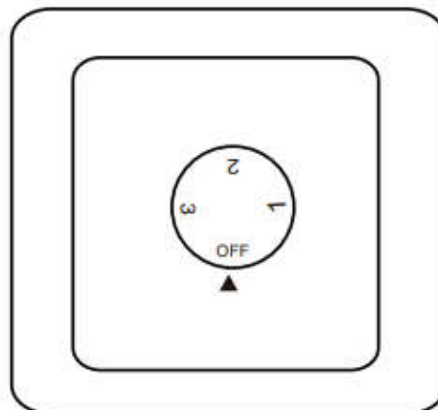
TAKUUTIEDOT

EUROOPASSA – jos olet eurooppalainen asiakas, ota yhteyttä jälleenmyyjään, josta ostit tuulettimen takuuhuoltoa varten.

COMMANDE MURALE DU VENTILATEUR

Mettez le ventilateur sous tension et vérifiez qu'il fonctionne.

- Position OFF – Ventilateur éteint
- 3e position – Vitesse lente du ventilateur
- 2ème position – Vitesse intermédiaire du ventilateur
- 1re position – Vitesse rapide du ventilateur

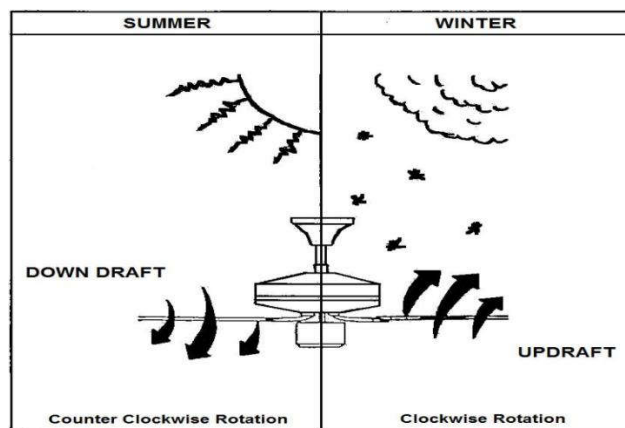
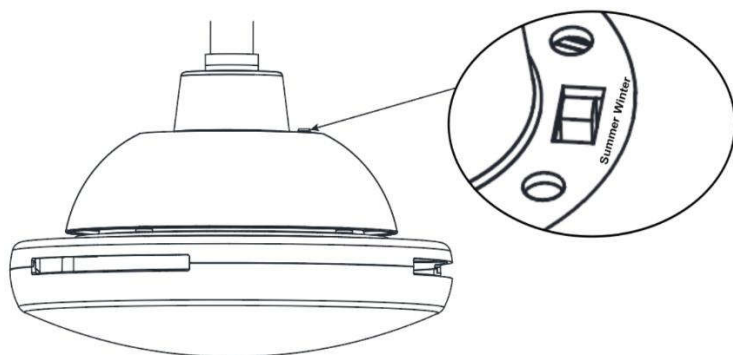


FONCTION INVERSION

Votre ventilateur peut fonctionner soit en mode ventilation ou en mode inversion.

Mode ÉTÉ : Mettez l'interrupteur d'inversion sur la position « gauche » (SUMMER/ÉTÉ) pour faire tourner le ventilateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le flux d'air est alors dirigé vers le bas pour rafraîchir la pièce en été.

Mode HIVER : Mettez l'interrupteur d'inversion sur la position « droite » (WINTER/HIVER) pour faire tourner le ventilateur dans le sens des aiguilles d'une montre. Le flux d'air est alors dirigé vers le haut pour favoriser la circulation de l'air chaud et donc la conservation de l'énergie en hiver.



Summer	L'été
Winter	Hiver
Clockwise Rotation	Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre
Counter Clockwise Rotation	Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
Down Draft	Courant d'air descendant
Updraft	Courant d'air ascendant

APRÈS L'INSTALLATION

POUR RÉDUIRE LES TREMBLEMENTS DU VENTILATEUR :

Veuillez vérifier que toutes les vis qui fixent le support de fixation et la tige de suspension sont bien serrées.

KIT D'ÉQUILIBRAGE : Un kit d'équilibrage (D) est fourni pour équilibrer le ventilateur de plafond lors de l'installation initiale. Veuillez vous référer aux instructions d'utilisation du kit d'équilibrage. Le kit d'équilibrage peut être utilisé pour faciliter le rééquilibrage si le ventilateur de plafond se déséquilibre à nouveau. Rangez votre kit d'équilibrage après l'installation pour une utilisation ultérieure si nécessaire.

La garantie du fabricant couvre les défauts réels qui peuvent se développer et NON les plaintes mineures telles que entendre le moteur tourner - Tous les moteurs électriques sont audibles dans une certaine mesure.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

REMARQUE : Coupez toujours l'alimentation au niveau de l'interrupteur secteur avant tout entretien ou toute tentative de nettoyage du ventilateur.

- Le seul entretien requis est un nettoyage tous les 6 mois de votre ventilateur de plafond. Utilisez une brosse à poils souples ou un chiffon non pelucheux pour éviter de rayer la peinture. Veuillez couper l'alimentation secteur lors de cette opération.
- Ne trempez pas ou n'immergez pas le ventilateur de plafond dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cela pourrait endommager le moteur ou les pales et créer un risque de choc électrique.
- Veillez à ce que le ventilateur n'entre pas en contact avec des solvants organiques ou des détergents.
- Pour nettoyer les pales du ventilateur, essuyez-les avec un chiffon propre et humide seulement, sans solvant organique ni détergent.
- Le moteur dispose d'un roulement à billes lubrifié en permanence, il n'y a donc pas besoin de l'huiler.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Ventilateur	Ventilateur SOMERSET 48"	
Modèles de ventilateurs	RÉFÉRENCE 21302449	RÉFÉRENCE 51302449
Tension nominale	220-240 V~ 50 Hz	
Puissance nominale (moteur)	50 W	
Poids	3,9 kg	
Dimensions du cache	Dia:150mm Depth:51.5mm	
Dimensions du ventilateur	Dia:1220mm H:292mm	

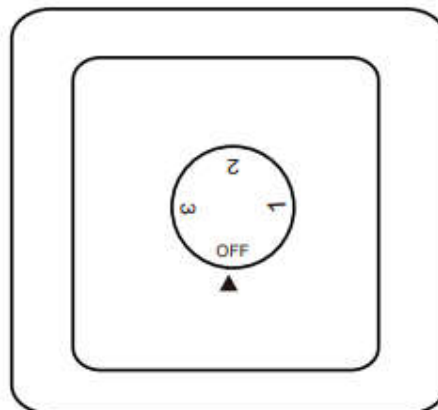
INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

EN EUROPE – Si vous êtes un client européen, veuillez contacter le magasin où le ventilateur a été acheté afin de faire valoir la garantie.

VENTILATOR-WANDSCHALTER

Schalten Sie die Stromversorgung ein und prüfen Sie den Betrieb

- OFF-Position – Ventilator ist aus
- 3. Position – niedrige Ventilatorgeschwindigkeit
- 2. Position – mittlere Ventilatorgeschwindigkeit
- 1. Position – hohe Ventilatorgeschwindigkeit

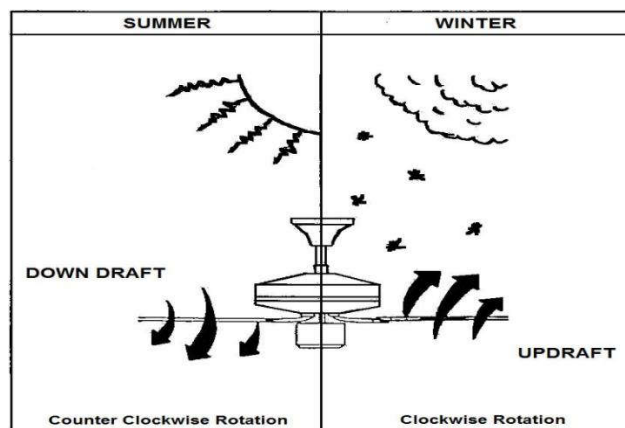
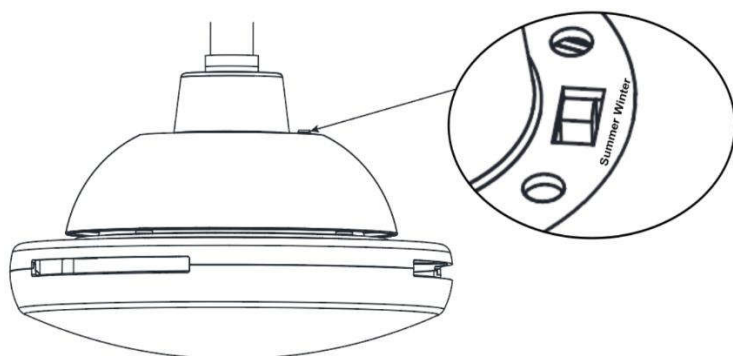


LINKSLAUF

Der Deckenventilator kann wahlweise auf Rechts- oder auf Linkslauf eingestellt werden.

SOMMER-Modus: Der Linkslaufschalter muss auf „links“ (SOMMER) gestellt sein, um den Ventilator gegen den Uhrzeigersinn drehen zu lassen. Der Luftstrom wird nach unten geleitet, um im Sommer zu kühlen.

WINTER-Modus: Der Linkslaufschalter muss auf „rechts“ (WINTER) gestellt sein, um den Ventilator im Uhrzeigersinn drehen zu lassen. Der Luftstrom wird nach oben geleitet, und unterstützt so die Zirkulation warmer Luft. Dadurch können Sie im Winter Energie sparen.



Summer	Sommer
Winter	Winter
Clockwise Rotation	Drehung im Uhrzeigersinn
Counter Clockwise Rotation	Drehung gegen den Uhrzeigersinn
Down Draft	Abwärtstrend
Updraft	Aufwind

NACH DER INSTALLATION

VENTILATORUNWUCHT VERRINGERN:

Prüfen Sie, ob alle Befestigungsschrauben an der Halterung und Deckenstange fest angezogen sind.

AUSGLEICHSGWICHTE: Ein Auswuchtkit (D) wird mitgeliefert, um den Deckenventilator bei der Erstinstallation auszuwuchten. Beachten Sie die Anweisungen zur Benutzung der Gewichte. Sollte der Deckenventilator über das normale Maß hinaus unrund laufen, kann er mithilfe der Gewichte erneut ausgewuchtet werden. Bewahren Sie die Gewichte nach der Montage für spätere Zwecke gut auf.

Die Herstellergarantie deckt tatsächliche Fehler ab, die auftreten können, und NICHT geringfügige Beschwerden, wie z. B. das Hören des Motors - alle Elektromotoren sind bis zu einem gewissen Grad hörbar.

PFLEGE UND REINIGUNG

HINWEIS: Schalten Sie vor Reinigungs- und Pflegearbeiten am Ventilator immer die Stromversorgung am Hauptschalter aus.

- Die regelmäßige halbjährliche Reinigung Ihres Deckenventilators ist die einzige Wartung, die erforderlich ist. Benutzen Sie eine weiche Bürste oder ein fusselfreies Tuch, um zu verhindern, dass die Lackierung zerkratzt wird. Bitte schalten Sie die Stromversorgung aus, wenn Sie das Gerät reinigen.
- Tauchen Sie den Deckenventilator NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Dadurch könnten der Motor oder die Rotorblätter beschädigt und möglicherweise ein Stromschlag verursacht werden.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator nicht mit organischen Lösungsmitteln oder Reinigungsmitteln in Berührung kommt.
- Wischen Sie die Rotorblätter nur mit einem feuchten Tuch OHNE organische Lösungsmittel oder Reinigungsmittel sauber.
- Der Motor ist mit einem dauergeschmierten Kugellager versehen. Er muss also nicht geschmiert werden.

TECHNISCHE DATEN

Ventilator	48-Zoll SOMERSET Ventilator	
Ventilatormodelle	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Nennspannung	220 - 240 VAC, 50 Hz	
Nennleistung (Motor)	50 W	
Gewicht	3,9 kg	
Maße der Abdeckung	Durchmesser: 150 mm H: 51.5 mm	
Lüfterabmessungen	Durchmesser: 1220 mm H: 292 mm	

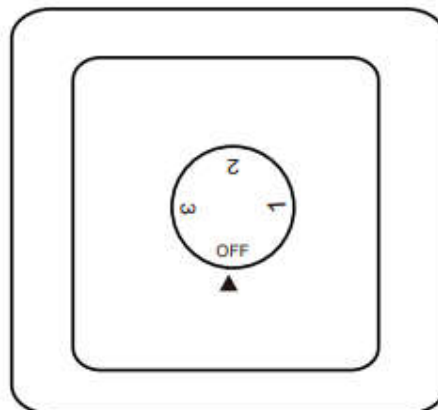
GARANTIEINFORMATIONEN

IN EUROPA – Wenn Sie ein europäischer Kunde sind, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem der Ventilator gekauft wurde, um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΠΙΤΟΙΧΙΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ

Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος και ελέγξτε τη λειτουργία

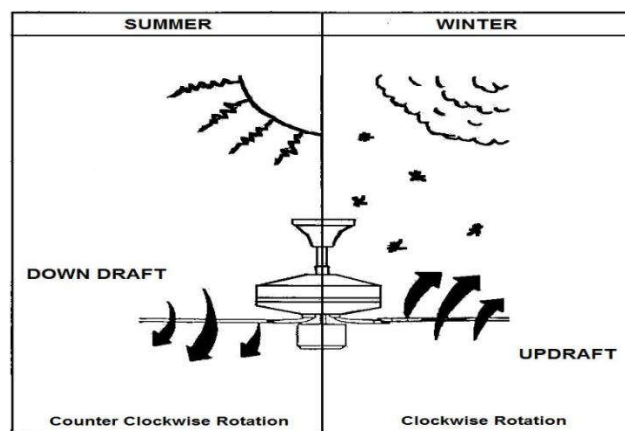
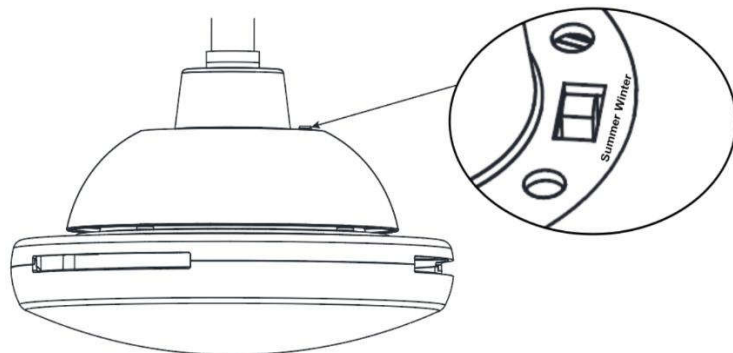
- Θέση OFF – ανεμιστήρας σβηστός
- 3η θέση – χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα
- 2η θέση – μεσαία ταχύτητα ανεμιστήρα
- 1η θέση – υψηλή ταχύτητα ανεμιστήρα

**ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

Αυτός ο ανεμιστήρας οροφής μπορεί να λειτουργήσει είτε κανονικά είτε αντίστροφα.

ΘΕΡΙΝΗ λειτουργία: Ο διακόπτης αναστροφής πρέπει να βρίσκεται στην «αριστερή» θέση (ΘΕΡΙΝΗ λειτουργία) ώστε ο ανεμιστήρας να περιστρέφεται αριστερόστροφα. Η ροή αέρα κατευθύνεται προς τα κάτω για ψύξη το καλοκαίρι.

ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ λειτουργία: Ο διακόπτης αναστροφής πρέπει να βρίσκεται στη «δεξιά» (ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ λειτουργία) ώστε ο ανεμιστήρας να περιστρέφεται δεξιόστροφα. Η ροή του αέρα κατευθύνεται προς τα πάνω, υποβοηθώντας την κυκλοφορία του θερμού αέρα, για εξοικονόμηση ενέργειας το χειμώνα.



Summer	Καλοκαίρι
Winter	Χειμώνας
Clockwise Rotation	Δεξιόστροφη περιστροφή
Counter Clockwise Rotation	Αριστερόστροφη περιστροφή
Down Draft	Κάτω βύθισμα
Updraft	Updraft

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΛΥΔΩΝΙΣΜΟ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ:

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες που συγκρατούν το βραχίονα στήριξης και την κάθετη ράβδο είναι καλά συσφιγμένες.

ΚΙΤ ΕΞΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗΣ: Παρέχεται ένα κιτ εξισορρόπησης (D) για την εξισορρόπηση του ανεμιστήρα οροφής στην αρχική εγκατάσταση. Ανατρέξτε στις οδηγίες για να μάθετε πώς χρησιμοποιείται το κιτ εξισορρόπησης. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κιτ εξισορρόπησης για να ρυθμίσετε ξανά τον ανεμιστήρα εάν αρχίσει να γέρνει εκ νέου. Μετά την εγκατάσταση, φυλάξτε το κιτ εξισορρόπησης για μελλοντική χρήση.

Η εγγύηση του κατασκευαστή καλύπτει τις πραγματικές βλάβες που μπορεί να παρουσιαστούν και ΟΧΙ τα μικροπαράπονα, όπως η ακρόαση της λειτουργίας του κινητήρα - Όλοι οι ηλεκτροκινητήρες ακούγονται σε κάποιο βαθμό.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Απενεργοποιείτε πάντοτε τον ανεμιστήρα από το διακόπτη προτού να πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.

- Η μόνη συντήρηση που απαιτεί ο ανεμιστήρας οροφής είναι ο περιοδικός καθαρισμός του κάθε 6 μήνες. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα ή ένα πανί που δεν αφήνει χνούδι για να μη χαράξετε τη βαφή. Απενεργοποιείτε πάντοτε τον ανεμιστήρα από το διακόπτη πριν τον καθαρισμό.
- Μη μουλιάζετε και μη βυθίζετε τον ανεμιστήρα οροφής σε νερό ή άλλα υγρά. Μπορεί να υποστεί ζημιά το μοτέρ ή τα πτερύγια, ενώ αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Προσέξτε να μην έρθει σε επαφή ο ανεμιστήρας με οργανικούς διαλύτες ή καθαριστικά.
- Για να καθαρίσετε τα πτερύγια του ανεμιστήρα, χρησιμοποιείτε μόνο ένα καθαρό νωπό πανί, χωρίς οργανικούς διαλύτες ή καθαριστικά.
- Το μοτέρ διαθέτει ένα ένσφαιρο έδρανο μόνιμης λίπανσης, οπότε δεν απαιτεί καμία λίπανση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ανεμιστήρας	Ανεμιστήρας 48" SOMERSET	
Μοντέλα ανεμιστήρα	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Ονομαστική τάση	220-240V~ 50Hz	
Ονομαστική ισχύς (μοτέρ)	50 W	
Βάρος	3,9 κιλά	
Διαστάσεις ροζέτας	Διάμ.: 150 mm Υ: 51.5 mm	
Διαστάσεις ανεμιστήρα	Διάμ.: 1220 mm Υ: 292 mm	

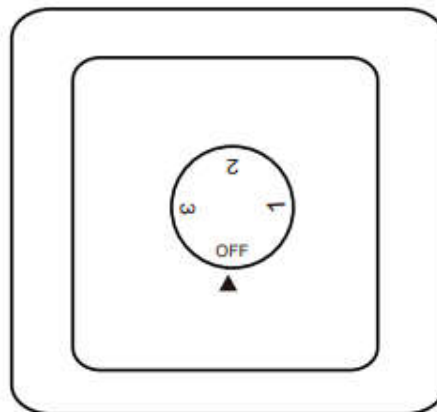
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ – Εάν είστε πελάτης από την Ευρώπη, απευθυνθείτε στο κατάστημα λιανικής όπου αγοράσατε τον ανεμιστήρα, για σέρβις στο πλαίσιο της εγγύησης.

VENTILÁTOR FALI VEZÉRLÉS

Kapcsolja be a főkapcsolót, és ellenőrizze a ventilátor működését.

- Ki pozíció – ventilátor kikapcsolva
- 3. pozíció – alacsony ventilátor sebesség
- 2. pozíció – közepes ventilátor sebesség
- 1. pozíció – nagy ventilátor sebesség

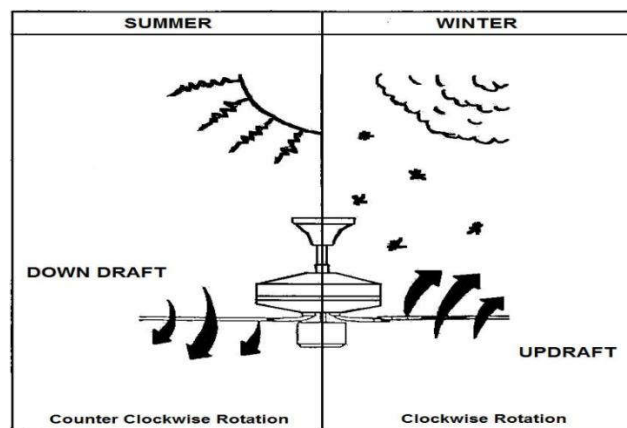
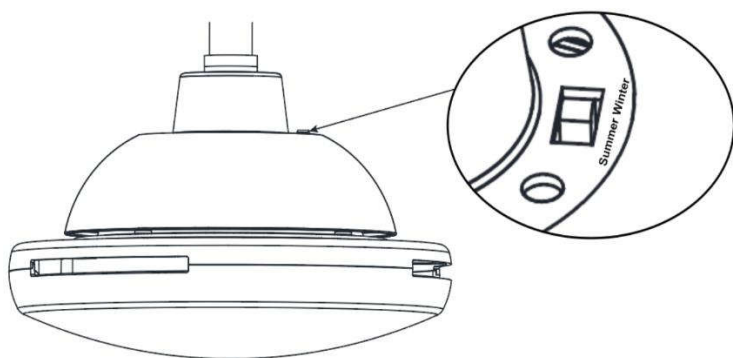


IRÁNYVÁLTÓ FUNKCIÓ

A mennyezeti ventilátornak két működési módja van: ventilátor üzemmód vagy fordított ventilátor üzemmód.

NYÁRI üzemmód: Az irányváltás kapcsolónak „bal” (NYÁRI) pozícióban kell lennie, hogy a ventilátor az óramutató járásával ellentétes irányba forogjon. A légáramlás lefelé irányul a hűtéshez nyáron.

TÉLI üzemmód: Az irányváltás kapcsolónak „jobb” (TÉLI) pozícióban kell lennie, hogy a ventilátor az óramutató járásával megegyező irányba forogjon. A légáramlás felfelé irányul, segítve a meleg levegő keringését télen az energiatakarékosság érdekében.



Summer	Nyár
Winter	Tél
Clockwise Rotation	Forgás az óramutató járásával megegyezően
Counter Clockwise Rotation	Az óramutató járásával ellentétes forgás
Down Draft	Lefelé húzás
Updraft	Felhajtóerő

FELSZERELÉS UTÁN

A VENTILÁTOR KILENGÉSÉNEK CSÖKKENTÉSÉHEZ:

Kérjük, ellenőrizze, hogy minden csavar biztonságos-e, amely a tartókonzolt és a mozgatórudat rögzíti.

KIEGYENSÚLYOZÓ KÉSZLET: A kiegyensúlyozó készlet (D) biztosítja a mennyezeti ventilátor kiegyensúlyozását az első felszerelésnél. Kérjük, olvassa el a kiegyensúlyozó készlet használatára vonatkozó utasításokat. A kiegyensúlyozó készlet segít az újbóli kiegyensúlyozásban, ha a mennyezeti ventilátor kiegyensúlyozatlanná válik. A beszerelés után tegye el a kiegyensúlyozó készletet szükség esetén későbbi használatra.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez nem termékhiba, és ezért nem vonatkozik rá a garancia – Valamennyi villanymotor hallható bizonyos mértékig.

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

MEGJEGYZÉS: Mindig kapcsolja KI a tápfeszültséget a főkapcsolóval, mielőtt bármilyen karbantartást végez, vagy megkísérli megtisztítani a ventilátort.

- Az egyetlen rendszeres karbantartási igény, hogy a mennyezeti ventilátort 6 havonta meg kell tisztítani. Használjon puha ecsetet vagy szőszmentes ruhát, nehogy megkarcolja a festéket. Kérjük, kapcsolja ki az áramellátást, amikor ezt teszi.
- Ne áztassa vagy merítse a mennyezeti ventilátort vízbe vagy más folyadékba. Ez károsíthatja a motort vagy a késeket, és áramütést okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a ventilátor ne érintkezzen szerves oldószerekkel vagy tisztítószerrel.
- A ventilátorlapot tisztításnál csak nedves, tiszta ruhával törölje le, NEM szerves oldószerekkel vagy tisztítószerrel.
- A motor állandó kenésű golyóscsapágyas, így nincs szükség olajozásra.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Ventilátor	48" SOMERSET ventilátor	
Ventilátor modellek	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Névleges feszültség	220–240 V~ 50 Hz	
Névleges teljesítmény (motor)	50 W	
Súly	3,9 kg	
Védőtető méretei	Átm.: 150 mm M: 51.5 mm	
Ventilátor méretei	Átm.: 1220 mm M: 292 mm	

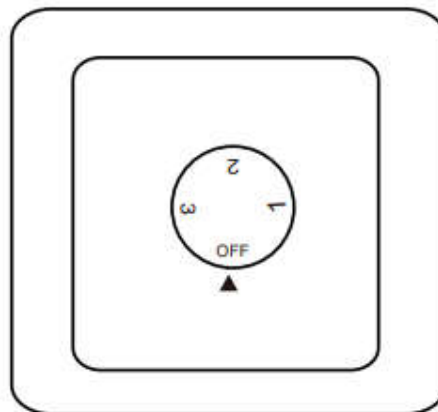
GARANCIA INFORMÁCIÓK

EURÓPÁBAN – Ha Ön európai vásárló, kérjük, lépjen kapcsolatba azzal a kiskereskedelmi üzlettel, ahol a ventilátort vásárolta a garanciális szolgáltatások miatt.

TELECOMANDO DEL VENTILATORE A SOFFITTO

Accendere il ventilatore e verificare che funzioni correttamente.

- Posizione OFF: ventilatore spento
- Posizione 3: ventilatore acceso a bassa velocità
- Posizione 2: ventilatore acceso a velocità intermedia
- Posizione 1: ventilatore acceso ad alta velocità

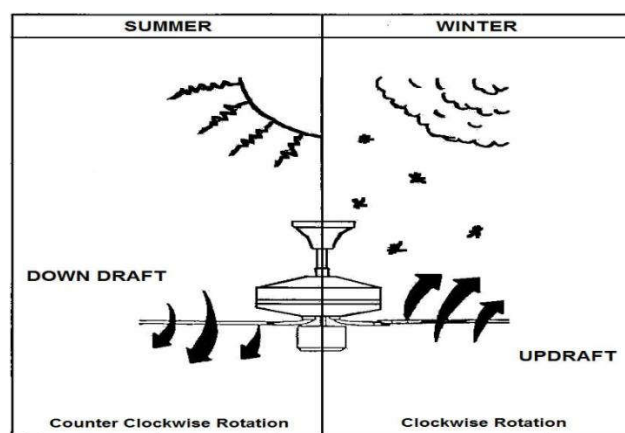
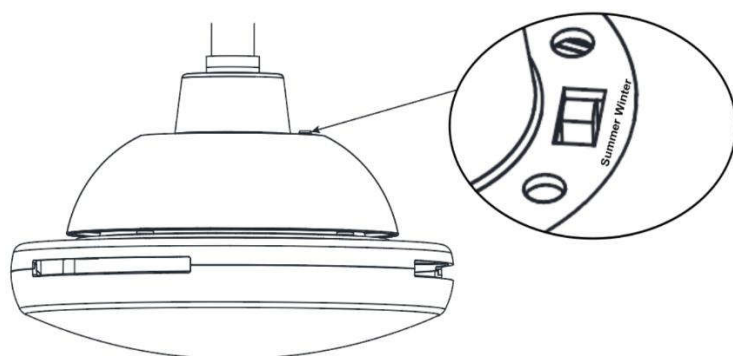


INVERSIONE DELLA DIREZIONE

Il ventilatore a soffitto può funzionare in modalità ventilazione o in modalità senso inverso.

Modalità ESTIVA: l'interruttore di inversione deve essere nella posizione di “sinistra” SUMMER (ESTATE) per far ruotare il ventilatore in senso antiorario. Il flusso d'aria verrà diretto verso il basso, per raffrescare il locale durante la stagione calda.

Modalità INVERNALE: l'interruttore di inversione deve essere nella posizione di “destra” WINTER (INVERNO) per far ruotare la ventola in senso orario. Il flusso d'aria verrà diretto verso l'alto, per favorire la circolazione di aria calda e il risparmio energetico durante la stagione fredda.



Summer	Estate
Winter	Inverno
Clockwise Rotation	Rotazione oraria
Counter Clockwise Rotation	Rotazione antioraria
Down Draft	Bozza verso il basso
Updraft	Soffio d'aria

DOPO L'INSTALLAZIONE

PER RIDURRE LE VIBRAZIONI DEL VENTILATORE

controllare che le tutte le viti che fissano la staffa di supporto e l'asta siano avvitate saldamente.

KIT DI BILANCIAMENTO: Viene fornito un kit di bilanciamento (D) per bilanciare il ventilatore a soffitto durante l'installazione iniziale. Consultare le istruzioni per l'uso del kit di bilanciamento. Il kit di bilanciamento può essere usato per bilanciare nuovamente il ventilatore a soffitto in futuro. Conservare il kit di bilanciamento dopo l'installazione per uso futuro.

Questo non è un malfunzionamento del prodotto, pertanto non è coperto dalla garanzia; tutti i motori elettrici emettono del rumore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

NOTA: DISATTIVARE sempre l'alimentazione elettrica prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione sul ventilatore.

- La pulizia periodica del ventilatore ogni 6 mesi è l'unica operazione di manutenzione necessaria. Utilizzare una spazzola morbida o un panno privo di pelucchi per evitare di graffiare la finitura. Disattivare l'alimentazione elettrica prima della pulizia.
- Non immergere il ventilatore in acqua o altri liquidi per evitare danni al motore o alle pale e il rischio di scossa elettrica.
- Assicurarsi che il ventilatore non entri a contatto con detergenti o solventi organici.
- Per pulire le pale del ventilatore, usare esclusivamente un panno pulito e umido **SENZA** detergenti o solventi organici.
- Il motore contiene un cuscinetto permanentemente lubrificato, quindi non è necessario aggiungere lubrificante.

SPECIFICHE TECNICHE

Ventilatore	Ventilatore SOMERSET da 48"	
Modelli di ventilatore	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Tensione nominale	220-240 V~ 50 Hz	
Potenza nominale (motore)	50 W	
Peso	3,9 kg	
Dimensioni della calotta	Diametro: 150 mm Altezza: 51.5 mm	
Dimensioni del ventilatore	Diametro: 1220 mm Altezza: 292 mm	

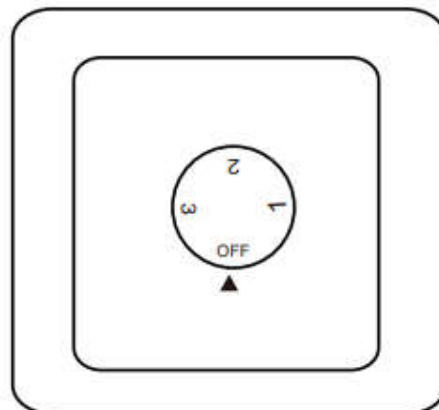
INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

IN EUROPA – Gli acquirenti europei possono contattare il punto vendita per eventuali richieste di intervento in garanzia.

VENTILATORBEDIENING VIA WANDSCHAKELAAR

Schakel de ventilator in en controleer de werking van de ventilator.

- UIT stand – Ventilator uit
- 3e positie – Lage ventilatorsnelheid
- 2e positie – Medium ventilatorsnelheid
- 1e positie – Hoge ventilatorsnelheid

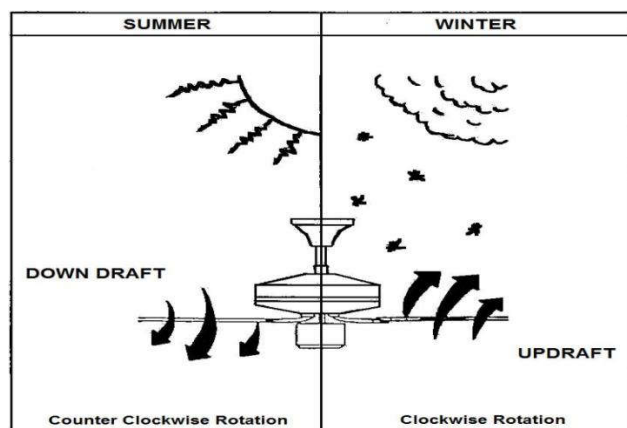
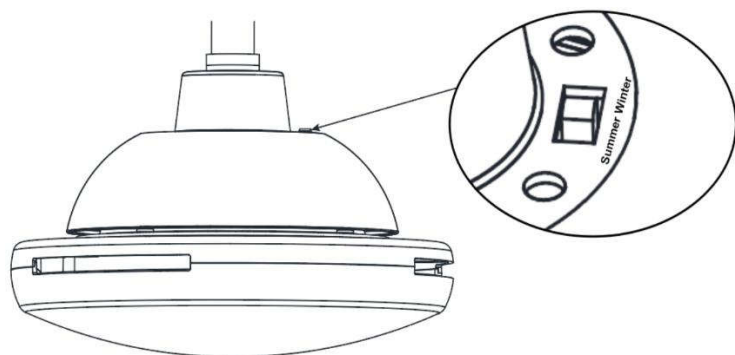


OMKEERFUNCTIE

Uw plafondventilator kan zowel in de ventilatorstand als in de omgekeerde ventilatorstand werken.

ZOMER modus: Zet de omkeerschakelaar in de linkerpositie (SUMMER) zodat de ventilator tegen de klok in draait. De luchtstroom wordt omlaag gericht om tijdens de zomer af te koelen.

WINTER modus: Zet de omkeerschakelaar in de rechterpositie (WINTER) zodat de ventilator met de klok mee draait. De luchtstroom wordt omhoog gericht voor een betere circulatie van de warme lucht en energiebesparing tijdens de winter.



Summer	Zomer
Winter	Winter
Clockwise Rotation	Rotatie met de klok mee
Counter Clockwise Rotation	Tegen de klok in
Down Draft	Benedenwaartse trek
Updraft	Opwaartse trek

NA INSTALLATIE

OM HET WIEBELEN VAN DE VENTILATOR TE VERMINDEREN:

Controleer of alle schroeven waarmee de montagebeugel en de onderstang zijn bevestigd, goed vastzitten.

BALANCERINGSSET: Een balanceringsset(D) wordt geleverd om de plafondventilator bij de eerste installatie te balanceren. Zie de instructies voor het gebruik van de balanceringsset. De balanceringsset kan worden gebruikt om de balans te helpen herstellen als de plafondventilator uit balans raakt. Bewaar uw balanceringsset na de installatie voor toekomstig gebruik indien nodig.

De fabrieksgarantie dekt daadwerkelijke storingen die zich kunnen voordoen en NIET kleine klachten zoals het horen draaien van de motor - Alle elektromotoren zijn tot op zekere hoogte hoorbaar.

ONDERHOUD EN REINIGING

OPMERKING: Schakel altijd eerst de stroom uit met de netschakelaar voordat u onderhoud uitvoert of uw ventilator probeert te reinigen.

- Elke 6 maanden is periodieke reiniging van uw plafondventilator het enige onderhoud dat nodig is. Gebruik een zachte borstel of pluivrije doek om krassen op de laklaag te voorkomen. Schakel de elektriciteit uit als u dat doet.
- Laat uw plafondventilator niet weken of onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Het kan de motor of de bladen beschadigen en een elektrische schok veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de ventilator niet in contact komt met organische oplosmiddelen of reinigingsmiddelen.
- Om het ventilatorblad te reinigen, veegt u het af met een vochtige, schone doek met GEEN organische oplosmiddelen of reinigingsmiddelen.
- De motor heeft een permanent gesmeerde kogellager zodat er geen olie nodig is.

TECHNISCHE INFORMATIE

Ventilator	48" SOMERSET fan	
Ventilatormodellen	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Nominale spanning	220-240 V~ 50Hz	
Nominaal vermogen (motor)	50 W	
Gewicht	3,9 kg	
Afmetingen van de overkapping	Dia:150mm Depth:51.5mm	
Afmetingen van de ventilator	Dia:1220mm H:292mm	

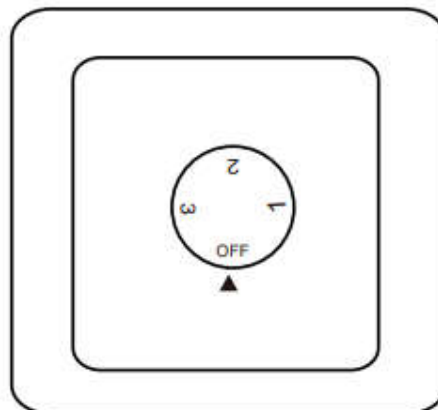
INFORMATIE OVER DE GARANTIE

IN EUROPA - Als u een Europese klant bent, neem dan contact op met het verkooppunt waar de ventilator is gekocht voor garantieservice.

VIFTEVEGGKONTROLL

Slå på strømmen og kontroller funksjonen til viften.

- AV-posisjon – Vifte av
- 3. posisjon – Lav viftehastighet
- 2. posisjon – Middels viftehastighet
- 1. posisjon – Høy viftehastighet

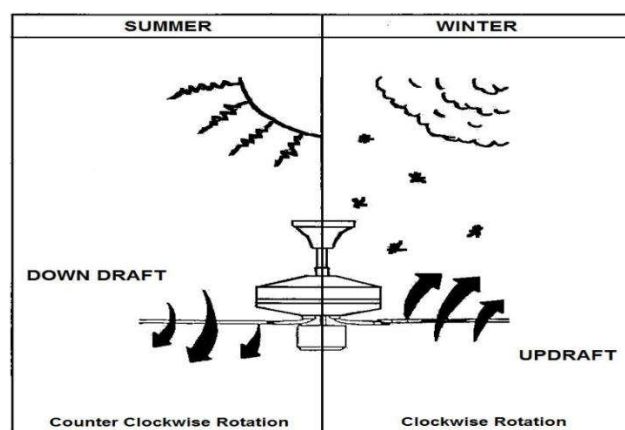
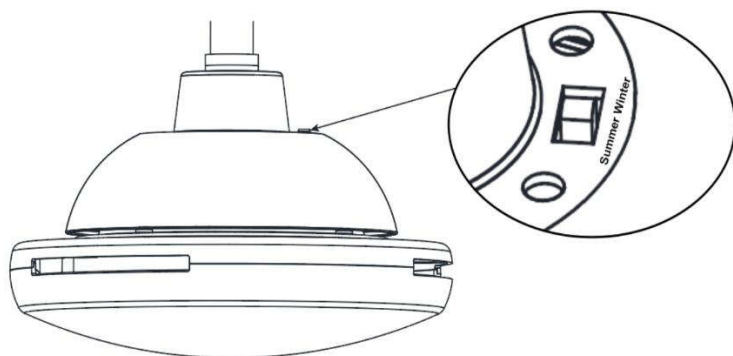


REVERS FUNKSJON

Takviften kan fungere enten i viftemodus eller reversert viftemodus.

SOMMER-modus: Reversbryteren skal være i "venstre" (SOMMER) posisjon for å rotere viften mot klokken. Luftstrømmen vil bli rettet nedover, for kjøling om sommeren.

VINTER-modus: Reversbryteren skal være i "høyre" (VINTER) posisjon for å rotere viften med klokken. Luftstrømmen vil bli rettet oppover for å hjelpe til med sirkulasjonen av varm luft, for å spare energi om vinteren.



Summer	Sommer
Winter	Vinter
Clockwise Rotation	Rotasjon med klokken
Counter Clockwise Rotation	Rotasjon mot urviseren
Down Draft	Nedadgående trekk
Updraft	Oppadgående trekk

ETTER INSTALLASJON

SLIK REDUSERER DU VIFTENS SLINGRING:

Kontroller alle skruene som fester monteringsbraketten og nedoverstangen er sikre.

BALANSERINGSSETT: Et balanseringssett (D) følger med for å balansere takviften ved første montering. Se instruksjonene for å finne ut hvordan du bruker balanseringssettet. Balanseringssettet kan brukes til å hjelpe til med å balansere på nytt dersom takviften skulle komme i ubalanse igjen. Oppbevar balansesettet ditt etter montering for fremtidig bruk, om dette skulle være nødvendig.

Vær oppmerksom på at dette ikke er en produktfeil, og som sådan ikke dekkes av garantien – Alle elektriske motorer er hørbare til en viss grad.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

MERK: Slå alltid av strømmen med hovedbryteren før du utfører vedlikehold eller forsøker å rengjøre viften.

- Hver sjette måned er periodisk rengjøring av takviften det eneste vedlikeholdet som kreves. Bruk en myk børste eller lofri klut for å unngå riper i malingsoverflaten. Slå av strømmen når du gjør dette.
- Ikke bløtlegg eller senk takviften ned i vann eller andre væsker. Det kan skade motoren eller bladene og skape mulighet for elektrisk støt.
- Sørg for at viften ikke kommer i kontakt med organiske løsemidler eller rengjøringsmidler.
- For å rengjøre viftebladet, tørk bare av med en fuktig, ren klut UTEN organiske løsemidler eller rengjøringsmidler.
- Motoren har et permanent smurt kulelager, så det er ikke nødvendig å olje.

TEKNISK INFORMASJON

Vifte	48" SOMERSET vifte	
Fan modeller	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Nominell spenning	220-240V~ 50Hz	
Nominell effekt (motor)	50 W	
Vekt	3,9 kg	
Baldakin dimensjoner	Dia:150mm Depth:51.5mm	
Viftedimensjoner	Dia:1220mm H:292mm	

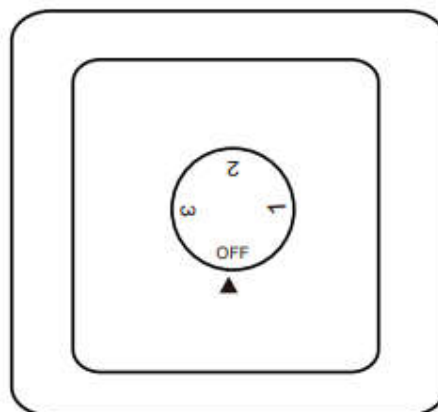
GARANTI INFORMASJON

I EUROPA — Hvis du er en europeisk kunde, ta kontakt med utsalgsstedet der viften ble kjøpt for garantiservice.

ŚCIENNY STEROWNIK WENTYLATORA

Włącz zasilanie i sprawdź, czy wentylator działa.

- Pozycja OFF - Wentylator wyłączony
- 3 - Niskie obroty wentylatora
- 2 - Średnie obroty wentylatora
- 1 - Wysokie obroty wentylatora

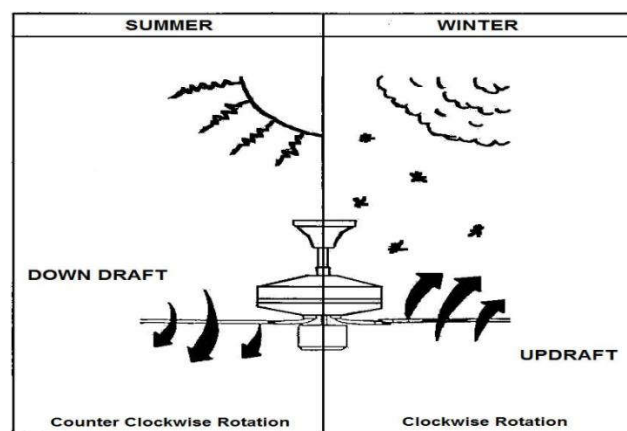
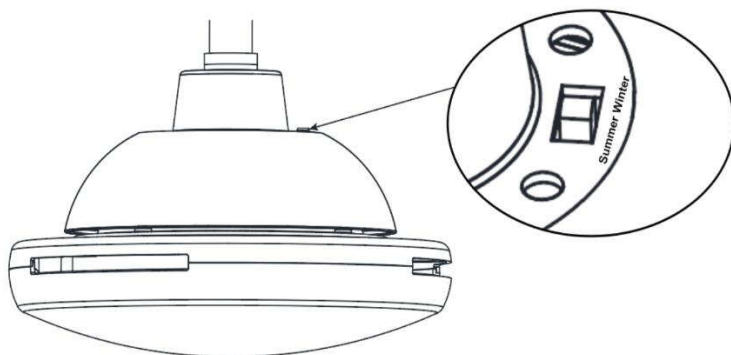


PRZYCIISK ZMIANY KIERUNKU OBROTÓW

Wentylator sufitowy może pracować w trybie wentylatora lub w trybie wentylatora odwróconego.

Tryb LETNI: Przełącznik kierunku odwróconego powinien być ustawiony w pozycji „lewej” (LATO), aby wentylator obracał się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Strumień powietrza będzie skierowany w dół, aby zapewnić chłodzenie latem.

Tryb ZIMOWY: Przełącznik kierunku odwróconego powinien być ustawiony w pozycji „prawej” (ZIMA), aby wentylator obracał się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Strumień powietrza będzie skierowany ku górze, wspomagając cyrkulację ciepłego powietrza i oszczędzając energię zimą.



Summer	Lato
Winter	Zima
Clockwise Rotation	Obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara
Counter Clockwise Rotation	Obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
Down Draft	Zanurzenie
Updraft	Zanurzenie

PO INSTALACJI

ABY ZMNIJSZYĆ CHYBOTANIE WENTYLATORA:

Należy sprawdzić, czy wszystkie śruby mocujące wspornik montażowy i drążek dolny są dokręcone.

ZESTAW DO WYWAŻANIA: Do wyważenia wentylatora sufitowego przy pierwszym montażu przewidziano zestaw do wyważania (D). Sposób korzystania z zestawu do wyważania opisano w instrukcji. Jeśli wentylator sufitowy zacznie ponownie pracować niestabilnie, aby go ponownie wyważyć, można użyć zestawu do wyważania. Zestaw do wyważania należy przechowywać schowany w bezpiecznym miejscu, na wypadek, gdyby jego użycie okazało się potrzebne w przyszłości.

Należy pamiętać, że nie jest to usterka produktu i jako taka kwestia ta nie jest objęta gwarancją. Wszystkie silniki elektryczne do pewnego stopnia hałasują.

PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

UWAGA: Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub próbą wyczyszczenia wentylatora należy zawsze wyłączyć zasilanie wyłącznikiem sieciowym.

- Jedyną wymaganą czynnością konserwacyjną jest okresowe czyszczenie wentylatora sufitowego co 6 miesięcy. Aby nie spowodować porysowania lakieru, można w tym celu użyć miękkiego pędzla lub niestrzępiącej się szmatki. Na czas wykonywania tej czynności należy wyłączyć zasilanie.
- Wentylatora sufitowego nie wolno moczyć ani zanurzać w wodzie lub innych płynach. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia silnika lub łopatek i groziłoby to porażeniem prądem.
- Wentylator nie może mieć kontaktu z żadnymi organicznymi rozpuszczalnikami ani środkami czyszczącymi.
- Aby wyczyścić łopatki wentylatora, należy je tylko przetrzeć wilgotną, czystą szmatką bez dodawania jakichkolwiek organicznych rozpuszczalników lub środków czyszczących.
- Łożyska kulkowe silnika są nasmarowane na cały okres użytkowania, nie ma więc potrzeby jakiegokolwiek dodatkowego smarowania.

DANE TECHNICZNE

Wentylator	Wentylator SOMERSET 48"	
Modele wentylatorów	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Napięcie znamionowe	220-240 V ~ 50 Hz	
Moc znamionowa (silnik)	50 W	
Waga	3,9 kg	
Wymiary daszka	Średnica: 150 mm Wys.: 51.5 mm	
Wymiary wentylatora	Średnica: 1220 mm Wys.: 292 mm	

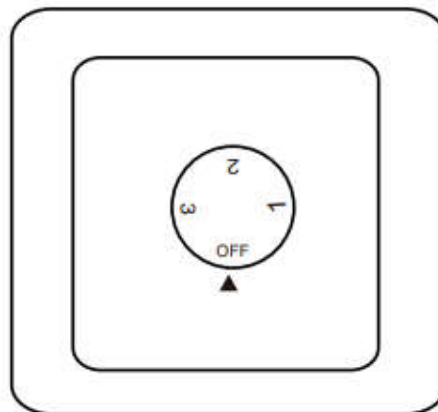
INFORMACJE NA TEMAT GWARANCJI

W EUROPIE – W przypadku klientów z Europy, w celu uzyskania usługi gwarancyjnej należy się skontaktować z punktem sprzedaży, w którym wentylator został zakupiony.

CONTROLO DA VENTONINHA NA PAREDE

Ligue a alimentação e verifique o funcionamento da ventoinha.

- Posição OFF - Ventoinha desligada
- 3.^a posição – Velocidade baixa da ventoinha
- 2.^a posição – Velocidade média da ventoinha
- 1.^a posição – Velocidade alta da ventoinha

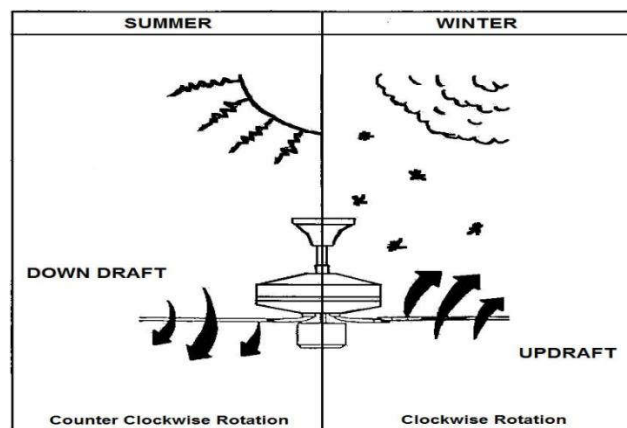
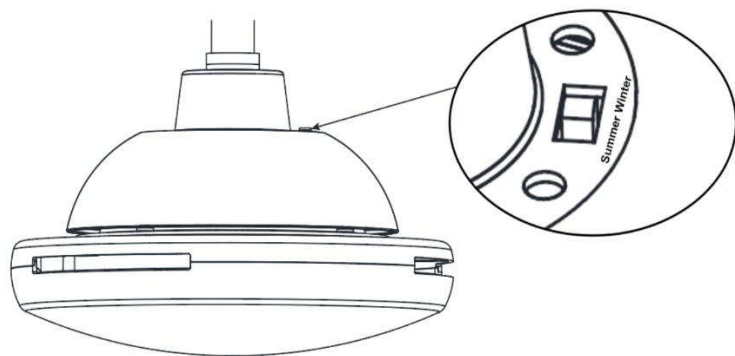


FUNÇÃO DE INVERSÃO

A sua ventoinha de teto pode funcionar no modo de ventoinha ou no modo de ventoinha invertida.

Modo de VERÃO: o interruptor de inversão deverá estar na posição “esquerda” SUMMER (VERÃO) para que a ventoinha rode no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. O fluxo do ar é direcionado para baixo, para arrefecer no Verão.

Modo de INVERNO: o interruptor de inversão deverá estar na posição “direita” WINTER (INVERNO) para que a ventoinha rode no sentido dos ponteiros do relógio. O fluxo de ar será direcionado para cima, ajudando na circulação do ar quente, para preservar energia no Inverno.



Summer	verão
Winter	inverno
Clockwise Rotation	Rotação no sentido dos ponteiros do relógio
Counter Clockwise Rotation	Rotação anti-horária
Down Draft	Corrente de ar descendente
Updraft	Corrente de ar ascendente

APÓS A INSTALAÇÃO**PARA REDUZIR A OSCILAÇÃO DA VENTONHA:**

Certifique-se de que todos os parafusos que fixam o suporte de fixação e a haste estão bem fixos.

KIT DE EQUILÍBRIO: É fornecido um kit de equilíbrio (D) para equilibrar a ventoinha de teto na instalação inicial. Consulte as instruções sobre como usar o kit de equilíbrio. O kit de equilíbrio pode ser usado para ajudar a reequilibrar caso a ventoinha de teto se desequilibre novamente. Guarde o seu kit de equilíbrio após a instalação para utilização no futuro, se for necessário.

Tenha em conta que não se trata de uma falha do produto, não sendo abrangido pela garantia. Todos os motores elétricos emitem algum ruído até certo ponto.

CUIDADOS E LIMPEZA

NOTA: Desligue sempre a alimentação no interruptor da alimentação antes de efetuar qualquer manutenção ou tentar limpar a sua ventoinha.

- A cada 6 meses, a limpeza periódica da sua ventoinha de teto é a única manutenção necessária. Use uma escova suave ou um pano sem linho para evitar riscar o acabamento pintado. Desligue a alimentação quando o fizer.
- Não embeba nem coloque a ventoinha de teto dentro de água nem de quaisquer outros líquidos. Pode danificar o motor e as lâminas e pode sofrer um choque elétrico.
- Certifique-se de que a ventoinha de teto não entra em contacto com solventes orgânicos nem com produtos de limpeza.
- Para limpar a ventoinha de teto, passe apenas com um pano ligeiramente embebido em água SEM solventes orgânicos ou produtos de limpeza.
- O motor tem rolamentos com lubrificação permanente. Não precisa de olear.

INFORMAÇÃO TÉCNICA

Ventoinha	Ventoinha 48" SOMERSET	
Modelos da ventoinha	REFERÊNCIA: 21302449	REFERÊNCIA: 51302449
Voltagem nominal	220-240V~ 50Hz	
Potência nominal (motor)	50 W	
Peso	3,9 kg	
Dimensões da cobertura	Dia: 150 mm A: 51.5 mm	
Dimensões do ventilador	Dia: 1220 mm A: 292 mm	

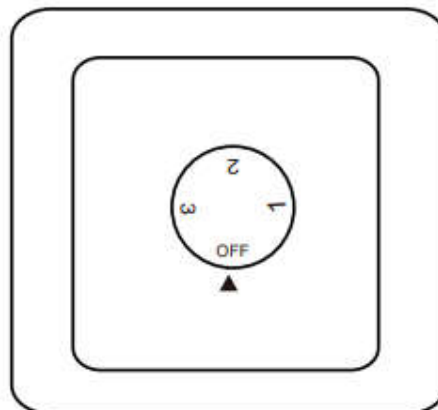
INFORMAÇÕES ACERCA DA GARANTIA

NA EUROPA – Se for um cliente europeu, contacte o revendedor onde adquiriu a ventoinha para ativar a garantia.

TELECOMANDA MURALĂ A VENTILATORULUI

Porniți alimentarea și verificați funcționarea ventilatorului.

- Poziția OFF – Ventilator oprit
- Poziția a 3-a – Viteză mică ventilator
- Poziția a 2-a – Viteză medie ventilator
- Poziția 1-a – Viteză mare ventilator

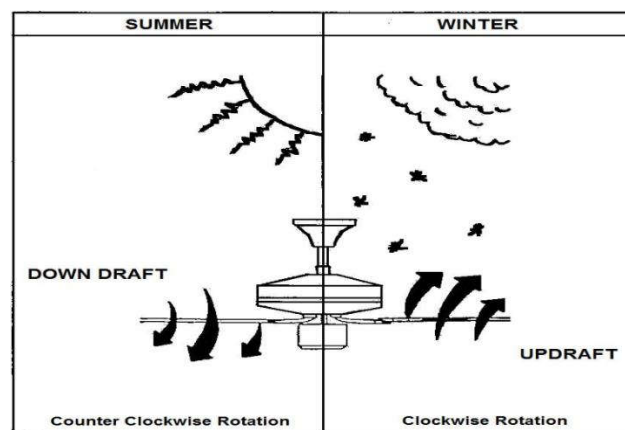
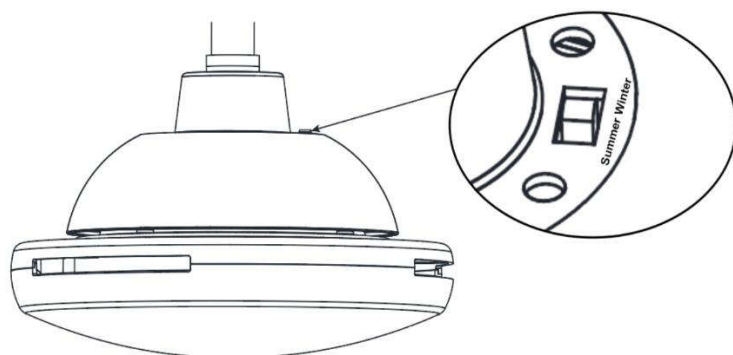


BUTON DE FUNCȚIE INVERSĂ

Ventilator dumneavoastră poate funcționa fie în modul ventilator sau în modul de ventilator cu funcție inversă.

Modul de VARĂ: Comutatorul de inversare ar trebui să fie situat în poziția „stângă” (VARA) pentru ca ventilatorul să se rotească în direcția inversă acelor de ceas. Aerul va fi direcționat în jos, pentru răcire pe durata verii.

Modul de IARNĂ: Comutatorul de inversare ar trebui să fie situat în poziția „dreaptă” (IARNA) pentru ca ventilatorul să se rotească în direcția acelor de ceas. Aerul va fi direcționat în sus ajutând la circulația aerului cald, pentru economisirea de energie pe timp de iarnă.



Summer	Vara
Winter	Iarna
Clockwise Rotation	Rotație în sensul acelor de ceasornic
Counter Clockwise Rotation	Rotire în sens invers acelor de ceasornic
Down Draft	Tiraj descendent
Updraft	Tiraj ascendent

DUPĂ INSTALARE

PENTRU REDUCEREA OSCILAȚIEI VENTILATORULUI:

Vă rugăm să verificați dacă toate șuruburile care fixează suportul de montare și tija de coborâre sunt bine fixate.

KIT DE ECHILIBRARE: Un kit de echilibrare (D) este furnizat pentru a echilibra ventilatorul când este instalat inițial. Vă rugăm consultați instrucțiunile asupra utilizării kitului de echilibrare. Kitul de echilibrare poate fi utilizat pentru a re-echilibra ventilatorul de tavan în cazul care aceste se dezechilibrează. Depozitați kitul de echilibrare într-un loc sigur pentru utilizări viitoare, dacă este nevoie.

Vă rugăm să rețineți că aceasta nu este o defecțiune a produsului și, ca atare, nu este acoperită de garanție - Toate motoarele electrice pot fi auzite într-o anumită măsură.

ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE

NOTĂ: Opriți întotdeauna alimentarea cu energie electrică de la întrerupătorul de rețea înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de a încerca să curățați ventilatorul.

- La fiecare 6 luni, curățarea periodică a ventilatorului de tavan este singura întreținere necesară. Folosiți o perie moale sau o cârpă care nu lasă scame pentru a evita zgârierea finisajului vopselei. Vă rugăm să opriți alimentarea cu energie electrică atunci când faceți acest lucru.
- Nu înmuiați sau nu scufundați ventilatorul de tavan în apă sau în alte lichide. Aceasta ar putea deteriora motorul sau paletetele și ar putea crea posibilitatea unui șoc electric.
- Asigurați-vă că ventilatorul nu intră în contact cu solvenți sau detergenți organici.
- Pentru a curăța paleta ventilatorului, ștergeți-o doar cu o cârpă umedă și curată, FĂRĂ solvenți sau detergenți organici.
- Motorul are un rulment cu bile cu lubrifiere permanentă, astfel că nu este nevoie de ulei.

INFORMAȚII TEHNICE

Ventilator	Ventilator SOMERSET de 48"	
Modele de ventilator	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Tensiune nominală	220-240V~ 50Hz	
Putere nominală (motor)	50 W	
Greutate	3,9kg	
Dimensiuni palete	Dia:150mm Depth:51.5mm	
Dimensiunile ventilatorului	Dia:1220mm H:292mm	

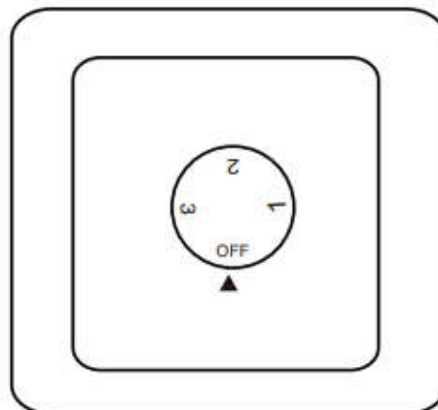
INFORMAȚII PRIVIND GARANȚIA

ÎN EUROPA – Dacă sunteți un client european, vă rugăm să contactați punctul retail de unde ați cumpărat ventilatorul pentru serviciul de garanție.

НАСТЕННЫЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРОМ

Включите питание и проверьте работу вентилятора.

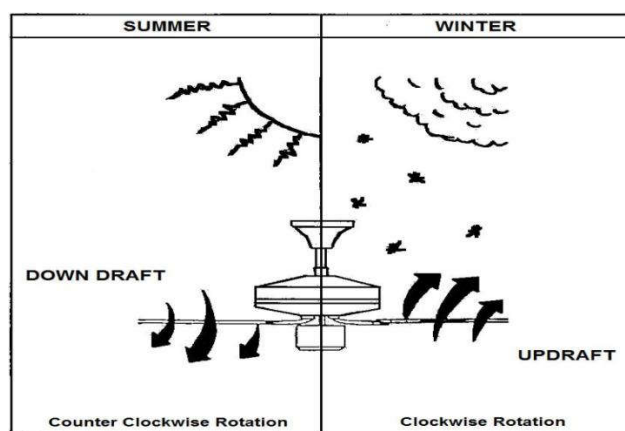
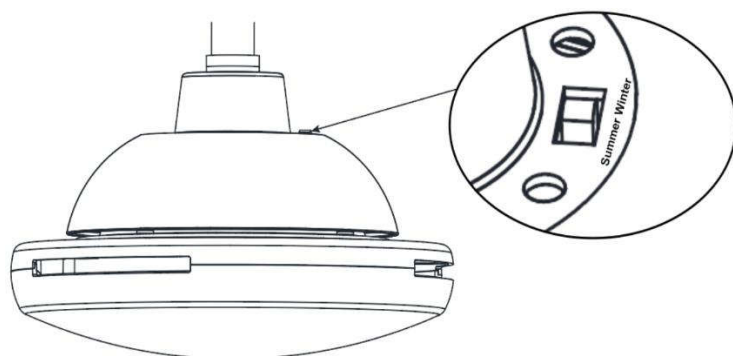
- Положение OFF — вентилятор выключен
- Положение 3 — низкая скорость
- Положение 2 — средняя скорость
- Положение 1 — высокая скорость

**ФУНКЦИЯ ОБРАТНОГО ВРАЩЕНИЯ**

Потолочный вентилятор может работать в режиме прямого и обратного вращения.

Режим SUMMER (лето). Переключатель направления вращения должен находиться в левом положении (SUMMER), чтобы вентилятор вращался против часовой стрелки. Воздушный поток будет направлен вниз, чтобы обеспечить охлаждение в летнее время.

Режим WINTER (зима). Переключатель направления вращения должен находиться в правом положении (WINTER), чтобы вентилятор вращался по часовой стрелке. Воздушный поток будет направлен вверх, способствуя циркуляции теплого воздуха для экономии энергии в зимнее время.



Summer	Лето
Winter	Зима
Clockwise Rotation	Вращение по часовой стрелке
Counter Clockwise Rotation	Вращение против часовой стрелки
Down Draft	Нисходящая тяга
Updraft	Восходящая тяга

ПОСЛЕ УСТАНОВКИ

КАК УМЕНЬШИТЬ КОЛЕБАНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА

Убедитесь, что все винты, которые фиксируют монтажный кронштейн и вытяжную штангу, надежно закреплены.

БАЛАНСИРОВОЧНЫЙ НАБОР. Этот набор (D) предназначен для балансировки потолочного вентилятора при первоначальной установке. Ознакомьтесь с инструкцией по использованию балансировочного набора. Балансировочный набор можно использовать повторно, если потолочный вентилятор снова окажется разбалансированным. После завершения установки сохраните балансировочный набор, чтобы при необходимости использовать его в будущем.

Обратите внимание, что это не является неисправностью и не покрывается гарантией — все электродвигатели в той или иной степени издают шумы.

УХОД И ОЧИСТКА

ПРИМЕЧАНИЕ. Всегда отключайте электропитание перед выполнением технического обслуживания или очистки вентилятора.

- Единственное требуемое обслуживание — периодическая очистка потолочного вентилятора каждые 6 месяцев. Используйте мягкую щетку или ткань без ворса, чтобы избежать появления царапин на окрашенном покрытии. Всегда выключайте электропитание вентилятора перед очисткой.
- Не замачивайте и не погружайте потолочный вентилятор в воду или другие жидкости. Это может привести к повреждению двигателя или лопастей и создать риск поражения электрическим током.
- Убедитесь, что вентилятор не контактирует с органическими растворителями или чистящими средствами.
- Для очистки лопастей вентилятора протирайте их только влажной чистой тканью БЕЗ органических растворителей или чистящих средств.
- Двигатель имеет постоянно смазываемый шариковый подшипник, поэтому дополнительная смазка не требуется.

Технические характеристики

Вентилятор	ВентиляторSOMERSET 48"	
Модели вентиляторов	Артикул № 21302449	Артикул № 51302449
Номинальное напряжение	220-240V~ 50Hz	
Номинальная мощность (двигатель)	50 Вт	
Масса	3,9 кг	
Размеры розетки подвеса	диаметр: 150 ммВысота: 51.5 мм	
Размеры вентилятора	диаметр: 1220 ммВысота: 292 мм	

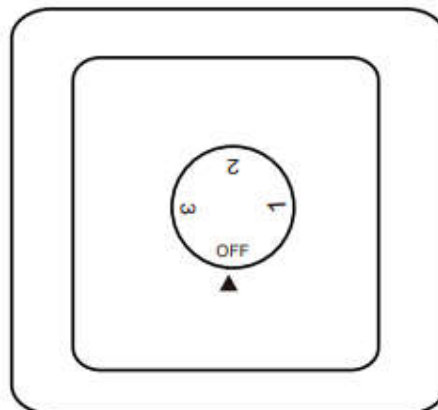
ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

В ЕВРОПЕ. Для получения гарантийного обслуживания обратитесь в торговую точку, где был приобретен вентилятор.

ZIDNA KONTROLA VENTILATORA

Uključite napajanje i proverite rad ventilatora.

- OFF položaj – ventilator isključen
- 3. položaj – mala brzina ventilatora
- 2. položaj – srednja brzina ventilatora
- 1. položaj – velika brzina ventilatora

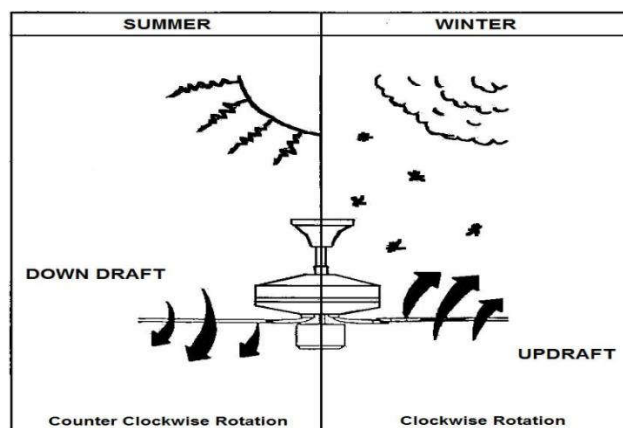
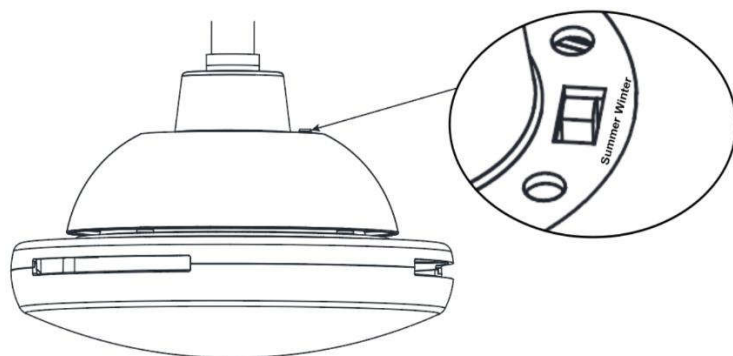


OBRNUTA FUNKCIJA

Plafonski ventilator može da radi ili u režimu ventilatora ili u obrnutom režimu ventilatora.

LETNJI režim: Prekidač za obrtanje treba da bude u „levom“ (SUMMER) položaju da bi se ventilator okretao u smeru suprotnom kazaljke na satu. Protok vazduha će biti usmeren nadole, za hlađenje tokom leta.

ZIMSKI režim: Prekidač za obrtanje treba da bude u „desnom“ (WINTER) položaju da bi se ventilator okretao u smeru kazaljke na satu. Protok vazduha će biti usmeren nagore, pomažući cirkulaciju toplog vazduha, za uštedu energije tokom zime.



Summer	Leto
Winter	Zima
Clockwise Rotation	Rotacija u smeru kazaljke na satu
Counter Clockwise Rotation	Rotacija u suprotnom smeru kazaljke na satu
Down Draft	Silazna struja
Updraft	Uzlazna struja

NAKON UGRADNJE

DA BISTE SMANJILI KLIMANJE VENTILATORA:

Proverite da li su svi vijci koji fiksiraju montažni držač i donju šipku pričvršćeni.

KOMPLET ZA BALANSIRANJE: Komplet za balansiranje (D isporučuje se za balansiranje plafonskog ventilatora tokom početnog postavljanja. Pogledajte uputstvo za upotrebu kompleta za balansiranje. Komplet za balansiranje može da se upotrebljava za ponovno balansiranje ako plafonski ventilator opet bude neizbalansiran. Nakon postavljanja, sačuvajte komplet za balansiranje za buduću upotrebu, ako zatreba.

Imajte na umu da ovo nije greška proizvođača i kao takva nije pokrivena garancijom - svi električni motori su u određenoj meri čujni.

NEGA & ČIŠĆENJE

NAPOMENA: Uvek ISKLJUČITE napajanje na mrežnom prekidaču pre nego što izvršite bilo kakvo održavanje ili pokušate očistiti ventilator.

- Jedino potrebno održavanje je periodično čišćenje vašeg plafonskog ventilatora svakih 6 meseci. Koristite meku četku ili krpu koja ne ostavlja dlačice da biste izbegli grebanje završne obrade boje. Kada to radite, isključite struju.
- Nemojte kvasiti ili uranjati svoj plafonski ventilator u vodu ili druge tečnosti. To može oštetiti motor ili lopatice i stvoriti mogućnost strujnog udara.
- Pobrinite se da ventilator ne dođe u kontakt sa bilo kakvim organskim rastvaračima ili sredstvima za čišćenje.
- Za čišćenje lopatica ventilatora, obrišite samo vlažnom čistom krpom bez organskih rastvarača ili sredstava za čišćenje.
- Motor ima trajno podmazan kuglični ležaj tako da nema potrebe za uljem.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Ventilator	48" SOMERSET ventilator	
Modeli ventilatora	SKU br. 21302449	SKU br. 51302449
Nominalni napon	220-240 V~, 50 Hz	
Nominalna snaga u vatima (motor)	50 W	
Težina	3,9 kg	
Dimenzije poklopca	Prečnik: 150 mm Visina: 51.5 mm	
Dimenzije ventilator	Prečnik: 1220 mm Visina: 292 mm	

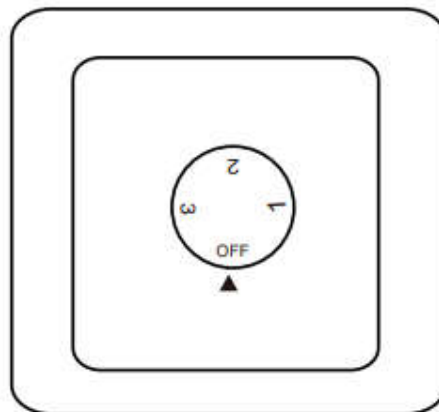
INFORMACIJE O GARANCIJI

U EVROPI - Ako ste evropski kupac, obratite se maloprodajnom objektu u kojem je ventilator kupljen radi garancijskog servisa.

NÁSTENNÉ OVLÁDANIE VENTILÁTORA

Zapnite napájanie a skontrolujte činnosť ventilátora.

- Poloha OFF - ventilátor vypnutý
- 3. poloha - nízka rýchlosť ventilátora
- 2. poloha - stredná rýchlosť ventilátora
- 1. poloha - vysoká rýchlosť ventilátora

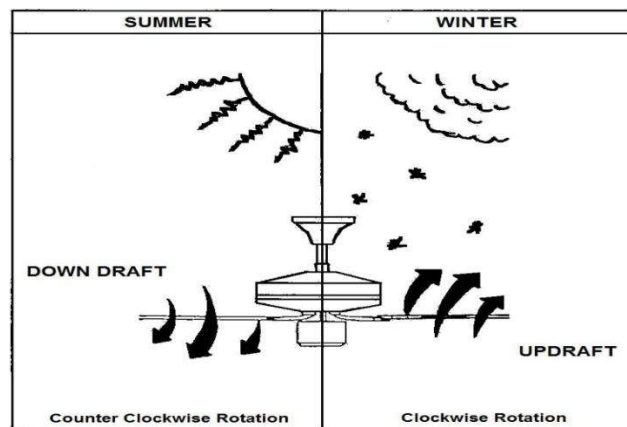
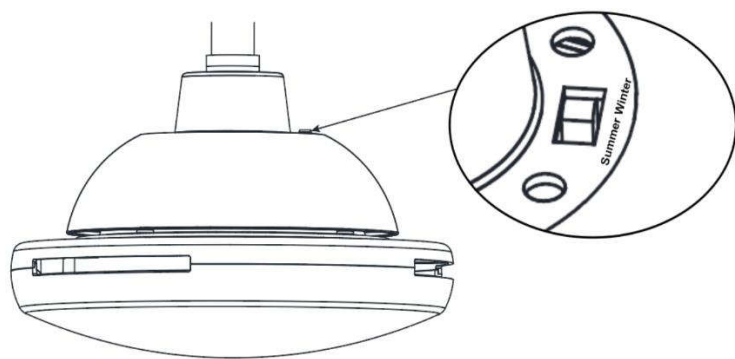


REVERZNÁ FUNKCIA

Váš stropný ventilátor môže pracovať v režime ventilátora alebo v režime reverzného ventilátora.

LETNÝ režim: Spínač spätného chodu by mal byť v polohe „vľavo“ (SUMMER), aby sa ventilátor otáčal proti smeru hodinových ručičiek. Prúd vzduchu bude smerovať nadol kvôli chladeniu v lete.

ZIMNÝ režim: Spínač spätného chodu by mal byť v polohe „vpravo“ (WINTER), aby sa ventilátor otáčal v smere hodinových ručičiek. Prúdenie vzduchu bude smerovať nahor, čím sa podporí cirkulácia teplého vzduchu na úsporu energie v zime.



Summer	Leto
Winter	Zima
Clockwise Rotation	Otáčanie v smere hodinových ručičiek
Counter Clockwise Rotation	Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek
Down Draft	Ťah nadol
Updraft	Aktualizačný ťah

PO INŠTALÁCII

ZNÍŽENIE KOLÍSANIA VENTILÁTORA:

Skontrolujte, či sú upevnené všetky skrutky, ktoré upevňujú montážnu konzolu a spodnú tyč.

VYVAŽOVACIA SÚPRAVA: Na vyváženie stropného ventilátora pri prvej inštalácii sa dodáva vyvažovacia súprava (D). Pozrite si pokyny na používanie vyvažovacej súpravy. Vyvažovaciu súpravu možno použiť na pomoc pri opätovnom vyvážení, ak by sa stropný ventilátor opäť stal nevyváženým. Po inštalácii odložte vyvažovaciu súpravu pre budúce použitie, ak to bude potrebné.

Upozorňujeme, že sa nejedná o chybu výrobu, a preto sa na ňu nevzťahuje záruka - Všetky elektromotory sú do určitej miery počuteľné.

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

POZNÁMKA: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistením ventilátora vždy **VYPNITE** napájanie na sieťovom vypínači.

- Jedinou potrebnou údržbou je pravidelné čistenie stropného ventilátora každých 6 mesiacov. Použite mäkkú kefu alebo handričku, aby ste nepoškriabali povrchovú farebnú úpravu. Pri tomto úkone vypnite elektrickú energiu.
- Stropný ventilátor nenamáčajte ani neponárajte do vody alebo iných tekutín. Mohlo by dôjsť k poškodeniu motora alebo lopatiek a k možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Dbajte na to, aby ventilátor neprišiel do kontaktu so žiadnymi organickými rozpúšťadlami alebo čistiacimi prostriedkami.
- Lopatky ventilátora čistite iba vlhkou čistou handričkou, pričom nepoužívajte žiadne organické rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky.
- Motor má trvalo mazané guľôčkové ložisko, takže nie je potrebné ho premazávať.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Ventilátor	48" ventilátor SOMERSET	
Modely ventilátorov	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Menovité napätie	220-240 V~ 50 Hz	
Menovitý výkon (motor)	50 W	
Hmotnosť	3,9 kg	
Rozmery vrchlíka	Ø: 150 mm V: 51.5 mm	
Rozmery ventilátora	Ø: 1220 mm V: 292 mm	

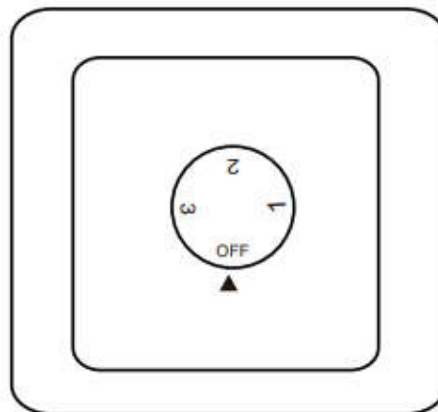
INFORMÁCIE O ZÁRUKU

V EURÓPE – Ak ste európskym zákazníkom, obráťte sa na maloobchodnú predajňu, v ktorej bol ventilátor zakúpený a objednajte si záručný servis.

STENSKI UPRAVLJALNIK VENTILATORJA

Vklopite napajanje in preverite delovanje ventilatorja.

- Položaj OFF (izklop) – ventilator je izklopljen
- 3. položaj – nizka hitrost ventilatorja
- 2. položaj – srednja hitrost ventilatorja
- 1. položaj – visoka hitrost ventilatorja

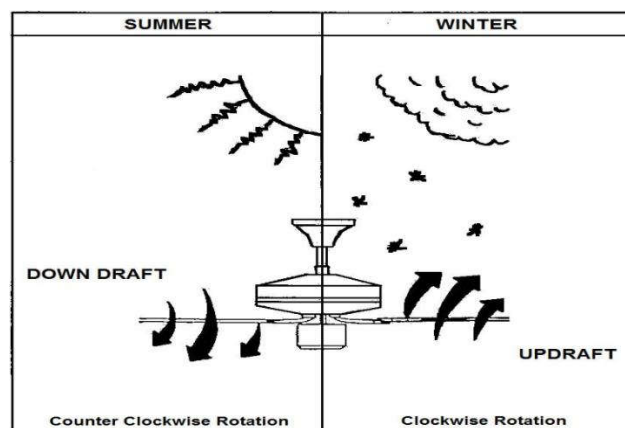
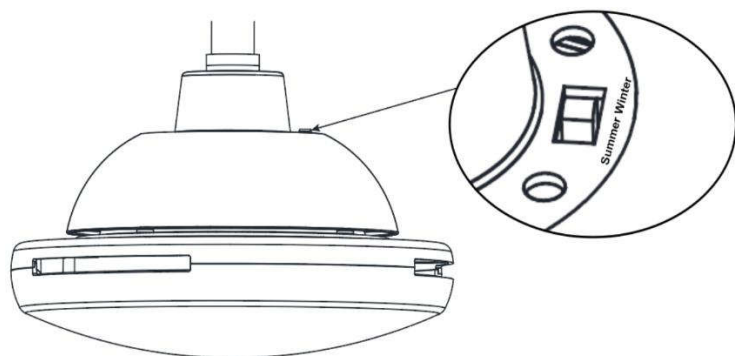


GUMB Z VZVRATNO FUNKCIJO

Stropni ventilator lahko deluje v načinu ventilatorja ali v načinu vzvratnega delovanja.

POLETNI način: Gumb za vzvratno delovanje mora biti v položaju „levo“ (POLETJE), da se ventilator vrti v nasprotni smeri urinega kazalca. Tok zraka bo usmerjen navzdol za hlajenje poleti.

ZIMSKI način: Gumb za vzvratno delovanje mora biti v položaju „desno“ (ZIMA), da se ventilator vrti v smeri urinega kazalca. Tok zraka je usmerjen navzgor, kar omogoča kroženje toplega zraka in varčevanje z energijo pozimi.



Summer	Poletje
Winter	Zima
Clockwise Rotation	Vrtenje v smeri urinega kazalca
Counter Clockwise Rotation	Vrtenje v nasprotni smeri urinega kazalca
Down Draft	Osnutek navzdol
Updraft	Pospešeni tok

PO NAMESTITVI

ZA ZMANJŠANJE NESTABILNOSTI VENTILATORJA:

Preverite, ali so vsi vijaki na pritrdilnem nosilcu in drogu ventilatorja varno priviti.

KOMPLET ZA RAVNOTEŽJE: Priložen je komplet za ravnotežje (D), s katerim lahko stropni ventilator uravnotežite na začetno namestitev. Glejte navodila za uporabo kompleta za ravnotežje. Komplet za ravnotežje lahko uporabite za pomoč pri ponovnem vzpostavljanju ravnotežja, če ventilator znova postane nestabilen. Komplet za ravnotežje po namestitvi spravite, če ga boste v prihodnje morda še potrebovali.

Prosimo, upoštevajte, da to ni napaka izdelka in kot taka ni zajeta v garanciji — vsi elektromotorji so slišni vsaj do neke mere.

NEGA IN ČIŠČENJE

OPOMBA: Pred vzdrževanjem ventilatorja ali, ko ga nameravate očistiti, vedno izklopite napajanje na omrežnem stikalu.

- Edino obvezno vzdrževanje je redno čiščenje vašega stropnega ventilatorja vsakih 6 mesecev. Uporabite mehko krtačo ali krpo brez kosmov, da ne poškodujete barve. Med čiščenjem izklopite električno napajanje.
- Ne namakajte ali potopite stropnega ventilatorja v vodo ali druge tekočine. S tem lahko poškodujete motor ali rezila, ter tvegate električni udar.
- Ventilator ne sme priti v stik z organskimi topili ali čistili.
- Rezila ventilatorja pri čiščenju obrišite samo z vlažno in čisto krpo, BREZ organskih topil ali čistil.
- Motor ima trajno mazan kroglični ležaj, zato ne potrebuje mazanja.

TEHNIČNI PODATKI

Ventilator	48" ventilator SOMERSET	
Modeli ventilatorja	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Nazivna napetost	220–240 V ~ 50Hz	
Nazivna moč (motor)	50 W	
Teža	3,9 kg	
Dimenzije baldahina	Premer: 150 mm V: 51.5 mm	
Mere ventilatorja	Premer: 1110 mm V: 292 mm	

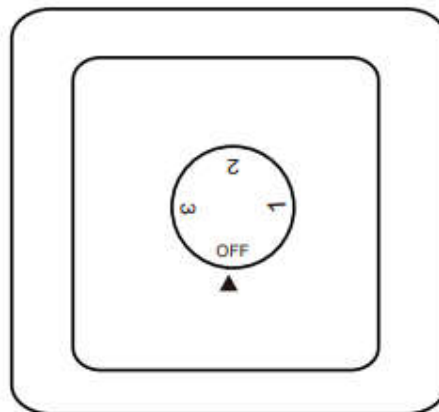
INFORMACIJE O GARANCIJI

V EVROPI — stranke v Evropi se lahko za storitve garancije obrnejo na prodajalno, kjer so ventilator kupile.

CONTROLADOR DE PARED DEL VENTILADOR

Encienda el ventilador y verifique su funcionamiento.

- Posición «OFF» – Ventilador apagado
- Posición 3ª – Ventilador a velocidad baja
- Posición 2ª – Ventilador a velocidad media
- Posición 1ª – Ventilador a velocidad alta

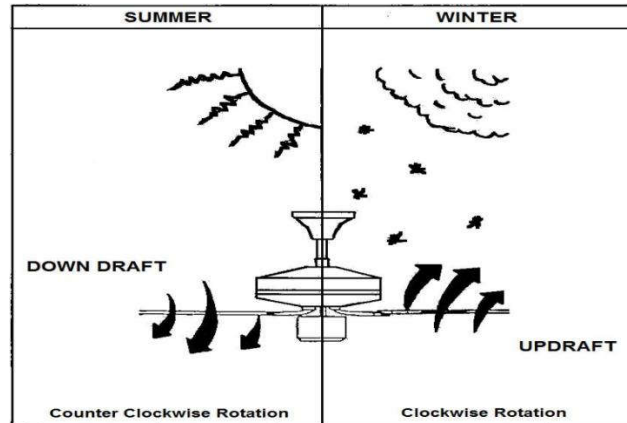
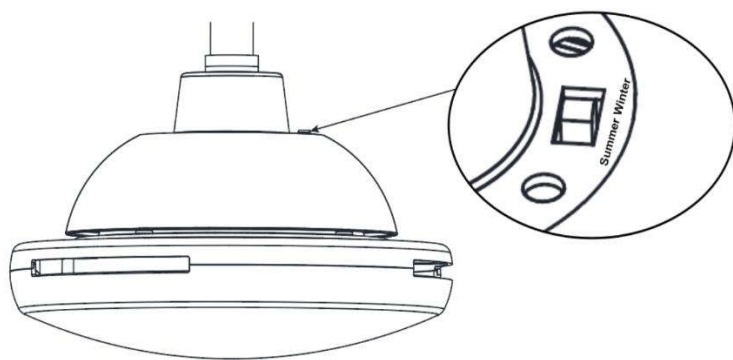


FUNCIÓN DE INVERSIÓN

Su ventilador de techo puede funcionar tanto en modo de ventilador como en modo de ventilador inverso.

Modo VERANO: El conmutador de inversión deberá estar en la posición «left» (Izquierda) (VERANO) para que el ventilador gire en el sentido antihorario. El flujo de aire se dirigirá hacia abajo para refrigerar durante el verano.

Modo INVIERNO: El conmutador de inversión deberá estar en la posición «right» (Derecha) (INVIERNO) para que el ventilador gire en el sentido horario. El flujo de aire se dirigirá hacia arriba para ayudar a circular el aire caliente y ahorrar consumo durante el invierno.



Summer	Verano
Winter	Invierno
Clockwise Rotation	Rotación en el sentido de las agujas del reloj
Counter Clockwise Rotation	Rotación en sentido contrario a las agujas del reloj
Down Draft	Corriente descendente
Updraft	Corriente ascendente

DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN

CÓMO REDUCIR EL BAMBOLEO DEL VENTILADOR:

Compruebe que todos los tornillos que fijan el soporte de techo del ventilador y la barra colgante estén bien apretados.

KIT DE COMPENSACIÓN: Se suministra un kit de balanceo (D) para equilibrar el ventilador de techo en la instalación inicial. Consulte las instrucciones acerca de cómo usar el kit de compensación. El kit de compensación puede usarse para reequilibrar el ventilador si llegara a desequilibrarse. Después de la instalación, guarde el kit de compensación por si lo necesita en un futuro.

Entienda que esto no es un fallo del producto y por tanto no está cubierto por la garantía. Todos los motores eléctricos generan cierto ruido.

CUIDADO Y LIMPIEZA

NOTA: Apague siempre el ventilador desde el cuadro eléctrico antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

- El único mantenimiento que requiere su ventilador de techo es una limpieza cada 6 meses. Utilice un cepillo suave o un paño que no deje pelusa para no rayar el acabado de pintura. Corte la corriente de la red cuando haga esto.
- No moje ni sumerja el ventilador de techo en el agua u otros líquidos. Esto podría dañar el motor o las aspas y dar pie a posibles descargas eléctricas.
- Asegúrese de que el ventilador no entre en contacto con disolventes orgánicos o detergentes.
- Para limpiar las aspas del ventilador, basta con pasar un paño humedecido SIN usar disolventes orgánicos ni detergentes.
- El motor tiene un rodamiento con lubricación permanente, por lo que no es necesario engrasarlo.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Ventilador	Ventilador SOMERSET de 48"	
Modelos de ventilador	SKU# 21302449	SKU# 51302449
Tensión nominal	220-240 V~ 50 Hz	
Vataje nominal (motor)	50 W	
Peso	3,9 kg	
Dimensiones de la pantalla	Diámetro: 150 mm Altura: 51.5 mm	
Dimensiones del ventilador	Diámetro: 1220 mm Altura: 292 mm	

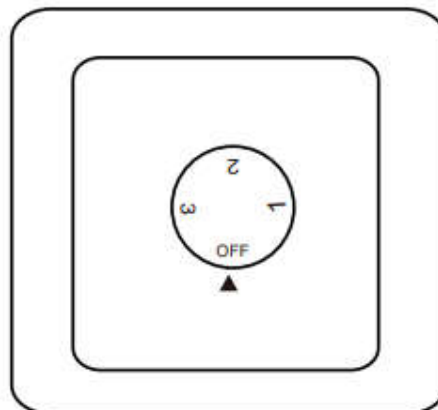
INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

EN EUROPA – Si es un cliente europeo, contacte con la tienda distribuidora donde adquirió el ventilador para obtener los servicios de garantía.

FLÄKT VÄGGKONTROLL

Slå på strömmen och kontrollera driften av fläkten.

- Position AV – Fläkt avstängd
- Tredje position – Låg fläkthastighet
- Andra position – Medium fläkthastighet
- Första position – Hög fläkthastighet

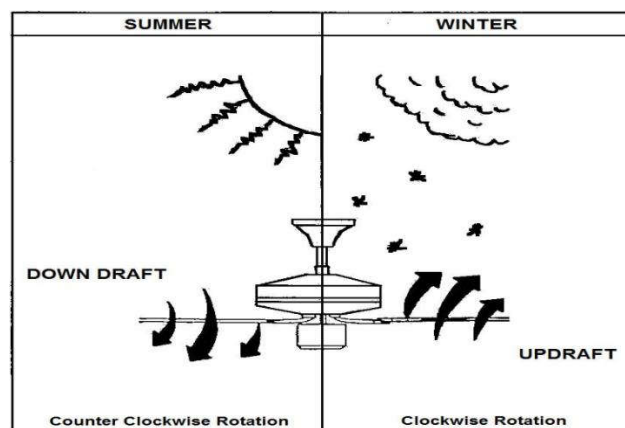
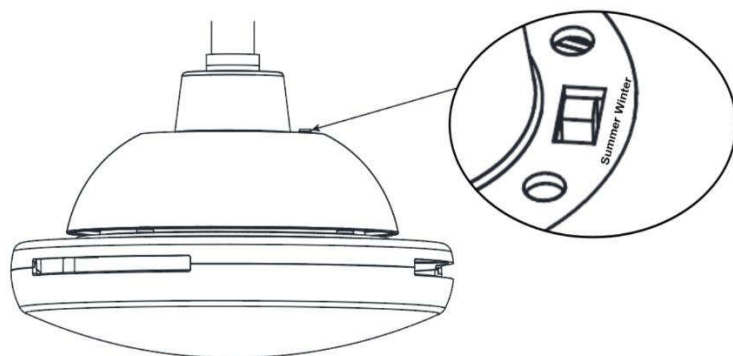


BACKFUNKTION

Din takfläkt kan arbeta antingen i fläktläge eller i backande fläktläge.

SOMMAR-läge: Backomkopplaren skall vara i “vänstra” (SOMMAR) positionen för att rotera fläkten i riktning moturs. Luftflödet kommer att riktas nedåt för kylning under sommaren.

VINTER-läge: Backomkopplaren skall vara i “högra” (SOMMAR) positionen för att rotera fläkten i riktning medurs. Luftflödet kommer att riktas uppåt för cirkulation av den varma luften för energibesparing under vintern.



Summer	Sommar
Winter	Vinter
Clockwise Rotation	Rotation medurs
Counter Clockwise Rotation	Rotation moturs
Down Draft	Nedåtgående drag
Updraft	Uppåtgående drag

EFTER INSTALLATIONEN

SÅ HÄR MINSKAR DU FLÄKTENS VINGLING:

Kontrollera att alla skruvar som håller monteringsfästet och den nedåtgående stängen är ordentligt åtdragna.

STÖDSATS: En stödsats (D) medföljer för att balansera takfläkten vid en första installationen. Se instruktionerna om hur du använder stödsatsen. Stödsatsen kan användas för att återskapa balansen om takfläkten åter skulle bli obalanserad. Spara stödsatsen efter installationen för framtida användning vid behov.

Observera att detta inte är ett produktfel och täcks därför inte av garantin. Alla elmotorer hörs i viss utsträckning.

SKÖTSEL & RENGÖRING

OBS! Stäng alltid AV strömmen vid strömbrytaren innan du utför något underhåll eller försöker rengöra fläkten.

- Det enda underhåll som krävs är periodisk rengöring av takfläkten var sjätte månad. Använd en mjuk borste eller luddfri trasa för att undvika att repa lacken. Stäng av strömmen när du gör detta.
- Blötlägg eller sänk inte ner takfläkten i vatten eller andra vätskor. Detta kan skada motorn eller bladen och utgöra risk för en elektrisk stöt.
- Se till att fläkten inte kommer i kontakt med organiska lösningsmedel eller rengöringsmedel.
- Du rengör fläktbladet genom att torka av det med en fuktig ren trasa UTAN organiska lösningsmedel eller rengöringsmedel.
- Motorn har ett permanent smort kullager så den behöver inte oljas.

TEKNISK INFORMATION

Fläkt	48" SOMERSET fläkt	
Fläktmodeller	SKU# 21302449	SKU# 51302449
märkspänning	220-240V~ 50Hz	
Beräknad wattförbrukning (motor)	50 W	
Vikt	3,9 kg	
Skärmmått	Dia:150mm Depth:51.5mm	
Fläktmått	Dia:1220mm H:292mm	

GARANTIINFORMATION

I EUROPA - Om du är en europeisk kund, vänligen kontakta återförsäljaren där fläkten köptes för att erhålla garantiservice.